

3. sz. Kézikönyv
Vasúti áru fuvarozással kapcsolatos szolgáltatások

| A módosítás | | | |
|--------------------|-----------------------|---------------|--------------------------------|
| sorszám | jóváhagyásának | | érvényességének kezdete |
| | száma | kelte | |
| - | MC51859/2008. | 2008. 11. 20. | 2009. 01. 01. |
| 1. | MC16149/2009. | 2009. 05. 20. | 2009. 06. 01. |
| 2. | MC 25400/2009. | 2009. 09. 02. | 2009. 10. 01. |
| 3. | 29583/2010. | 2010.12.11. | 2011. 01. 01. |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Tartalomjegyzék

| | |
|--|----|
| Bevezetés..... | 7 |
| I. Fejezet..... | 9 |
| E-Freight szolgáltatások..... | 9 |
| 1. Tarifikalkuláció..... | 9 |
| 2. E-Kedvezmény..... | 9 |
| 3. Áruforgalmi korlátozások..... | 9 |
| 4. E-kocsimegrendelés..... | 9 |
| 5. E-Fuvarlevél..... | 9 |
| 6. Fuvarlevél-adatok elektronikus átadása..... | 10 |
| 7. E-Utólagos rendelkezés..... | 10 |
| 8. FUVARINFÓ..... | 10 |
| 9. SZÁMLAINFÓ..... | 10 |
| 10. E-számlareklamáció..... | 10 |
| 11. FOLYÓSZÁMLAINFÓ..... | 10 |
| 12. E-Ügyfélbejelentés..... | 10 |
| II. Fejezet..... | 11 |
| A Rail Cargo Hungaria Zrt. fuvarozást kiegészítő szolgáltatásai..... | 11 |
| 1. Eljárások megbízás, illetve külön szerződés alapján, határállomásokon végzett kiegészítő szolgáltatásoknál..... | 11 |
| 1.1. Értesítés a küldemény határátlépéséről, nyomközváltás miatti átrakásról, áttengelyezésről (avizálás)..... | 11 |
| 1.2. Újrafeladás..... | 11 |
| 1.3. Vámeljárással kapcsolatos szolgáltatások..... | 13 |
| 2. Egyéb szolgáltatások..... | 13 |
| 3. A díjak elszámolása, iratok átadása, megküldése..... | 14 |
| III. Fejezet..... | 15 |
| Eljárások Záhony/Eperjeske határátmenetben fuvarozott küldemények kezelésénél..... | 15 |
| 1. Általános eljárások..... | 15 |
| 2. Kiviteli forgalom..... | 16 |
| 2.1. Általános eljárások..... | 16 |
| 2.2. A fuvarozási tervezés rendje..... | 17 |
| 2.3. Feladás széles nyomközű teherkocsiban..... | 18 |
| 2.4. Széles nyomközű teherkocsik megrakása..... | 20 |
| 2.5. Széles nyomközű teherkocsik lezárása..... | 21 |
| 3. Behozatali forgalom..... | 21 |
| 3.1. Általános eljárások..... | 21 |
| 3.2. Továbbítás normál nyomközre áttengelyezett széles nyomközű kocsiban..... | 23 |
| 3.3. Továbbítás átrakással..... | 24 |
| 3.4. Ukrajnában normál (1435 mm) nyomközű vasútintézeti kocsik megrakása..... | 25 |
| 3.5. Átvevői szerződés módosítás SZMG SZ forgalomban..... | 25 |
| 1.sz. melléklet Kiegészítő feltételek..... | 27 |
| 2.sz. melléklet Széles nyomtávolságú vasutak állomásainak latin és cirill betűs jegyzéke..... | 49 |
| 3.sz. melléklet Ügyfél értesítése az operatív (pót)terv visszaigazolásáról..... | 51 |
| 4.sz. melléklet MÁV állomások jegyzéke..... | 53 |
| 5.sz. melléklet Jogátruházó nyilatkozat minta..... | 65 |

| | |
|--|----|
| IV. Fejezet | 67 |
| Eljárások zártvonati továbbításra kötött megállapodások teljesítésénél | 67 |
| 1. A fejezet hatálya | 67 |
| 2. Zártvonal típusok | 67 |
| 3. Megállapodás | 67 |
| 4. A továbbbítással kapcsolatos eljárások | 68 |
| 5. Kísérő okmányok | 69 |
| 6. Intermodális fuvarozási egység zártvonalakkal történő továbbítása | 69 |
| V. Fejezet | |
| A saját célú pályahálózaton nyújtott szolgáltatások | |
| 1. Alkalmazás | 71 |
| 2. Fogalmak | 71 |
| 3. Iparvágány Szolgáltatási Szerződés | 71 |
| 4. Közös használat | 71 |
| 5. Az Iparvágány Szolgáltatási Szerződés tervezete | 72 |
| 6. Iparvágányon nyújtott szolgáltatások | 72 |
| 6.1. Az iparvágány kiszolgálása | 72 |
| 6.2. Az iparvágány belső vasútüzemének ellátása | 73 |
| 6.3. Fuvarozási szerződés teljesítése | 73 |
| 6.4. Értesítés a kiszolgálásról, a kocsik átadása – átvétele | 73 |
| 6.5. Árukezelés | 73 |
| 6.6. A fuvarlevél kiváltása, a küldemény kiszolgáltatása | 73 |
| 6.7. Kiegészítő szolgáltatások | 74 |
| VI. Fejezet | 77 |
| Eljárások a bérelt rakodóterületen nyújtott szolgáltatásokra | 77 |
| 1. A bérlemények meghatározása | 77 |
| 2. A bérlemények fajtái | 77 |
| 3. Az ügyfél igénybejelentése | 77 |
| 4. Az igénybejelentés elbírálása | 77 |
| 5. A bérleti szerződés megkötése | 78 |
| 6. A díjak kiegyenlítése | 78 |
| 7. A bérelt rakodóhely kijelölése és átadása | 78 |
| 8. A bérlő használati joga | 79 |
| 9. A bérlő eljárása a bérlemény területén | 80 |
| 10. Kocsik odaállítása, kocsiodaállítási díj | 81 |
| 11. Közös használó részére érkezett kocsi bérelt rakodóterülethez történő állítása | 81 |
| 12. A bérlet megszűnése, és a bérlemény kiürítése | 82 |

Bevezetés

A Kézikönyv a vasúti fuvarozáshoz kapcsolódó, a fuvarozást kiegészítő szolgáltatásokat hat fejezetben tárgyalja. Tájékoztatást nyújt a szolgáltatások köréről, a szolgáltatások igénybevételének lehetőségeiről, meghatározza az ügyfél és a Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) eljárásait a szolgáltatásnyújtás folyamatában.

I. Fejezet E-Freight szolgáltatások

Az RCH informatikai szolgáltatásait ajánlja, tájékoztatást nyújt az igénybevétel lehetőségeiről.

II. Fejezet A Rail Cargo Hungaria Zrt. fuvarozást kiegészítő szolgáltatásai

Ismerteti az RCH szállítmányozási szolgáltatásait, az igénybevétel lehetőségeit, illetve a szolgáltatásokkal kapcsolatos eljárásokat határozza meg.

III. Fejezet Eljárások Záhony/Eperjeske határátmenetben fuvarozott küldemények kezelésénél

A Záhony/Eperjeske határátmenetben ki- illetve belépő küldemények kezelésével kapcsolatos eljárásokat tartalmazza, és meghatározza a két nemzetközi fuvarjogi rendszer találkozásából valamint a különböző nyomtávolságból adódó, speciális eljárásokat.

IV. Fejezet Eljárások zártvonati továbbításra kötött megállapodások teljesítésénél

A zártvonatként továbbított kocsirakományú küldeményekkel, illetve intermodális fuvarozási egységekkel kapcsolatos eljárásokat határozza meg.

V. Fejezet A saját célú pályahálózaton nyújtott szolgáltatással kapcsolatos eljárások

Ismerteti a sajátcélú vasúti pályahálózaton (iparvágányon) nyújtott szolgáltatások körét, a szolgáltatásokra vonatkozó szerződés megkötésének lehetőségeit, és a szerződés alapján nyújtott szolgáltatásoknál alkalmazott eljárásokat.

VI. Fejezet Eljárások a bérelt rakodóterületen nyújtott szolgáltatásokra

Rakodóterületre vonatkozó bérleti szerződések megkötésének lehetőségéről ad tájékoztatást, és meghatározza a bérelt rakodóterülettel kapcsolatos eljárásokat

I. Fejezet

E-Freight szolgáltatások

Az E-Freight szolgáltatásokat a Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) informatikai modulok keretében nyújtja. A szolgáltatások díjmentes igénybevételéhez E-Freight Keretszerződés és az adott alkalmazásra vonatkozó megállapodás szükséges. Az E-Kedvezmény szolgáltatást érvényes Kereskedelmi Megállapodás esetén lehet igénybe venni. Az RCH az ügyfelek részére az alkalmazások használatára ún. felhasználói kézikönyveket biztosít, illetve kérésre gyakorlati bemutatót tart.

1. Tarifikalkuláció

A modul kocsirakományú küldemények és intermodális fuvarozási egységek díjszabási távolságának megállapítását, és a fuvar költség (fuvardíj, mellékdíj) előzetes meghatározását biztosítja.

- 1.1. **Díjszabási távolság:** a kereskedelmi megállapodásban meghatározott tarifaszám segítségével a feladási állomás és a rendeletelési állomás (belföldi és nemzetközi) közötti díjszabási kilométer távolság (Árudíjszabási kilométermutató, DIUM) lekérdezésére szolgál.
- 1.2. **Fuvardíj-előkalkuláció:** a kereskedelmi megállapodásban meghatározott tarifaszám segítségével belföldi és nemzetközi (Árudíjszabás, Köteléki díjszabások) fuvardíjak és mellékdíjak előzetes kalkulációjára van lehetőség.

2. E-Kedvezmény

Az ügyfél a modul segítségével egy internetes felületen keresztül a kedvezmény iránti igényét rögzíti a rendszerben. Nyomon követhető az ajánlatkérés állapota, a részére kiadott ajánlatokat, tarifákat egyszerűen lehet lekérdezni.

3. Áruforgalmi korlátozások

Az ügyfélnek lehetősége van a kocsimegrendelés benyújtása előtt tájékozódni, hogy a feladni kívánt küldemény feladását nem akadályozza-e áruforgalmi korlátozás. Lekérdezési lehetőség van vasútkódra, országgódra, belföldi állomásra, határátmenetre, külföldi állomásra, árunemre, hatályos, illetve nem hatályos korlátozásokra.

4. E-Kocsimegrendelés

A modul használatára vonatkozó megállapodás alapján az ügyfél elektronikus-megrendelőkönyvben adhatja fel kocsimegrendeléseit. Az RCH a visszaigazolásban közli a vasúti kocsi számát, és elektronikus aláírással ellátva küldi meg az ügyfél részére.

A modulban nyomon követhető a visszaigazolt kocsi idő-azonos futása, így az ügyfélnek lehetősége van az RCH kocsikiállításról szóló értesítése előtt a berakás megtervezésére, megszervezésére.

5. E-Fuvarlevél

AZ RCH Adatcsere megállapodás alapján biztosítja a papíralapú belföldi és CIM fuvarlevél hiteles, elektronikus megfelelőjét. Valamennyi olyan adatot tartalmaz, ami a papíralapú fuvarlevélen szerepel és elektronikusan feldolgozható. Minden adatot elektronikus aláírással és időpecséttel hitelesít a rendszer, ezzel biztosítja az adatok integritását és eredetiségét. Az időpecsét költségét az RCH átvállalja.

Az e-fuvarlevél – mivel valamennyi e-kereskedelemre vonatkozó jogszabálynak megfelel – bizonyítja a fuvarozási szerződés – fuvarlevél adatainak megfelelő – megkötését.

6. Fuvarlevél-adatok elektronikus átadása

Az ügyfeleknek a modul használatára vonatkozó megállapodás alapján lehetőségük van a fuvarlevél-adatok elektronikus átadására. Az RCH az adatok alapján kinyomtatott fuvarlevelet aláírva (hitelesítve), a megállapodásban meghatározott időszakonként, illetve módon díjmentesen juttatja el a fuvarlevél-adatokat átadó ügyfeleknek. Az alkalmazás többek között lehetőséget biztosít arra is, hogy az ügyfelek, tetszés szerinti példányban másolatot nyomtathassanak, illetve excel táblázatban összesítést kapjanak a feladott fuvarlevelekről.

7. E-Utólagos rendelkezés

Azoknak az ügyfeleknek van lehetőségük a modult igénybe venni, akiknek E-fuvarlevél alkalmazására adatcsere megállapodásuk van. Egyszerűsíti és gyorsabbá teszi az utólagos rendelkezések átadását, végrehajtását.

8. FUVARINFÓ

A modul használatával, figyelemmel kísérhető a küldemény, a fuvarozásában részt vevő teherkocsik és vonatok mozgása, állapota. Az azonosítóval rendelkező ügyfelek csak azoknak a kocsiknak az adataihoz juthatnak hozzá, amelyek fuvarozásánál feladóként, címzettként/átvevőként, vagy költségviselőként szerepelnek. A modul (az ügyfél költségére fejlesztett) batch módban is elérhető, amikor is előre meghatározott időpontban e-mailt küld a rendszer, illetve interneten keresztül, on-line módban.

9. SZÁMLAINFÓ

A szolgáltatással az ügyfelek részére kiállított számlák elektronikusan feldolgozható adatait tesszük elérhetővé.

10. E-számlareklamáció

A modul használatával az ügyfelek elektronikusan nyújthatnak be számlareklamációt, figyelemmel kísérhetik reklamációjuk ügyintézésének státuszát.

11. FOLYÓSZÁMLAINFÓ

Az ügyfelek a szolgáltatással az RCH-nál vezetett folyószámláikról kapnak napi kimutatást. A kimutatás tartalmazza az ügyfél adatait, nyitó és záró egyenlegét, a nyitott tételeket összesítve, valamint részletesen.

12. E-Ügyfélbejelentés

A modul segítségével ügyfeleink információt kérhetnek, hibát jelenthetnek be, illetve figyelemmel kísérhetik bejelentéseik ügyintézésének státuszát.

További információk:

Rail Cargo Hungaria Zrt. Ügyfélszolgálat

Tel.: 1/512-7777

E-mail: efreight@railcargo.hu

Web: <http://www.railcargo.hu>

II. Fejezet

A Rail Cargo Hungaria Zrt. fuvarozást kiegészítő szolgáltatásai

A Rail Cargo Hungaria Zrt. (továbbiakban: RCH) vállalja a fuvarozott küldeménnyel kapcsolatban az avizálást, a küldemények feladását, reexpediálását, újrafeladását, üres, illetve rakott vasúti kocsi nyomon-követését, okmányok kezelését, valamint egyéb szállítmányozási szolgáltatások nyújtását, megbízás, illetve külön szerződés alapján.

Ugyancsak megbízás, illetve külön szerződés alapján végez – a vámjogszabályban a fuvarozónak előírt kötelezettségeken felüli – határállomási vámtevékenységet; az EU külső határain szabadforgalomba helyezést, garanciavállalást, határvámkezelést.

1. Eljárások megbízás, illetve külön szerződés alapján, határállomáson végzett kiegészítő szolgáltatásoknál

1.1.Értesítés a küldemény határátlépéséről, nyomközváltás miatti átrakásról, áttengelyezésről (avizálás)

1.1.1. Az RCH az Üzletszabályzat és a vasúti fuvarozást szabályozó nemzetközi egyezmények figyelembevételével kötött fuvarozási szerződés alapján, a jogosult fél részére a küldemények határátlépéséről, valamint nyomközváltás miatti átrakásról, áttengelyezésről a határállomásnak megküldött írásbeli megbízás alapján értesítést (avizálást) ad. Az értesítés díját a díjszabás tartalmazza.

1.1.2. Ha a jogosult megbízása alapján az RCH reexpediálja/újrafeladja küldeményt és a fél a határátlépésről értesítést (avizót) kér, az értesítést az RCH díjmentesen végzi.

1.1.3. A megbízásnak a küldemény azonosításához szükséges adatokat, és az értesítési díj költségviselőjének megnevezését kell tartalmaznia. Ha az értesítési (avizálási) díj költségviselője nem azonos a megbízóval, a költségviselőtől költségvállalási nyilatkozatot kell a megbízáshoz csatolni.

1.1.4. Amennyiben az RCH a megbízásnak nem tud eleget tenni, a megbízót haladéktalanul írásban tájékoztatja.

1.1.5. Az értesítésre a jogosult a Rail Cargo Hungaria Trans (továbbiakban: RCH Trans) szervezeti egységgel (Budapest, Váci út 92. Tel: +36 1 512 7436 Fax. +36 1 512 7515, e-mail: rchtans@railcargo.hu hosszú távú megbízási szerződést köthet.

1.2.Újrafeladás

1.2.1. Újrafeladás átmeneti forgalomban (tranzit reexpediálás)

A be-, illetve kilépő határállomásra CIM és SZMGSZ forgalomban érkező küldemények országhatáron túlra történő újrafeladására (továbbiakban: reexpediálására) a rendelkezésre jogosult a RCH Trans-t, illetve közvetlenül a határállomást írásban bízta meg.

Nem közösségi státuszú áruk újrafeladását csak Magyarország Európai Unió külső határán vállalja az RCH.

1.2.2. Újrafeladás belépő határállomáson belföldi állomásra, illetve belföldi állomáson feladott küldemények újrafeladása kilépő határállomáson

A belépő határállomásra CIM és SZMGSZ forgalomban érkező küldemények belföldi rendeltetési állomásra, illetve a kilépő határállomásra belföldi forgalomban érkező küldemények CIM és SZMGSZ forgalomba történő újrafeladására a rendelkezésre jogosult az RCH Trans-t, illetve közvetlenül a határállomást írásban bízta meg.

Az RCH nem közösségi státuszú áruk újrafeladását csak Magyarország Európai Unió külső határán vállalja.

1.2.3. A megbízás feltételei

A reexpediálás/újrafeladás díját a díjszabás tartalmazza.

Az egyes küldemények reexpediálására/újrafeladására vonatkozó Megbízásnak

- a RCH Trans részére megküldötnél a végrehajtás esedékessége előtti munkanap 11.00 órájáig,
- közvetlenül a határállomás részére eljuttatott megbízásnál legkésőbb a küldemény határállomásra történő megérkezésekor kell rendelkezésre állnia.

Megbízás www.railcargo.hu honlapról letölthető, a 2. sz. Kézikönyv 7. melléklete szerinti nyomtatványon adható, illetve az RCH a nyomtatvánnyal azonos adatokat tartalmazó, írásban benyújtott megbízást is elfogad.

Határállomásra szóló küldeménynél végrehajtható rendelkezés hiányában az RCH a megbízót haladéktalanul értesíti, valamint a küldemény határállomásra történt érkezésének órájától a végrehajtható rendelkezés megérkezéséig eltelt időtartamra várakozási díjat számít fel.

Amennyiben a megbízó az értesítést követő munkanap 24.00 órájáig a küldeményre vonatkozóan nem rendelkezik, az RCH az alkalmazott fuvarjogi szabályoknak (CIM 21. cikk, SZMGSZ 21.cikk, illetve Rail Cargo Hungaria Zrt. Árufuvarozási Üzletszabályzata 61-65. pontok) megfelelő, a kiszolgáltatási akadályra vonatkozó előírások szerint jár el, és a küldemény határállomásra történt érkezésének órájától a kiszolgáltatási akadály megszűnéséig várakozási díjat számít fel.

A reexpediálási/újrafeladási megbízás teljesítéséhez szükséges fuvarlevelet és a hatóságok által előírt okmányokat a Megbízással együtt kell az RCH rendelkezésére bocsátani. A csatolt okmányok kezelésére vonatkozóan az RCH a vonatkozó fuvarjogi rendelkezések szerint jár el, azzal a kiegészítéssel, hogy a csatolt okmányok meglétét a Megbízásban feltüntetettekkel egyeztetni. Amennyiben a megbízó a szükséges okmányt nem csatolta, illetve a csatolt okmányok kitöltése helytelen vagy hiányos, és ennek következtében a reexpediálás csak késedelmesen végezhető el, a küldemény határállomásra történt érkezésének órájától az iratok pótlásáig eltelt időtartamra az RCH várakozási díjat számít fel.

A RCH Trans, illetve a határállomás a Megbízás alapján fuvarlevél-garnitúrát biztosít és azt a megbízó által rendelkezésre bocsátott adatoknak megfelelően tölti ki. A szolgáltatás díját a díjszabás tartalmazza.

1.2.4. Eltérések SZMGSZ forgalomban

Az SZMGSZ fuvarlevéllel Záhony vagy Eperjeske Átrakó rendeltetési állomásra széles nyomközű kocsiban érkezett küldeményekre reexpediálási/újrafeladási megbízást a jogosult

- meghatározott pályaszámú vasúti kocsiba rakott küldeményre
 - meghatározott darabszámú vasúti kocsiba rakott küldeményre
 - meghatározott árutömegre
- adhat.

Az SZMGSZ fuvarlevéllel Záhony vagy Eperjeske Átrakó rendeltetéssel érkező, átrakással továbbítandó küldemény reexpediálással/újrafeladással megosztható.

Az RCH a reexpediálás/újrafeladás díját széles nyomközű kocsiban érkezett küldeményenként állapítja meg.

1.2.5. A fuvarozási szabályok hatálya

A határállomáson végzett reexpediálás/újrafeladás esetén az érkező küldeményre vonatkozó fuvarjogi szabályok – amennyiben a reexpediálás/újrafeladás következményeként az új fuvarozási szerződés más fuvarjog hatálya alá tartozik – az új fuvarozási szerződés megkötéséig érvényesek.

1.3. Vámeljárással kapcsolatos szolgáltatások

1.3.1. Az RCH az Európai Unió külső határain be- és kilépő küldeményeknél a vámjogszabályokban a fuvarozóra előírt kötelezettségeket az ügyfél külön megbízása, illetve szerződés nélkül teljesíti, és a díjszabás szerinti díjakat számítja fel.

1.3.2. Ha a feladó a fuvarlevélhez a következőkben felsorolt okmányokat csatolja, a csatolás tényét az RCH megbízásnak tekinti és az okmányokat a vámhatósággal igazoltatja, valamint postázza azokat:

- a normál eljárás szerinti MRN kísérőokmányt
- a közösségi státuszt igazoló okmányt (T2)
- az áru felhasználását, illetve rendeltetésének ellenőrzését igazoló okmányt (T5)
- a kiviteli kísérő okmányt (KKO)
- az adminisztratív kísérőokmányt (AKO)
- a termékkísérő okmányt (TKO), illetve postázza

az egységes vámáru-nyilatkozatot (EV).

Az okmányok igazoltatásáért, valamint a postázásáért az RCH az Árudíjszabás 1.sz. Függelék szerinti díjat számítja.

1.3.3. Az RCH a következőkben felsorolt, a vámeljárással kapcsolatos szolgáltatást külön szerződés alapján végzi:

- a) az Európai Unió külső határain belépő küldemények szabadforgalomba helyezését,
- b) az Európai Unió külső határain kilépő küldeményeknél a kiviteli ellenőrzést,
- c) a nem közösségi státuszú áruk belföldi fuvarlevéllel történő újrafeladásánál a vámbiztosíték nyújtás feltételeiről az ügyfél az RCH -val megállapodást köthet.
- d) Az RCH megbízás alapján (1.2. pont) reexpediálással/újrafeladással továbbított küldeményeknél a fuvaroztató által biztosított „Manipuláció mentességi igazolás”-t a vámhivatallal igazoltatja, melynek költségét az újrafeladás/reexpediálás díja tartalmazza.

2. Egyéb szolgáltatások

2.1. A RCH Trans szervezet Szállítmányozási Szerződés alapján vállalja a küldemények költségviselését mind magyar, mind külföldi vonalszakaszon. A költségviseléshez előzetes megállapodás, valamint a megkötött szerződés szerinti biztosíték nyújtása szükséges. A szerződő partner a fuvardíjra valamint a vállalt mellékdíjakra vonatkozó számlát közvetlenül a RCH Trans – tól kapja meg.

2.2. A RCH Trans a küldemény/kocsi nyomon követését, az adatokról a jogosult tájékoztatását külön szerződésben vállalja.

3. A díjak elszámolása, iratok átadása, megküldése

3.1. A díjak elszámolását a RCH Trans a szolgáltatásra kötött szerződés alapján végzi.

3.2. Amennyiben a szolgáltatást megbízás alapján végzi a határállomáson az RCH, a következők szerint jár el:

- ha a megbízó azonos a magyar vonali fuvarszakasz költségviselőjével, illetve rendelkezik a magyar vonali fuvarszakasz költségviselőjének költségvállalási nyilatkozatával, a díjakat az RCH az érkező fuvarlevélen számolja el.
- ha az előző feltételek nem teljesülnek, az RCH a díjakat külön elszámolási okmányon – eltérő megállapodás hiányában – 10 naponként számolja el.

3.3. Az iratok átadása, megküldése

Az RCH a küldemények fuvarleveleinek vonatkozó példányait, illetve a szolgáltatásokhoz kapcsolódó iratokat, a végrehajtást követően haladéktalanul átadja, illetve postázza. Az RCH a postázás költségét – amennyiben a díjat a díjszabás nem tartalmazza – a postai szolgáltató által adott számla alapján számítja fel.

III. Fejezet

Eljárások Záhony/Eperjeske határátmenetben fuvarozott küldemények kezelésénél

A fejezet az Ukrajnába, és azon túl fekvő országokba vasúton feladott, illetve onnan érkező, a nemzetközi fuvarjogi előírások hatálya alá tartozó küldemények kezelésével kapcsolatos eljárásokat tartalmazza, egyúttal meghatározza a két fuvarjogi rendszer (COTIF, SZMGSZ) találkozásából és a különböző nyomtávolságból adódó, speciális, máshol nem szabályozott eljárásokat.

Az SZMGSZ (3. Cikk 1. § 1.) a fuvarozások feltételeként azok tervezését írja elő. A tervezés az évenként szervezett ún. Volumenegyeztető értekezleten történik. A Volumenegyeztető értekezlet Jegyzőkönyve az SZMGSZ megállapodáshoz – a következő értekezlet időpontjáig hatályos – Kiegészítő Feltételeket határoz meg (e fejezet 1.sz. melléklet), amelyek a fuvarozási folyamatban a vasutak és a fuvaroztatók eljárásait szabályozzák.

1. Általános eljárások

1.1. A Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) a küldeményeket

normál (1435 mm) nyomtávolságon Záhony-Csop határátmenetben,

széles (1520 mm) nyomtávolságon Eperjeske-Bátyeovo határátmenetben fuvarozza.

1.2. A fuvarlevelek kitöltésénél alkalmazandó (SZMGSZ 7. Cikk 2. §) az RCH „Szolgáltatási és rakodóhelyek listája”-ban (1.sz. Kézikönyv) szereplő magyarországi állomások latin és cirill betűs megnevezését valamint kódját e fejezet 4.sz. melléklete, a széles nyomközű vasutak állomásainak latin és cirill betűs megnevezését és kódját a fejezet 2.sz. melléklete tartalmazza.

1.3. Amennyiben az RCH széles nyomközű kocsit áttengelyezve, normál nyomtávolságú pályahálózaton bocsát rendelkezésre, a széles nyomközű vasúti kocsit közvetítőkocsikkal továbbítja. A rendelkezésre bocsátott kocsi-egységet megbontani, illetve az egységet több állomáson megrakni/kirakni csak külön megállapodás alapján lehetséges.

1.4. Áttengelyezett továbbításnál az RCH a fuvar költség megállapításánál az alábbi díjakat veszi figyelembe:

- felemelt fuvardíj (az áttengelyezett széles nyomközű kocsi rendkívüli küldeménynek minősül),
- áttengelyezési díj, Záhonyban végzett áttengelyezés esetén (ami magába foglalja a visszatengelyezés költségeit is),
- közvetítőkocsik fuvardíja, rakott és üres széles nyomközű kocsik normál nyomközön történő továbbításáért,
- forgóváz használati díj, Záhonyban végzett áttengelyezés esetén,
- forgóváz késedelmi díj a rakodási idő lejártától.

- 1.4.1. Széles nyomközű üres és rakott kocsik kiállítását az RCH csak olyan ügyfél részére vállalja, aki saját célú széles nyomtávú vasúti pályahálózattal (iparvágány) rendelkezik, vagy annak használatára közös használati szerződést kötött, illetve aki széles nyomtávú rakodóvágány mellett saját területtel vagy bérelt területtel rendelkezik, és a rakodóterületek kiszolgálására az RCH -val szerződést kötött.
- 1.5. Magán- és bérelt kocsiba (továbbiakban magán kocsi) történő átrakás esetén az átrakáshoz Záhony körzetbe küldendő üres magánkocsit az átrakás helye szerinti állomásra kell feladni úgy, hogy az legkésőbb - a fuvarozási határidők figyelembe vételével számított - átrakás előtti napon megérkezzen. Ha a szükséges mennyiségű magánkocsi a rakott küldemény átrakó állomásra érkezésekor nem áll rendelkezésre, az RCH az átrakandó küldeményt tartalmazó vasúti kocsira, az átrakás helyére történő érkezéstől a magánkocsi átrakóhely állomására való érkezéséig várakozási díjat számít.
- 1.6. Az átrakás során kiürült magán kocsi üresen történő feladásáról (visszaküldéséről) az azokban érkezett küldemény átvevője, illetve megbízottja köteles gondoskodni. Az RCH a magánkocsiból átrakott küldeményt csak a kiürült magánkocsi kezelésére vonatkozó, végrehajtható utasítás megérkezése után továbbítja a rendeltetési állomásra. Az esetleges késedelem idejére az átrakás befejezésétől a kiürült magánkocsi fuvarlevelének átadásáig, vagy annak kiállítására vonatkozó végrehajtható megbízás megérkezéséig az RCH – a normál és a széles nyomközű kocsira egyaránt – várakozási díjat számít.
- 1.7. Az RCH külön megállapodás alapján a következő, a fuvarozáshoz kapcsolódó szolgáltatások elvégzését vállalhatja, szükség esetén alvállalkozók bevonásával:
- átrakás meghatározott kocsitípusba,
 - speciális átrakás,
 - közvámraktározás,
 - árak tárolása fedett, illetve nyitott rakodóterületen,
 - egységgrakomány képzés zsugorfóliázással, pántolással,
 - küldemények válogatása, palettázása, hézaglécezése,
 - reexpediált, nyitott kocsiban fuvarozott áruk felületének színezése,
 - küldemények határállomáson történő vámkezelése,
 - ütemezett árutovábbítás az átrakóhelyről,
 - logisztikai kiegészítő szolgáltatások,
- és minden olyan, a fuvarozáshoz kapcsolódó egyéb szolgáltatás, amelyre az RCH -nak jogosultsága és lehetősége van, amennyiben azt jogszabály vagy hatósági intézkedés nem korlátozza.

2. Kiviteli forgalom

2.1 Általános eljárások

- 2.1.1. Magyarországról az Ukrán Vasútra kilépő küldeményeknél a feladónak a fuvarjogi szabályokon felül alkalmazni kell az éves Volumenegyeztető Jegyzőkönyv „Kiegészítő feltételek a külkereskedelmi áruk vasúti fuvarozásához a Magyar Köztársaság, Ukrajna

2.1.2. Az intermodális fuvarozási egységben fuvarozott küldeményeket átrakásos forgalomban a normál nyomközű vasúti kocsira úgy kell felrakni, hogy egy vasúti kocsin csak olyan egységek legyenek, amelyek nyomközváltás miatti átrakása ugyanazon ukrán társaság közreműködésével lehetséges.

2.2. A fuvarozási tervezés rendje

2.2.1. Havi tervezés

Az SZMGSZ 3. cikk szerinti fuvarozási tervek összeállításához az RCH az átvevő és rendeltetési vasút tervezési hivatalai részére a magyar-ukrán határátmenetekben kilépő küldeményekről a fuvarozást megelőző hónap 20. napjáig tájékoztatást ad. A vasutak csak azon küldemények átvételét garantálják a határállomásokon, amelyek a havi fuvarozási vagy operatív (pót) tervben szerepelnek.

A feladóknak a havi fuvarozási tervbe való felvételhez legkésőbb 13 nappal a feladás hónapját megelőzően tájékoztatást kell benyújtani az RCH záhonyi szervezetéhez (Fax: +36 45 425160, vagy e-mail: kune@railcargo.hu)

A tájékoztatásnak legalább az alábbiakra kell kiterjednie:

- feladási ország
- rendeltetési ország
- árunem (NHM 8 számjegy)
- mennyiség (kocsi és tonna)
- kocsi típus (fedett, nyitott, póre, tartály)
- átvevő rövid neve
- átrakásos forgalomban az ukrán átrakó társaság megnevezését.

Ha a fuvarozási tervbe történő felvételhez az előzőekben meghatározott időpontig a feladó tájékoztatást nem adott, operatív (pót) terv keretében ajánlja ki a fuvarozást a vasutaknak az RCH.

2.2.2. Operatív (pót) tervezés:

Ha feladó a havi fuvarozási tervhez időben nem közölt adatokat, akkor a fuvarozás hónapjában a tervezett rakodás előtt legalább 10 nappal még pótolhatja tájékoztatási kötelezettségét a fuvarozási tervbe történő utólagos felvételhez.

Az operatív (pót) tervezéshez a következő adatokat kell az RCH -val közölni:

- feladási ország
- rendeltetési ország
- árunem (NHM 8 számjegy)
- mennyiség (kocsi és tonna)
- kocsi típus (fedett, nyitott, póre, tartály)
- átvevő rövid neve
- határátmenetek
- költségviselő neve vasutanként

- átrakásos forgalomban az ukrán átrakó társaság megnevezését.

2.2.3. Az RCH a havi fuvarozási tervet a feladók bejelentései alapján állítja össze, és az operatív (pót) tervek figyelembevételével módosítja. Az Ukrán Vasutak a rendelkezésére álló fuvareszközök függvényében igazolja vissza azon árumennyiséget, amelynek fuvarozását el tudja végezni, és határozza meg az RCH-től naponta árunemenként átvételre kerülő kocsimennyiséget. Az igénynek a vasutak általi elfogadásáról (tervbe való felvételéről) az RCH záhonyi szervezete a válasz beérkezését követő 72 órán belül értesíti a feladót.

2.2.4. Ha a feladó elégtelen tájékoztatása miatt valamely küldeményt az RCH a havi fuvarozási tervben nem szerepeltette, és a fuvarozás során az átvevő vasút az RCH által fuvarozásra át- vagy felvett küldemény átvételét megtagadja terven felüli szállítás indokkal, ezt az RCH fuvarozási akadályként kezeli.

2.3. Feladás széles nyomközű teherkocsiban

2.3.1. A feladó által rendelkezésre bocsátott (a továbbiakban: magán- vagy bérelt) kocsiban

Az RCH a széles nyomközű magánkocsik, és bérelt kocsik üres és rakott fuvarozására az Üzletszabályzat feltételeit és a Kézikönyvekben meghatározott eljárásokat alkalmazza.

A feladó a széles nyomközű magánkocsikra, illetve széles nyomközű kocsik bérletére az üzemben tartóval köt megállapodást.

Gépi hűtésű és hőszigetelt kocsikban végzett fuvarozáshoz a feladó a vasúti kocsira vonatkozóan:

- az Ukrán Vasutak honosítású (besorolású) kocsik esetén az Ukrrefransz Központtal (08502 Fasztov, Kijevszkaja obl., Cservonij Sljah 1., Ukrajna ,Tel/fax: (+380 4465) 6-9192; fax: (+380 4465) 7-2222, illetve
- az Orosz Vasutak honosítású (besorolású) gépi hűtésű kocsik esetén a Refszervíz Nyrt.-vel (107174 Moszkva, ul. Novo-Baszmannaaja 2, Oroszországi Föderáció Tel: (+7495) 262-3552; fax: (+7495) 262-1959)

köt megállapodást.

2.3.2. „Kocsikisegítéssel”, az Ukrán Vasutak által külön szerződés alapján megrakáshoz, fuvarlevéllel a feladó címére küldött kocsiban

2.3.2.1. Kocsikisegítésre a feladó az Ukrán Vasutak Lvovi Vasútigazgatósággal (79000 Lvov, ul. Gogolja 1. Ukrajna) köthet szerződést (illetékes: a Lvovi Vasútigazgatóság vasútigazgató helyettese – a fuvarozási szakszolgálat vezetője (Начальник службы перевозок, факс: +380 32 2264244, +380 32 2264263). A feltételekről felvilágosítást ad: az Ungvári Igazgatóság vezetője (начальник Ужгородской дирекции, факс: +380 31 2237373).

A kocsikisegítésnél az Ukrán Vasutak az SZMG SZ fuvarlevél 11. rovatában feltünteti, hogy milyen áru berakásához biztosítja a kocsit, valamint a „Kocsikisegítés/Вагонная помощь” szöveget jegyzi be.

2.3.2.2. A kocsikisegítésként érkező széles nyomközű teherkocsik használatáért a teherkocsik Ukrán Vasutaktól történő üres átvételétől a rakott visszaadásig terjedő időtartamra az RCH a díjszabás 1. sz. Függelékben meghatározott díjat számítja fel.

2.3.2.3. A kocsikisegítés keretében átadott kocsinál az RCH a díjmentes rakodási idő túllépése esetén várakozási díjat nem számít fel, mivel a feladó az Ukrán Vasutaktól való átvételétől, az Ukrán Vasutaknak történő visszaadásig terjedő időtartamra a 2.3.2.2 szerinti díjat megfizeti.

2.3.2.4. A kocsikisegítés keretében rakodáshoz a határállomáson belépő üres kocsiknak meg kell felelniük a nemzetközi műszaki követelményeknek. Az RCH ezen kocsinál műszaki vizsgálatot csak futóképesség és üzembiztonsági szempontok alapján végez. Amennyiben a kocsiknak az Ukrán Vasutaktól történő átvételekor megállapítást nyer, hogy azok szemmel láthatóan nem felelnek meg a műszaki feltételeknek, akkor, ezeket a kocsikat az RCH a határállomásról a legközelebbi alkalmas vonattal – legkésőbb 24 órán belül – visszaküldi. Ez esetben kocsibér fizetési kötelezettség a feladót nem terheli.

Amennyiben a berakó állomáson állapítják meg, hogy a kocsi alkalmatlan a tervezett áru berakására, a feladónak kell az alkalmatlan kocsit fuvarlevéllel visszaküldenie. Az RCH a 2.3.2.2. pont szerinti díjat az Ukrán Vasutaktól történő üres átvételétől az üresen történt visszaadásig terjedő időtartamra felszámítja. Az RCH a feladó és az Ukrán Vasutak között megkötött szerződés hibás teljesítéséért felelősséget nem vállal.

2.3.2.5. A kocsikisegítés keretében az Ukrán Vasutak által beküldött széles nyomközű kocsikat és az ilyen kocsikban feladott küldeményeket a fuvar költségek számítása szempontjából az RCH az ügyfél által rendelkezésre bocsátott kocsinak tekinti.

2.3.3. *Az RCH által rendelkezésre bocsátott kocsi (a kocsi használatára az RCH kötött megállapodást)*

2.3.3.1. A feladónak lehetősége van széles nyomközű üres kocsikra (normál nyomközre áttengelyezve, illetve áttengelyezés nélkül) megrendelést benyújtani.

2.3.3.2. Széles nyomközű kocsira vonatkozó megrendelést a feladó a tervezett rakodási hely szerint illetékes szolgáltatási helyen (1. sz. Kézikönyv) nyújthat be. Az RCH a széles nyomközű kocsira vonatkozó megrendelést az általános szabályoktól eltérően nem igazolja vissza. A berakás helye szerint illetékes szolgálati hely a széles nyomközű kocsi kiállításának várható időpontjáról a záhonyi szervezettel történt egyeztetést követően tájékoztatja a feladót. Az RCH az egyeztetett időpontban történő kocsi kiállítására kötelezettséget nem vállal, és a rakodóhelyre történő beállításról az általános szabályok szerint értesíti a feladót.

2.3.3.3. A széles nyomközű teherkocsik megrakásra való alkalmasságát az RCH az Ukrán Vasutakkal közösen végzett műszaki-kereskedelmi vizsgálat alapján dönti el.

- 2.3.3.4. Az RCH a rendelkezésre bocsátott széles nyomközű kocsik használatáért a díjszabás 1. sz. Függelékében meghatározott díjat számítja fel.
- 2.3.3.5. Az RCH által rendelkezésre bocsátott széles kocsiba rakott áru tonnánkénti tömegéért az RCH a díjszabás 1. sz. Függelékében meghatározott kompenzációs díjat számítja fel a költségviselő terhére.
- 2.3.3.6. Amennyiben a feladó a megrendelt széles nyomközű áttengelyezett kocsit lemondja, az RCH a következő díjakat számítja fel:
- a) Áttengelyezési díj.
 - b) Forgóváz használati díj.
 - c) Lemondási díj kocsinként, beleértve a közvetítőkocsikat is:
 - az egyeztetett berakási időpontot 24 órával megelőző időpontig lemondott kocsinál a díjszabás szerinti, normál nyomközű kocsiórt fizetendő lemondási díjat,
 - az egyeztetett berakási időpontot megelőző 24 órán belül illetve később lemondott kocsinál a lemondási díj kétszeresét.
 - d) Fuvardíj közvetítőkocsikra.

A lemondott egységek továbbításához használt közvetítőkocsikra a díjszabás szerint számított, a belépő határállomás és a tervezett feladási állomás közti díjszabási kilométer távolságra meghatározott fuvardíj kétszeresét.
 - e) Várakozási díj kocsinként, beleértve a közvetítőkocsikat is.

A rakodóhelyre történő beállítást követően lemondott kocsinál a várakozási díjat, az üres kocsi beállításától a kocsi továbbításáig terjedő időtartamra, de legfeljebb a lemondást követően közlekedő első alkalmas vonat/menet menetrendszerinti indulási idejéig, és a lemondott kocsikra az RCH a 2.3.3.4. pont szerinti díjat is felszámítja.

2.4. Széles nyomközű teherkocsik megrakása

- 2.4.1 A széles nyomközű teherkocsi csak a honos vasútra, illetve azon keresztül tranzitban, valamint a honos vasút irányába eső állomásokra rakható meg.
- 2.4.2 A széles nyomközű teherkocsik megrakását, az áruknak a teherkocsiban való elhelyezését és rögzítését az SZMGSZ Megállapodás, valamint az Ukrán Vasutakon érvényes fuvarozási szabályok, és műszaki rakodási előírások maradéktalan betartásával kell végezni. A kocsik rakodásánál a Volumenegyeztető Jegyzőkönyv Kiegészítő Feltételek (e fejezet 1. sz. melléklete) különleges rendelkezéseit (1.10.1, 1.11, 2.18.11. stb.) a feladónak be kell tartani.
- 2.4.3 A széles nyomközű pórekocsik megrakása, valamint rakszelvényen túlérő és olyan áruk rakodása, amelyek berakásának módjára vonatkozóan az SZMGSZ 14, 14.1. vagy 21. számú melléklete nem tartalmaz konkrét előírásokat, csak ukrán rakodási szakértő közreműködésével végezhető. Tekintettel a szakértő kirendelésének az Ukrán Vasutak által meghatározott 48 órás határidejére, a feladó 54 órával a tervezett berakás előtt köteles a küldemény adatairól és szakértő szükségességéről az RCH záhonyi szervezetét értesíteni. Az Ukrán Vasutak, Lvovi Vasútigazgatóság

A szakértők biztosításával, a rakodási vázlatrajz kidolgozásával és a számítások elvégzésével kapcsolatban felmerült költségeket az Ungvári Igazgatóság számítja fel (svájci frankban) a feladó (speditőr) terhére (e fejezet 1. sz. melléklet 2.22.6. pont alapján).

2.5 Széles nyomközű teherkocsik lezárása

2.5.1 A széles nyomközű teherkocsikat a feladónak az SZMGSZ megállapodás szabályai szerint kell lezárni.

2.5.2 A Magyarországon Ukrajna és más FÁK országok rendeltetéssel megrakott széles nyomközű teherkocsikat a fuvarozásban résztvevő vasutak hivatalai által felhasználásra engedélyezett biztonsági kocsizárakkal kell ellátni. Az RCH az előző feltételeknek megfelelő kocsizárak biztosítását nem vállalja.

Az Ukrán Vasutak Lvovi Vasútigazgatóság a speditőrök és a feladók közvetlen megkeresése és igénylése alapján, saját értékesítési szolgálatán keresztül a szükséges mennyiségben biztosítja az előírt feltételeknek megfelelő biztonsági kocsizárakat, ami az RCH által elfogadott feladói zárnak minősül.

A követelményeknek nem megfelelő biztonsági kocsizárak alkalmazása esetén az ezen okra visszavehető feltartóztatással (fuvarozási akadállyal) összefüggő költségeket az RCH a feladó (költségviselő) terhére felszámítja.

3. Behozatali forgalom

3.1. Általános eljárások

3.1.1. Az SZMGSZ megállapodás 3. cikk szerint az RCH fuvarozási kényszere akkor áll fenn, ha egyéb mellett a fuvarozás a feladási vasút fuvarozási tervében szerepel és a fuvarozás az RCH rendelkezésére álló fuvarozási eszközeivel lehetséges.

Az RCH a Volumenegyeztető Jegyzőkönyv szerinti havi és operatív (pót) fuvarozási tervezés során a széles nyomközű pályahálózatról érkező árumennyiség fogadásáról árunemenként dönt a rendelkezésre álló normál nyomközű teherkocsi kapacitás alapján, és a tervezett árumennyiséget veszi át az Ukrán Vasutaktól napi egyenletes ütemben.

Amennyiben az orosz, illetve ukrán vasúttól a havi terven felüli fuvarozásról az RCH részére bejelentés érkezik, és a felkínált további árumennyiség átrakásához a belépés időpontjában előre láthatóan az RCH normál nyomközű kocsit nem tud biztosítani, erről az átvevőt haladéktalanul tájékoztatja. Kocsihiány esetén az RCH a küldemények fuvarozását csak e fejezet 3. sz. melléklet szerint vállalja.

3.1.2. A feladónak az SZMGSZ fuvarlevél 6. rovatába a következő bejegyzést kell tenni:

„Magyar fuvarozó — 2155 Rail Cargo Hungaria”

„Венгерский перевозчик – 2155 Рэйл Карго Хунгария”

- 3.1.3. Az RCH a küldeményeket a nyomközváltásból és az SZMGSZ általános szabályokból adódóan alapvetően átrakással továbbítja. A Csop-Záhony, Batyevo-Eperjeske határátmenetben széles nyomközű kocsiban belépő, az RCH fuvarozása alatt álló küldemények átrakásáról az RCH eltérő megállapodás hiányában maga gondoskodik közvetlenül vagy alvállalkozó bevonásával. A rendelkezésre jogosult az RCH -val kötött szerződés alapján kijelölheti az átrakó, illetve a kiegészítő logisztikai szolgáltatást végző társaságot és meghatározhatja az átrakás helyét. A hivatkozott szerződés feltételeiről az RCH a +36 45 425 325 telefonszámon ad felvilágosítást.
- 3.1.4. Széles nyomközű tartálykocsiban érkező árukat átrakásos forgalomban – eltérő megállapodás hiányában – az RCH csak az ügyfél által rendelkezésre bocsátott normál nyomközű tartálykocsiban (magánkocsiban) fuvarozza.
- 3.1.5. Az RCH a fuvarozási szerződéshez kapcsolódó rendelkezési jog átruházásáról közvetlenül az SZMGSZ fuvarlevélen feltüntetett átvevőtől, a küldeményhez kapcsolódó valamennyi jogosultságára vonatkozó jogátruházó nyilatkozatot (e fejezet 5. sz. melléklet) fogad el, egy alkalommal.
- 3.1.6. A rendelkezésre jogosult a küldeményre a határállomásnak diszpozíciót adhat:
- A küldemények újrafeladására, reexpediálására jelen Kézikönyv II. Fejezetének (A Rail Cargo Hungaria Zrt. fuvarozást kiegészítő szolgáltatásai) feltételei szerint,
 - árutömeg-elosztás arányaira,
 - árutömeg elosztásra, ha tömeg-megállapítást is kér,
 - széles és normál nyomközű vasúti járműmérlegen történő tömeg megállapításra,
 - darabszámlálásra,
 - átrakás során alkalmazandó általánostól eltérő árkezelésre,
 - globál átrakásra, (3.3.5. pont feltételei szerint),
 - ütemezett kocsi-továbbításra: a normál kocsi megrakását követő órától a kért továbbítás időpontjáig várakozási díj megfizetése mellett.
- Amennyiben a küldemény határátlépésekor a diszpozíció nem áll rendelkezésre, az RCH a küldeményt az általános feltételek szerint továbbítja.
- Az RCH -nak adott diszpozíció legfeljebb a tárgyévét követő január 31-ig érvényes, hacsak a rendelkezésre jogosult más érvényességi időt nem határoz meg.
- 3.1.7. Az RCH fuvarozói felügyelete alatt álló küldeményekből átrakással, áttengelyezéssel, illetve tárolásból történő megrakással Záhony körzetben a jogosult kérésére együtt továbbítandó kocsicsoportot képez, illetve zárt vonatot állít össze. Az RCH a gyűjtés idejére az egyes kocsik rakodásának, illetve áttengelyezésének befejezését követő órától az utolsó kocsi rakodásának, illetve áttengelyezésének befejezéséig – eltérő megállapodás hiányában – várakozási díjat számít fel.
- 3.1.8. Az RCH vállalja a széles nyomközű üres, illetve rakott vasúti kocsik áttengelyezését, továbbá az ügyféllel kötött külön megállapodás alapján széles nyomközű vasúti pályán bérelt rakodóterülethez, illetve széles nyomközű saját célú vasúti pályára (iparvágányra) történő kiállítását.
- 3.1.9. A rendelkezésre jogosult kérheti széles nyomközű rakott, illetve üres kocsi tömeg-megállapítását széles nyomközű vasúti járműmérlegen, valamint átrakás esetén a normál nyomközű kocsi üres illetve rakott tömeg-megállapítását normál nyomközű vasúti járműmérlegen. A jogosult a normál nyomközű kocsik mérlegelését csak

Az RCH a tömeg-megállapításért díjszabásban a feladási állomásra vonatkozó tömeg-megállapítás díját számítja fel.

Az RCH a 8 vagy annál több tengelyes széles kocsik tömeg-megállapítását nem vállalja..

3.1.10. Az SZMGSZ, illetve CIM/SZMGSZ fuvarlevéllel nem Záhony vagy Eperjeske címre érkező küldemények átvételét – az SZMGSZ Megállapodás szabályaitól eltérően – az átvevő a belépő határállomáson is megtagadhatja, amíg a küldemény széles nyomközű kocsiban van. Ebben az esetben az RCH a kiszolgáltatási akadályra vonatkozó előírások szerint jár el.

3.1.11. Faárúk fuvarozásához növény-egészségügyi bizonyítvány szükséges. Az RCH a növény-egészségügyi vizsgálat tényleges időtartamára, de legalább 48 órára, a díjszabás 1. sz. Függelék szerinti díjat a fizetésre kötelezett terhére számítja fel.

Ha a Növény és Talajvédelmi Szolgálat a belépő fa küldemények EU területére történő behozatalát határozatlanban megtiltja, az RCH az átvevőt értesíti, és a küldeményt terhelő költségeket (behozatali fuvar költség, várakozási díj, hatósági díjak, és beleértve a visszaküldéshez kapcsolódó fuvar költséget is) az átvevő terhére felszámítja.

3.2. Továbbítás normál nyomközre áttengelyezett széles nyomközű kocsiban

3.2.1. A fejezet 1. mellékletének (Volumenegyeztető jegyzőkönyv, Kiegészítő Feltételek) 2.13.9. pontja szerinti árukat az RCH kizárólag átrakás nélküli forgalomban, a széles nyomközű kocsi áttengelyezésével fuvarozza, és a fuvar költségét a díjszabásban, „Az átvevő kérésére, normál nyomközre áttengelyezett széles nyomközű vasúti kocsiban továbbított küldemény” fuvar költségére vonatkozó feltételek és díjak figyelembe vételével állapítja meg.

3.2.2. A rendelkezésre jogosult kérheti a küldemény normál nyomközre áttengelyezett széles kocsiban történő továbbítását. Az áttengelyezésre vonatkozó kérelmet az RCH csak akkor teljesíti, ha a kocsi műszakilag erre alkalmas, és a kocsi bruttó tömege nem lépi túl a továbbítási útvonalra vagy a rendeltetési állomásra engedélyezett legalacsonyabb tengelyterhelés alapján számított bruttó tömeget. Ha a küldemény a széles nyomközű kocsi műszaki alkalmatlansága miatt nem tengelyezhető át, illetve a széles nyomközű kocsi bruttó tömege meghaladja a továbbítási útvonalra vagy a rendeltetési állomásra engedélyezett legalacsonyabb tengelyterhelés alapján számított bruttó tömeget, az RCH a rendelkezésre jogosultat haladéktalanul értesíti, és utasítást kér. Az RCH az értesítés elküldésének órájától a végrehajtható rendelkezés megérkezéséig várakozási díjat számít.

3.2.3. Az RCH jogosult a széles nyomközön belépő küldeményeket az átvevő kérése nélkül (üzemi okból), áttengelyezetten továbbítani a belföldi rendeltetési állomásra. Az RCH az átvevő kérése nélkül áttengelyezett széles nyomközű kocsinál a fuvar költségét a díjszabásban, „Az átvevő kérése nélkül, normál nyomközre áttengelyezett széles nyomközű vasúti kocsiban továbbított küldemény” fuvar költségére vonatkozó feltételek és díjak figyelembe vételével állapítja meg.

3.3. Továbbítás átrakással

- 3.3.1 Az átrakáshoz az RCH – eltérő megállapodás hiányában – a belépett széles kocsival megegyező típusú fedett, nyitott, illetve póre, az RCH által üzemeltett, illetve az üzembentartóval kötött kocsihasználati szerződés alapján használt normál nyomközű (továbbiakban együtt: vasútintézeti) kocsit biztosít. A széles nyomközű kocsitól eltérő típusú kocsiba történő átrakásra az RCH külön szerződést köt.
- 3.3.2 Az SZMG SZ, CIM/SZMG SZ, illetve SAT fuvarlevéllel nem Záhony vagy Eperjeske Átrakó rendeltetési állomásra feladott küldeményeket az RCH – amennyiben erre alkalmas átrakási technológia rendelkezésre áll – normál nyomközű kocsiba átrakhatja, és továbbítja a fuvarlevél szerinti rendeltetési állomásra.
- Az átrakási technológiákról és a konkrét csomagolású áru átrakási lehetőségéről az RCH a +36 45 425 325 telefonszámon ad felvilágosítást
- 3.3.3. Átrakáskor a küldeményt annak tömegének és térfogatának figyelembe vételével az RCH egy vagy több normál nyomközű kocsiba (egyenletes szétosztással) rakja át.
- 3.3.4. A rendelkezésre jogosult a küldemény határállomásra való érkezésekor az RCH-val kötött szerződés alapján kérheti, hogy az általa meghatározott típusú és/vagy tengelyszámú kocsiba történjen a küldemény átrakása.
- 3.3.5. Egy NHM szám (nyolc számjegy) alá tartozó, azonos átrakási technológiával kezelhető árukat, amennyiben a fuvarlevél szerinti feladó, átvevő és a rendeltetési állomás megegyezik, az RCH a rendelkezésre jogosult kérésére a küldemények egységének megbontásával, a normál nyomközű kocsik teljes kihasználására tekintettel rakja át (globál átrakás). Ha a rendelkezésre jogosult a globál átrakást nem kéri, az RCH az átrakás során az érkezett küldemény egységét megtartja.
- 3.3.6. Átrakásos forgalomban amennyiben az átvevő a nyitott kocsiba átrakott küldeményt ponyvával letakarva szándékozik továbbítani, a takaráshoz szükséges ponyvát, valamint a rögzítéséhez szükséges eszközöket (kötözőszer stb.) a széles kocsik határállomási átvételét követő nap 6. órájáig (a megrendelt átrakás tervezett kezdéséig) kell az átrakóhelyen az RCH részére átadnia. Amennyiben a teknősödés megakadályozására a ponyva alá speciális keretet kell készíteni, az átvevő a szolgáltatásra az RCH -val külön megállapodást köthet.
- 3.3.7. Amennyiben a rakomány rögzítéséhez (annak méretei, tömege, védelme és egyéb speciális követelmények miatt) az általánostól eltérő technológiát kell alkalmazni (hegesztés, speciális hevederek, nagyobb méretű párnafák, ácsolatkészítés stb.), abban az esetben a rendelkezésre jogosultnak az átrakásra külön szerződést kell kötnie. Speciális rögzítési feladatot igényel különösen az SZMG SZ 5. cikk 1.§ és 4.§. felsorolt küldemények, valamint a 2.sz. Kézikönyv 1.sz. melléklete szerinti rendkívüli küldemények fuvarozása. Az átrakási díjba foglalt általános rögzítésekről, illetve a speciális rögzítés esetén követendő eljárásról az RCH a +36 45 425 325 telefonszámon ad felvilágosítást.
- 3.3.8. Amennyiben a széles nyomközű vasúti kocsiban érkezett összes árumennyiséget egyazon átvevő részére, azonos belföldi rendeltetési állomásra adja fel a jogosult (újrafeladással vagy a fuvarozási szerződés módosításával), a normál nyomközű vasúti kocsikba berakott áruk továbbítása
- újrafeladásnál egy belföldi forgalmú fuvarlevéllel,
 - a fuvarozási szerződés módosításánál az eredeti SZMG SZ fuvarlevéllel történik.

- 3.3.9. Ha a normál nyomközű vasúti kocsikba átrakott árut különböző átvevő részére vagy különböző rendeltetési állomásra adja fel újrafeladással a jogosult, a feladónak a széles nyomközű vasúti kocsiban érkezett árumennyiség megosztási arányára is rendelkeznie kell.

3.4. Ukrajnában normál (1435 mm) nyomközű vasútintézeti kocsik megrakása

- 3.4.1. Az RCH külön megállapodás alapján biztosít vasútintézeti kocsit az UZ normál nyomtávolságú hálózatán történő rakodáshoz. Kocsiigényt az RCH záhonyi szervezetéhez kell benyújtani a tervezett berakást megelőző héten. Az RCH a vasútintézeti kocsit teljes fuvarlevél garnitúrával küldi a tervezett berakó állomásra a megjelölt berakó részére.
- 3.4.2. Az UZ hálózatán normál nyomközű magánkocsiba átrakott küldemények eredeti SZMGSZ fuvarlevéllel az RCH előzetes hozzájárulása alapján léphetnek be Magyarországra. A hozzájárulás feltételeit az RCH határozza meg. Az előzetes hozzájárulást az RCH záhonyi szervezetétől kell kérni a tervezett belépést megelőző hónapban.

3.5. Átvevői szerződésmódosítás SZMGSZ forgalomban

- 3.5.1. Átrakás nélküli forgalomban az átvevő fuvarozási szerződés módosítására vonatkozó rendelkezését az RCH csak addig az időpontig fogadja el, amíg a küldeményt a belépő határállomásról nem továbbította.
- 3.5.2. Átrakásos küldeményeknél az átvevő fuvarozási szerződés módosítására vonatkozó rendelkezését az RCH az átrakás megkezdéséig fogadja el.

KIEGÉSZÍTŐ FELTÉTELEK

A KÜLKERESKEDELMI ÁRUK VASÚTI FUVAROZÁSÁHOZ A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG, UKRAJNA ÉS AZ OROSZORSZÁGI FÖDERÁCIÓ KÖZÖTTI FORGALOMBAN ÉS EZEN ORSZÁGOK VASÚTJAIN ÁTMENETBEN

I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1.1. Az áruk fuvarozása történhet:

1.1.1. Magyarországról Oroszországba, Ukrajnába és olyan harmadik országokba, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei és ellenkező irányban – az átvevő címére kiállított –**SZMGSZ fuvarokmányokkal** a feladási állomástól a rendeltetési állomásig.

Magyarországról Ukrajna vasútjainak a CIM Állomásjegyzékébe felvett Chop, Esen', Beregovo (Beregszász), Batevo, Barzhava, Barkasovo, Vilok, Vinogradov-Zakarpatskij (Nagyszőlős), Kljucharki, Korolevo (Királyháza), Strabichevo, Mukachevo (Munkács), Chernotisov, Djakovo állomásaira és ellenkező irányban az áruk felvehető fuvarozásra a **CIM Szabályai szerint** is.

1.1.2. A kizárólag csak a CIM-et alkalmazó országokból Ukrajnába, vagy az Ukrán Vasutakon átmenetben végzett áru fuvarozás – **CIM fuvarokmányokkal**, a feladónak a CIM fuvarlevélben adott, vonatkozó rendelkezésétől függően Chop (UZ), Batevo (UZ), Záhony (MÁV), Eperjeske (MÁV) állomásig, amelyeken a CIM fuvarlevélnek a végleges rendeltetési országba címzett SZMGSZ fuvarlevélre váltását végzik – vagy **CIM/SZMGSZ fuvarokmányokkal**, az SZMGSZ 22. melléklete szerint történik.

1.1.3. A kizárólag csak a CIM-et alkalmazó országokból Ukrajna vasútjainak Chop, Esen', Beregovo (Beregszász), Batevo, Borzhava, Barkasovo, Vilok, Vinogradov-Zakarpatskij (Nagyszőlős), Kljucharki, Korolevo (Királyháza), Strabichevo, Mukachevo (Munkács), Chernotisov, Djakovo rendeltetési állomásaira és ellenkező irányban az áru fuvarozás- **közvetlen CIM fuvarokmányokkal** vagy az 1.1.2. és 1.1.4. pontokban foglalt rendelkezések szerint.

1.1.4. Azokból a harmadik országokból, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei, valamint Oroszországból és Ukrajnából a COTIF-ban részes harmadik országokba az áru fuvarozás a MÁV Zrt. beléptető (Záhony, Eperjeske) határállomásáig - **SZMGSZ fuvarokmányokkal** az ezen állomáson lévő szállítmányozó szervezet címére, ezen állomáson végzett újrafeladással a CIM Szabályok szerint, vagy **közvetlen CIM/SZMGSZ fuvarokmányokkal**, az SZMGSZ 22. melléklete szerint történik.

1.1.5. Ausztriából Oroszországba, Ukrajnába és a FÁK más országaiba – az átvevő címére kiállított – **SAT fuvarokmányokkal** a feladási állomástól a rendeltetési állomásig vagy az 1.1.2. pontban foglalt rendelkezések szerint.

Ellenkező irányban – a MÁV 2004. július 1-én kelt Gy.1217-47/04. számú táviratában foglaltakkal összhangban – **SZMGSZ fuvarokmányokkal vagy CIM/SZMGSZ fuvarokmányokkal**, az SZMGSZ 22. melléklete szerint az 1.1.4. pontban foglalt rendelkezések szerint, visszavonásig.

1.1.6. Szerbiából Oroszországba, Ukrajnába és olyan harmadik országokba, amelyek vasútjai az SZMGSZ részesei és ellenkező irányban, a feladási állomástól a rendeltetési állomásig - az átvevő címére kiállított **SZMGSZ fuvarokmányokkal** vagy az 1.1.2., 1.1.4. pontokban foglalt rendelkezések szerint.

1.1.7. Az SZMGSZ-ben nem részes harmadik országokból Magyarország és Szerbia vasútjainak átmeneti forgalmaiban és ellenkező irányban - az 1.1.2. és 1.1.4. pontokban foglalt rendelkezések szerint.

1.1.8. Az SZMGSZ vagy SAT fuvarlevéllel végzett fuvarozásnál minden egyes átmeneti vasút részére rovatlap pótlap többlet-példányt kell csatolni:

- a feladónak - az 1.1.1., 1.1.4., 1.1.5. és 1.1.6. pontok szerint végzett áru fuvarozásoknál;
- az UZ beléptető (Chop, Batevo) vagy a MÁV Zrt. kiléptető (Záhony, Eperjeske) fuvarlevél-váltást végző határállomásának az 1.1.2. pont szerint végzett áru fuvarozásoknál.

Fuvarlevél kitöltés CIM/SZMGSZ fuvarlevél alkalmazása esetén:

- olyan országokból történő feladásnál, melyek SZMGSZ fuvarlevelet alkalmaznak, a feladó pót rovatlap példányokat állít ki: azaz 2 példányt a feladási SZMGSZ vasút részére, és egy-egy példányt az SZMGSZ fuvarozásban érintett tranzit vasutak részére.
- olyan országokból történő feladásnál, melyek a CIM fuvarlevelet alkalmaznak, a pót rovatlapok példányainak kiállítása az SZMGSZ vasút által az átrakás / tengelycserre helyén történik, a fuvarlevél keletbélyegzővel ellátott példánya fénymásolata segítségével.

1.1.9. Az 1.1.2. pont szerint végzett fuvarozásnál a CIM fuvarlevélen a feladó rendeltetési állomásként az Ukrán Vasutak beléptető határállomását, átvevőként ennek az állomásnak az állomásfőnökét, vagy a Magyar Vasutak kiléptető határállomását, átvevőként – a fuvarozót, valamint a végleges rendeltetési vasutat és állomást, a végleges átvevő megnevezését és utóbbi postai címét köteles feltüntetni.

A fuvarlevél-váltást végző határállomás a CIM fuvarlevélen szereplő valamennyi adatot pontosan átvezeti az újonnan kiállított SZMGSZ fuvarlevélbe, és az árut továbbküldi a végleges rendeltetési állomásra.

Az SZMGSZ fuvarlevél 3. «Feladási állomás» rovatába a fuvarlevél-váltást végző állomás saját megnevezését írja be.

Az SZMGSZ fuvarlevél 1. «A feladó neve, postacíme» rovatába a fuvarlevél-váltást végző állomás az eredeti feladót és annak postacímét, valamint az eredeti feladási állomást és országot jegyzi be.

Az SZMGSZ fuvarlevélnek „A feladási állomás egyesített név- és keletbélyegzője” rovatát a fuvarlevél-váltást végző állomás saját egyesített név- és keletbélyegzőjének lenyomatával látja el.

A CIM fuvarlevélnek az átvevő részére rendelt első lapját az új SZMGSZ fuvarlevélhez kell csatolni. Az SZMGSZ fuvarlevél valamennyi lapja előoldalának bal felső sarkába a „ számú, -án kelt CIM fuvarlevél csatolva /Приложена накладная ЦИМ № ... от (keltezés)” szöveget kell bejegyezni.

Az átvevő a CIM fuvarlevél átvételét az SZMGSZ fuvarlevél 4. lapjának 98. rovatába tett, vonatkozó bejegyzéssel igazolja.

Az SZMGSZ fuvarlevél-másodpéldányt a fuvarozó útján a feladó részére kell kiadni.

1.2. A fuvar költségeket a következőknek kell fizetniük:

1.2.1. A feladási ország vasútján - a feladónak vagy szállítványozónak,

1.2.2. A rendeltetési ország vasútján - az átvevőnek vagy szállítványozónak.

1.2.3. Az áruknak CIM fuvarlevéllel Ukrajna területén végzett fuvarozása esetén - a feladási állomástól Chop-államhatárig (Ukrajna) a feladónak vagy Chop-államhatártól a rendeltetési (újrafeladási) állomásig az átvevőnek. A többi vasúton valamennyi költséget Záhony-államhatártól (Magyarország) a rendeltetési állomásig az átvevőnek vagy megfelelően a feladási állomástól Záhony-államhatárig a feladónak.

1.2.4. Amennyiben a feladási/rendeltetési ország Magyarország és Szerbia, ezeknek az országoknak a vasútjain a feladó, az átvevő vagy a szállítványozó szervezet a Magyar Köztársaság és Szerbia vasútjain végzett fuvarozásért történő központi elszámolásról a MÁV Cargo

Zrt-vel vagy más magyar fuvarozókkal és a „Szerb Vasutak” GP-vel megkötött megállapodásában foglaltak szerint. Ilyen esetben az SZMGSZ vagy a CIM fuvarlevélbe megfelelő bejegyzést kell tenni.

1.2.5. Az átmeneti vasutakon:

1.2.5.1. Oroszország és/vagy Ukrajna vasútjain:

- a Magyarországról, Szerbiából, valamint a COTIF-ban részes harmadik országokból olyan harmadik országokba, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei és ellenkező irányban végzett fuvarozásnál –a fuvar költségek viseléséről valamennyi átmeneti vasúttal megállapodást kötött költségviselő (szállítványozó szervezet, bérmentesítési ügynök, stb.).

1.2.5.2. Ukrajna vasútjain:

- átmeneti forgalomban CIM fuvarlevéllel, fuvarlevélváltás nélkül végzett fuvarozásnál, Ukrajna beléptető és kiléptető határállomása közötti távolságon, beleértve az államhatárig terjedő vonalrészeket is - szállítványozó szervezet.

1.2.5.3. Magyarország vasútjain:

- a COTIF-ban részes harmadik országokból Oroszországba, Ukrajnába és olyan harmadik országokba végzett fuvarozásnál, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei - a MÁV Cargo Zrt. vagy más magyar fuvarozó által alkalmazott megállapodások és díjszabások határményai szerint;
- olyan harmadik országokból, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei, Oroszországból és Ukrajnából a COTIF-ban részes harmadik országokba végzett fuvarozásnál - szállítványozó szervezet vagy az átvevő a CIM rendelkezései szerint;
- Szerbiából Oroszországba, Ukrajnába, a FÁK más tagállamaiba és ellenkező irányban végzett fuvarozásnál a MÁV Cargo Zrt-vel vagy más magyar fuvarozókkal megállapodással rendelkező szállítványozó szervezet;
- Ausztriából Oroszországba, Ukrajnába, a FÁK más tagállamaiba és ellenkező irányban végzett fuvarozásnál - a SAT határményai vagy az e pont első és második bekezdéseiben foglalt rend szerint.

1.2.5.4. Szerbia vasútjain:

- harmadik országokba vagy harmadik országokból végzett fuvarozásnál – a „Szerb Vasutak” GP-vel megállapodással rendelkező szállítványozó szervezet.

1.2.6. Az 1.1.1.-1.1.7. pontokban foglaltak szerint végzett fuvarozásnál utánvét és a fuvarozási szerződés módosítása a fuvar költségek fizetésére vonatkozó részében nem megengedett.

1.3. Az áruknek az 1.1.4. pont szerinti feladása során a feladónak az SZMGSZ fuvarlevél «8. Rendeltetési vasút és állomás» rovatába «MÁV, Záhony», „MÁV, Eperjeske” bejegyzést kell tennie. Az SZMGSZ fuvarlevél «5. Az átvevő neve, postacíme» rovatába a feladó a szállítványozó nevét és postacímet jegyzi be.

1.4. Az 1.1.2., 1.1.3., 1.1.5. és 1.1.6. pontok szerinti fuvarozás fuvarokmányainak kiállításánál (fuvarlevélváltásnál) megfelelően a feladó, az UZ beléptető határállomása, a MÁV Zrt. kiléptető határállomása vagy a szállítványozó szervezet az átmeneti vasúton felmerülő fuvar költségek viseléséről bejegyzést köteles tenni az SZMGSZ, illetve a SAT fuvarlevélbe:

1.4.1. A fuvarlevél «6. A vasútra nem kötelező bejegyzések» rovatába az UZ-n a vám-eléállítás (deklarálás) végző cég nevét és annak kódját; a magyar fuvarozó nevét és kódját.

1.4.2. A fuvarlevél «20. A feladó a következő átmeneti vasutakon vállalja magára a költségeket» rovatába - az átmeneti vasutak rövidített megnevezését, valamint a szállítványozó nevét és kódját minden egyes átmeneti vasúton.

Amennyiben a bejegyzések ebben a rovatban nem férnek el, a feladó e bejegyzésekhez igénybe veheti a fuvarlevél következő, «23. A feladó által csatolt kísérőiratok» rovatát is.

E bejegyzéseknek a hiánya vagy helytelen adatok feltüntetése az SZMGSZ 21. Cikkében foglalt rendelkezések szerinti fuvarozási akadálynak minősül.

A bejegyzések hiánya esetén az árut az átadó vasút feltartóztatja.

Amennyiben a szállítványozó kódja vagy megnevezése nem felel meg a valós adatoknak, ez az UZ részére nem képez visszautasítási okot az áru átvételénél.

1.4.3. A FÁK országaiból Magyarországra irányuló fuvarozásoknál, amennyiben a fuvarlevél 4. rovatába a feladó a rendeltetési ország vasútvására vonatkozóan bejegyzi a költségviselő adatait, a fuvarlevélhez csatolni kell a költségviselő eredeti nyilatkozatát arról, hogy a fuvarköltségek viselését a rendeltetési ország vasútján magára vállalja. Az eredeti nyilatkozat hiányában a költségviselő személyére vonatkozó bejegyzést a MÁV Cargo Zrt. nem veszi figyelembe. Az eredeti nyilatkozat hiánya a MÁV Cargo Zrt. részére nem képez visszautasítási okot a saját árujának az UZ-tól történő átvételénél.

1.4.4. Az SZMGSZ fuvarlevél «11. Az áru megnevezése» rovatába a feladó köteles bejegyezni a fuvarozott árunak a Harmonizált Árucikkjegyzék (NHM) szerinti megnevezését és kódszámát, «Az SZMGSZ fuvarlevél kitöltéséről készült útmutató» (SZMGSZ 12.5. számú melléklete) rendelkezéseinek megfelelően.

Amennyiben egy vasúti kocsiba vagy konténerbe több, eltérő megnevezésű vagy kiszerezésű árut raktak be, úgy a fuvarlevél e rovatában vagy a fuvarlevél pótlapján minden egyes áruféleség megnevezését csomagolási módok szerint külön kell feltüntetni.

A fuvarlevél vagy a pótlap megfelelő rovatában valamennyi áruféleségre be kell jegyezni annak darabszámát, tömegét, csomagolásának módját és kiszerezését.

Amennyiben megállapításra kerül, hogy megsértették az SZMGSZ fuvarlevél kitöltésének szabályait, az UZ az SZMGSZ 21. §-a szerint fog eljárni (SZU II.rész 50.5 SZMGSZ-hez)

1.5. Az UZ állomásairól az 1.1.3. pontban foglaltak szerint végzett fuvarozásnál a feladó köteles a CIM fuvarlevél 20. rovatát «bérmentve a fuvardíj beleértve ... -ig» a CIM Fuvarlevél Kézikönyv (GLV-CIM) 3. számú mellékletében foglaltaknak megfelelően kitölteni.

1.6. Az 1.1.2. pontban foglaltak szerint, valamint az 1.1.3. pontban felsorolt állomásokra végzett fuvarozásnál a feladási állomás vagy a feladó köteles a CIM fuvarokmányokhoz a CIM Fuvarlevél Kézikönyv (GLV-CIM) 6. számú mellékletében foglalt minta szerinti bérmentesítési számlát csatolni. A bérmentesítési számlát „MÁV Záhony” állomás leválasztja és megküldi a feladási állomásnak.

A CIM fuvarlevél 7. rovatában a feladó köteles megjelölni a FÁK tagországok átmeneti vasútjain végzett fuvarozás szállítványozó szervezeteinek - költségviselőinek megnevezését és kódját.

1.7. Az 1.2.5.2. pontban foglaltak szerint végzett fuvarozásnál a CIM fuvarlevél 13. rovatában a feladó köteles megjelölni az Ukrajna területén végzett fuvarozás költségeit viselő szállítványozó szervezet megnevezését és kódját.

1.8. Az SZMGSZ 11. Cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően a nemzetközi forgalomban fuvarozott áruk okmányaihoz számlát kell csatolni áruféleségek szerinti bontásban: az áru tömegének, darabszámának és értékének feltüntetésével. A csatolt számlák sorszámát a fuvarlevél 23. rovatába kell bejegyezni.

1.8.1. Behozatali-kiviteli és átmeneti forgalomban a jövedéki áruk - dohányárúk, borok, égetett szeszes italok és élelmiszeripari szesz - minden árudarabját (csomag, doboz, palack,

műanyag pohár, «tetra-pack» típusú papírdoboz) a feladónak zárjeggyel kell ellátnia. Az SZMGSZ fuvarlevél 11. rovatába a feladó köteles bejegyezni a zárjegyek sorozat- és sorszáma-
it.

1.8.2. A jövedéki termékek kiléptetése és beléptetése Ukrajna vámterületéről és vámte-
rületére a következő vasúti határátmeneteken keresztül történhet:

- Lengyelországba/-ból: Jagodin, Mostiska-II., Rava-Russkaja, Vladimir-Volynskij (Izov);
- Szlovákiába/-ból: Chop, Pavlovo (Uzhgorod);
- Magyarországra/-ról: Chop, Batevo;
- Romániába/-ból: Djakovo, Vadul-Siret;
- Moldáviába/-ból: Timkovo (Slobodka), Kuchurgan, Mogilev-Podol'skij, Reni;
- Belarussziába/-ból: Udrick (Sarny), Zabolot'e (Kovel'), Vystupovichi (Korosten'), Gornostaevka (Chernigov), Shchors;
- Oroszországba/-ból: Zernovo (Hutor-Mihajlovskij), Kozach'ja Lopan' (Har'kov–
sortirovochnyj), Topoli (Kupjansk-sortirovochnyj), Kvashino (Ilovajsk), Krasnaja
Mogila;

vasúti kompforgalomra: Iljichovsk-Paromnaja, Krym.

Jövedéki termékek Ukrajnába történő bevitelénél az átvevő a beléptető határ-
vámhivatalhoz előzetes jövedéki bevallást köteles telepíteni.

1.8.3. Olyan, alkoholtartalmú italok és dohányárúk, amelyek tekintetében Ukrajna jog-
szabályai jövedéki adó fizetését írják elő, kiléptetése és beléptetése Ukrajna vámterületéről és
vámterületére a következő vasúti határátmeneteken keresztül történhet:

- Lengyelországba/-ból: Jagodin, Mostiska-II., Vladimir-Volynskij (Izov);
- Szlovákiába/-ból: Chop, Pavlovo (Uzhgorod);
- Magyarországra/-ról: Chop, Batevo;
- Romániába/-ból: Djakovo, Vadul-Siret;
- Moldáviába/-ból: Mogilev-Podol'skij, Reni;
- Belarussziába/-ból: Zabolot'e (Kovel'), Vystupovichi (Korosten'), Gornostaevka
(Chernigov);
- Oroszországba/-ból: Zernovo (Hutor-Mihajlovskij), Topoli (Kupjansk-
sortirovochnyj), Kvashino (Ilovajsk), Krasnaja Mogila;

vasúti kompforgalomra: Iljichovsk-Paromnaja, Krym.

1.8.4. Az Oroszországi Föderáció Kormányának 2003. december 9-én kelt 743. számú,
„Alkoholtartalmú termékeknek és dohányárúknak az Oroszországi Föderáció államhatárán ke-
resztül az Oroszországi Föderáció vámterületére történő beléptetésére megnyitott határátkelő-
helyek meghatározásáról és az Oroszországi Föderáció vámterületére vasúton történő behozat-
aláról” szóló rendeletének megfelelően a következő vasúti határátkelőhelyeken keresztül tör-
ténhet:

Ukrajna felől:

- Valujki - Topoli;
- Gukovo – Krasnaja Mogila;
- Suzemka – Zernovo;
- Uspenskaja – Kvashino.

1.8.5. Tájékoztatás a jövedéki áruk a FÁK országaiba és a FÁK országokon átmenetben végzett fuvarozásához:

- az alkohol és dohányáru bevitele Üzbegisztánba és azon átmenetben végzett fuvarozása az Üzbég Miniszteri Kabinet (Кабинет Министров) engedélyével lehetséges;
- alkoholtartalmú termékeknek és etilalkoholnak a Belorusz Köztársaság területére vagy azon átmenetben végzett fuvarozása esetén az SZMG SZ fuvarlevél 6. rovatába a következőket kell bejegyezni: „az engedély száma, kiadásának kelte és az engedélyt kiállító szerv megnevezése”;
- vodka, sör, szeszes italok fuvarozása Kazahsztán területén átmenetben vámletétnek a vámszervek részére történt megfizetése mellett lehetséges;
- a szesz és más, alkoholtartalmú italok bevitele Türkmenisztánba a Kereskedelmi és Erőforrás Minisztérium (Министерство торговли и ресурсов) engedélyével történhet.

1.9. Az átadó vasút az SZMG SZ Megállapodás 3. Cikkében és az SZMG SZ Szolgálati Utasítás 50.1. pontjában foglaltak figyelembevételével, csak az átvevő vasúttal történt egyeztetés alapján, kölcsönösen előnyös feltételekkel végezheti el a külkereskedelmi áruk berakását, átrakását, valamint a kocsik tengelyátszerelését. Az egyeztetés:

- az éves értekezleteken;
- a havi fuvarozási mennyiségek meghatározásánál;
- az egyes fuvarozásokról az átadó és az átvevő vasutak, valamint a költségviselő között megállapodások megkötésével vagy írásban való egyeztetéssel történhet.

1.10. Az átvevő vasút kocsijainak az átadó vasúton végzett megrakásánál és átrakásánál az áruk a vasúti kocsiban való elhelyezését és rögzítését, illetőleg a kocsizárak felhelyezését az átvevő vasúton érvényes fuvarozási szabályokkal és műszaki rakodási előírásokkal teljes összhangban kell végezni.

A vasúti kocsik lezárása az SZMG SZ 9. Cikk 8. §-ában foglalt rendelkezésekkel összhangban történhet.

Az 1520 mm nyomtávolságú kocsik megrakásánál a következő feltételeket kell megartani:

1.10.1. A fedett kocsik oldalsó és felső rakodónyílásainak, fűtőnyílásainak ajtóit tömören kell lezárni.

Valamennyi áru berakásánál a felső és oldalsó nyílások ajtóit pótlólag meg kell erősíteni huzallal rögzített fabetétekkel. A fabetétek metszete legalább 40x40 mm, hosszúsága legalább 600 mm legyen.

A fabetétet középen szorosan a mennyezethez kell feszíteni legalább 4 mm átmérőjű, kétszálás huzallal, melyet a nyílás ajtaján elhelyezett záróretesz házán vezetnek át. A huzalt két-három fordulattal meg kell tekerni. A huzalok végeit a rögzítés után úgy kell felfelé hajlítani, hogy azok a berakásnál és a kirakásnál sérülést ne okozhassanak.

Valamennyi nyílásfedél biztosításának tényét a vasút által végzett berakás esetén a fuvarlevél «93. A vasút bejegyzései» rovatába, a feladó által végzett berakás esetén a fuvarlevél «4. A feladó különleges nyilatkozatai» rovatába kell bejegyezni.

1.10.2. Az alkalmazott biztonsági kocsizárat (BKZ) a MÁV Cargo Zrt-nek és más magyar fuvarozóknak kétszeres átvezetéssel úgy kell felhelyezni, hogy a sodrony szorosan átfogja a kocsiajtó és az ajtóoszlop zárfüleit.

1.11. A FÁK országokból, Lettországból, Litvániából és Észtországból Magyarországra rendelt és ellenkező irányú forgalomban a rakott gabona- és műtrágya szállító kocsik felső töltőnyílásait tömören kell lezárni, azokat alaphelyzetbe állított zárókarral kötelezően biztosítani kell. A zárókart és az ürítőnyílások zárkerekeit BKZ-vel kell ellátni.

A rakott cementszállító kocsiknál a BKZ-t a felső töltőnyílásra és az ürítőnyílások zárke-rekeire kell felhelyezni.

A felső töltőnyílások zárókarjának meghibásodása esetén a BKZ-t valamennyi felső töltőnyílás fedelére kell felhelyezni, ha a biztonsági kocsizár felhelyezése céljából azon furatokat alakítottak ki.

1.12. Az áruk átadását mindkét irányba a MÁV Cargo Zrt., más magyar fuvarozók és az UZ között:

- 1520 mm nyomtávon Batevo / Eperjeske határátmeneten,
- 1435 mm nyomtávon Záhony / Chop határátmeneten keresztül kell végezni.

1.13. A vasúti kocsi legnagyobb tengelyterhelése nem haladhatja meg:

- Chop - Záhony átmenetben, 1435 mm nyomtávon - a 21,0 tonnát,
- Chop - Záhony átmenetben, Ukrajna 1435 mm nyomtávolságú átmeneti forgalmában, Djakovo-Halmeu átmeneten keresztül Románia felé - a 20,0 tonnát,
- Batevo - Eperjeske átmenetben, 1520 mm nyomtávon - a 24,5 tonnát mindkét irányba,
- átrakás nélküli forgalomban, a Magyarország vasutjainak rendelt, illetőleg a Magyarország vonalain átmenetben továbbított 1520 mm nyomtávú kocsiknál - a 21,0 tonnát,

1.14. Az áruk reexpediálása (az áruk feladása ugyanabban a vasúti kocsiban, kirakás nélkül) új SZMGSZ fuvarokmányokkal az eredeti kocsizárak vagy biztonsági kocsizárak levétele nélkül, a következő ideiglenes feltételek betartásával végezhető:

- az új fuvarlevél 11. rovatába, az áru megnevezése alá a feladó (szállítmányozó) a következő bejegyzést köteles tenni: «Sértetlen kocsizárakkal történt kiszolgáltatás esetén a lehetséges felszólamlásokat az (új) feladó és az (új) átvevő egymás között, a vasutak részvétele nélkül rendezi. / При исправной перевозке возможные претензии регулируются между отправителем (новым) и получателем (новым) без участия железных дорог»;
- az új fuvarlevél 45. rovatába a feladó (szállítmányozó) köteles bejegyezni az eredeti kocsizárak vagy biztonsági kocsizárak mennyiségét és jeleit «feladói / отправительские» megjegyzéssel.

Ez a szabályozás nem vonatkozik a hőszabályozást igénylő, gyorsan romló árukra.

2. AZ ÁRUFUVAROZÁS KÜLÖNLEGES FELTÉTELEI

2.1. A magyar fél és UZ által történő átrakású faforgácslapot és farostlemezt kizárólag konténerben vagy nyitott vasúti kocsiban lehet fuvarozni olyan, biztosítószalaggal átkötött egységgrakományként, amely lehetővé teszi a daruval történő átrakást, továbbá fedett kocsiba vízszintesen berakott egységgrakományokban. A hosszanti – és keresztirányú elmozdulások kizárása céljából a rakatok és a kocsiszekrény falát, valamint a rakatok egymás közötti térközeit párnafával kell kiácsolni. E feltételeket a magánjogi szerződésekben elő kell írni.

2.2. A gabona fuvarozása általában gabonaszállító kocsikban végezhető.

2.3. A fűrészárut a magyar oldalon végzett gépesített átrakás biztosítása céljából az egyes rétegek között elhelyezett keresztirányú párnafákkal kell berakni, ahol a párnafák mérete egyenként 50 x 100 x 2800 mm.

2.4. Mivel a magyar fél átrakó állomásain nem áll rendelkezésre melegítőház az áruk kiolvastásához, illetőleg felmelegítéséhez, a vasérc-koncentrátumok, a pirit, a kaolin, az agyag és a formalin fuvarozása csak április 1. és október 31. közötti időszakban végezhető.

2.5. Azbeszt fuvarozás Magyarországra csak átrakás nélküli forgalomban vagy konténerben hajtható végre.

2.6. A műtrágya a FÁK országokból fedett vasúti kocsiban kizárólag csomagoltan fuvarozható.

Az ömlesztett műtrágya a FÁK országokból Naumicevo (Szerbia) állomásra Kelebia / Subotica határátmeneten keresztül fuvarozható 1435 mm nyomtávolságra átszerelt 1-WM szelvényű, MC-1 jelöléssel ellátott Hopper-kocsikban, amelyek tengelyterhelése legfeljebb 21,0 tonna lehet.

2.7. Felsorolás azokról az árukról, amelyeknek Ukrajna területén átmenetben végzett fuvarozásához az illetékes szervek engedélye szükséges:

| Sorszám | Áruféleségek | Illetékes szervek | Címe | Telefon, fax |
|---------|--|--|--------------------------------|---|
| 1. | Fegyverek, haditechnikai eszközök, valamint a fegyverek, hadi és különleges technikai eszközök gyártásához felhasználható egyes nyersanyagok, anyagok, technológiai berendezések | Állami Exportellenőrzési Szolgálat. /Госэкспортконтроль/ Munkaszerve - az Export-Műszaki Bizottság | 04080 Kijev, ul. Frunze 19/21. | Telefon: (+38 044) 417-1431 462-4952 központi szám: 462-4980 Fax: 462-4970 |
| 2. | Mérgező, toxikus, ózontató anyagok, biotechnológiai termékek | Ukrajna Környezetvédelmi Minisztériuma (Минприроды) | 03035 Kijev, ul. Urickogo 35. | Telefon: (+38 044) 254-2881 Fax: 290-3284 206-3107 |
| 2.1. | Valamennyi hulladék | ua. | ua. | Telefon: (+38 044) 206-3151 Fax: 206-3115 |

| Sorszám | Áruféleségek | Illetékes szervek | Címe | Telefon, fax |
|---------|---|---|--|--|
| 2.2. | Környezetvédelmi ellenőrzés alá tartozó áruk | Ukrajna Környezetvédelmi Minisztériumának Állami Környezetvédelmi Főfelügyelete | 04050 Kijev, ul. Turgenyevszkaja 82A. | Telefon: (+38 044) 244-5472 211-3093 |
| 3. | Kábítószer, pszichotrop anyagok, ezek megfelelői és helyettesítői | Kábítószer Ellenőrző Bizottság | 252057 Kijev, ul. Ezsena Potye 14.; 01033 Kijev, ul. Taraszovszkaja 4a. | Telefon: (+38 044) 241-7274 Tel/Fax: 241-7273 |
| 4. | Radioaktív anyagok | Ukrajna Nukleáris Szabályozási Állami Bizottsága (Госатомрегулирование Украины) | 01011 Kijev, ul. Arsenalnaja 9/11. | Telefon: (+38 044) 254-3451 254-3491 Fax: 254-3311 |
| 5. | Állategészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk | Ukrajna Állami Állatorvóügyi Hivatala | 01011 Kijev, ul. Krescsatik 24. | Telefon: (+38 044) 279-4981 Fax: 279-4887 |
| 6. | Növényegészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk | Ukrajna Állami Növényegészségügyi Főfelügyelete | 03138 Kijev, ul. Koloszkovaja 7. | Tel/Fax: (+38 044) 524-7707 524-3107 |
| 7. | Közegészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk | Központi Vasúti Közegészségügyi és Járványügyi Állomás | 03049 Kijev, ul. Furmanova 3/8. | Telefon: (+38 044) 465-0644 465-0643 Fax: 465-0640 211-1805 |

2.8. A Magyar Köztársaság illetékes szervei a következők:

- radioaktív anyag-, ill. küldemény-darab-minták jóváhagyása, radioaktív anyagok fuvarozásának engedélyezése tekintetében: Országos Atomenergia Hivatal, Nukleáris és Radioaktív Anyagok Főosztálya, 1539 Budapest, Pf. 676., telefax: (+361) 436-4843;

- radioaktív anyagok tekintetében szakvéleményt ad: Magyar Tudományos Akadémia, Kémiai Kutatóközpont, Izotóp és Felületkutató Intézet, 1525 Budapest, Pf.: 77; telefax: (+361) 392-2533;

- robbanóanyagok tekintetében: Országos Rendőrfőkapitányság Igazgatásrendészeti Főosztálya, 1396 Budapest, Pf.: 453., tel.: (+361) 443-5500, fax: (+361) 443-3597, 443-5512;

- veszélyes hulladékok tekintetében: Országos Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Főfelügyelőség, 1016 Budapest, Mészáros u. 58/A., telefon: (+361) 224-9100, telefax: (+361) 224-9263;

- növényegészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk tekintetében: Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezetvédelmi Igazgatóság, 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145., telefon: (+361) 309-1000, telefax: (+361) 247-2942.

2.9. A kábítószer, és pszichotrop anyagok tiltott forgalmazása elleni 1998. évi ENSZ Egyezmény I. és II. táblázataiban felsorolt kábítószer, és pszichotrop anyagoknak, intenzív hatású mérgező anyagoknak az Oroszországi Föderáció területére való bevitele és az Oroszor-

szági Föderáció területéről való kihazatala az Oroszországi Föderáció Kormányának 1996. március 16-án kelt 278. számú (az OF Kormányának 2003. április 8-án kelt 206. számú és 2004. február 6-án kelt 51. számú rendelete szerinti szövegezésben) és 1996. augusztus 3-án kelt 930. számú (az OF Kormányának 1998. július 31-én kelt 864. számú rendeletével kihirdetett módosításokkal), 1997. szeptember 26-án kelt 1219. számú és 1998. július 30-án kelt 681. számú rendeletei értelmében az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériuma részéről, az Oroszországi Föderáció Kormánya által áruféleségenként meghatározott kvótákon belül, az Oroszországi Föderáció nemzetközi kötelezettségeinek figyelembevételével kiadott jogosítványok alapján végezhető.

A jogosítvány kiadásának előfeltételei a kábítószereknek, pszichotrop, intenzív hatású mérgező anyagoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelére, illetőleg az Oroszországi Föderáció területéről történő kihazatalára való jogosultságról a Kábítószer-Ellenőrzési Állandó Bizottság (a továbbiakban - Bizottság) által, az Oroszországi Föderációnak a kábítószerek és a pszichotrop anyagok forgalmazását ellenőrző Szövetségi Szolgálatával (a továbbiakban Szövetségi Szolgálat) történt egyeztetés alapján, olyan ENSZ egyezményekben előírt forma szerint kiadott bizonyítvány, amelyeknek részese az Oroszországi Föderáció is, továbbá az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériuma, illetőleg az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériuma által kiadott vonatkozó engedélyek.

A bizonyítvány kiállításához a következő okmányokat kell betérjeszteni a Bizottsághoz és az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériumához:

- kérvényt,
- a kábítószereknek, intenzív hatású és mérgező anyagoknak előállítására, felvásárlására, tárolására és értékesítésére területén a megfelelő tevékenységre szóló jogosítvány közjegyző által hitelesített másolatát,
- a bizonyítvány kiállítása iránti igénybejelentőt 2 példányban,
- a szállítási szerződés másolatát,
- a fuvarozási szerződés másolatát (amennyiben a kérelmet jogi személyiség vagy közvetítő természetes személy nyújtja be),
- a megfelelő egészségügyi szervezet kérvényét, amely igazolja a kábítószer, intenzív hatású mérgező anyag bevitelének szükségességét (csak bevitel esetén),
- a bejelentő kötelezettség-vállaló nyilatkozatát arról, hogy a Bizottság, illetőleg a területi belügyi szerv részére jelentést nyújt be a kábítószernek, intenzív hatású mérgező anyagnak az Oroszországi Föderáció területére történt tényleges beviteléről, illetőleg az Oroszországi Föderáció területéről történt tényleges kiviteléről,
- az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériumának engedélyét (veszélyes hulladékok és mérgező anyagok bevitelére, valamint átmeneti forgalomban történő fuvarozása esetén),
- az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériumának engedélyét (kábítószereknek és intenzív hatású mérgező anyagoknak bevitelére és kihazatalára esetén),
- az exportáló/importáló szervezet alapító okiratainak közjegyző által hitelesített másolatait.

Szükség esetén a Bizottság és az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériuma a bizonyítvány kiadásához az ENSZ egyezményekben előírt további kiegészítő dokumentumok benyújtását is megkövetelheti.

Az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériuma által kiállítandó jogosítványhoz szükséges:

- engedély a kábítószereknek, intenzív hatású mérgező anyagoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelére és az Oroszországi Föderáció területéről történő kivitelére,

- a jogosítvány kiadását igénylő levél 2 példányban,
- az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériumának engedélye (kábitószerek és intenzív hatású anyagok bevitele és kivitele esetén),
- az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériumának engedélye (mérgező anyagok bevitele esetén),
- a szállítási szerződés másolata,
- az exportáló/importáló szervezet alapító okiratainak másolatai.

2.10. Az Oroszországi Föderáció Kormányának 2003. június 17-én kelt 442. számú, "A veszélyes hulladékok államhatáron keresztül történő átviteléről" szóló rendelete értelmében a veszélyes hulladékoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitele és az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozatala az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériuma által az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériumának határozata alapján kiadott engedéllyel végezhető.

A veszélyes hulladékoknak az Oroszországi Föderáció területére történő beviteléről és az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozataláról az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériuma hozhat határozatot. Címe: Moszkva, ul. Bolsaja Gruzinszkaja 4/6., telefon: (+7495) 254-86-22, telefax.: (+7495) 254-4310, 254-4333.

Az engedélyezett veszélyes hulladékoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelét és az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozatalát az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériumának Szövetségi Vámhatósága ellenőrzi.

2.11. A növény- és állategészségügyi ellenőrzés alá tartozó, az Oroszországi Föderáció területére beviteli forgalomban vagy azon keresztül átmeneti forgalomban végzett áru fuvarozást kellő időben kell egyeztetni:

- növényegészség-ügyi szempontból az Oroszországi Föderáció Állat és Növényegészség-ügyi Szövetségi Felügyeleti Szolgálatának Növényegészség-ügyi Felügyeleti Igazgatóságával, címe: 107139 Moszkva, Orlikov pereulok 3., telefon: (+7495) 207-6266, telefax: (+7495) 207-3971;
- állategészség-ügyi szempontból az Oroszországi Föderáció Állat és Növényegészség-ügyi Szövetségi Felügyeleti Szolgálatának Állategészség-ügyi Felügyeleti Igazgatóságával, címe: 107139 Moszkva, Orlikov pereulok 1/11., telefon: (+7495) 975-5850, 207-8595, telefax: (+7495) 262-5724.

2.12. A közegészségügyi, növényegészség-ügyi, állategészségügyi, környezetvédelmi és más ellenőrzés alá eső áruk fuvarozásánál be kell tartani azokat a jogszabályokat, amelyek az áru fuvarozásában résztvevő vasutak országaiban érvényesek.

2.12.1. A MÁV Cargo Zrt. és más magyar fuvarozók tájékoztatása szerint Magyarországra behozatalnál és Magyarországon átmenő forgalomban az illetékes magyar hatóságok azzal a feltétellel fogadják el az árut kísérő növényegészségügyi bizonyítványt, ha azt a feladási ország nyelvén kívül magyar nyelven vagy az Európai Unió hivatalos nyelveinek egyikén, az állategészségügyi bizonyítványt a feladási ország nyelvén kívül a rendeltetési ország nyelvén is kiállították. Rendkívüli járványhelyzet esetén az állategészségügyi bizonyítványhoz átmeneti forgalomban hivatalos magyar nyelvű fordítást kell mellékelni.

Rendkívüli járványhelyzet előfordulásáról a MÁV Cargo Zrt. és más magyar fuvarozók értesíti az UZ-t és az RZD-t.

2.12.2. Élő állatok fuvarozásának feltételeit a feladási vasút köteles előzetesen egyeztetni a fuvarozásban résztvevő vasutakkal.

A feladó köteles a fuvarozásban érintett országok illetékes szerveitől az előírt engedélyeket előzetesen beszerezni.

2.12.3. A nemzetközi fuvarozásban résztvevő áruk fa csomagoló és tartó anyagán a származási országtól függetlenül, fel kell tüntetni a FAO ISPM 15. nemzetközi növényvédelmi szabványban előírt kezelések végrehajtását igazoló jelöléseket, típusát.

2.13. Savak, vegyi anyagok, gázok és egyéb veszélyes anyagok fuvarozása.

2.13.1. A veszélyes áruk, illetve azok kirakása után kiürült üres kocsik fuvarozását az SZMGSZ, PPV és a PGV rendelkezései szerint kell végezni.

Ennek során a vasút rendelkezésében lévő üres tartálykocsik visszaküldése kísérlével történik.

Az üres magán vagy bérelt tartálykocsik visszaküldése az SZMGSZ 2. számú mellékletében foglalt rendelkezéseknek megfelelően teljes fuvarlevél garnitúrával végzendő. Az SZMGSZ fuvarokmányok kiállítása az áru átvevőjének feladata.

Az áruknak a tartálykocsiból való lefejtése után az SZMGSZ 2. számú melléklet 4.3. fejezetében és a PPV 2. Rész 15.§-ában, PGV 1. rész 3^o§-ában előírt követelményeken túl a feladó (a MÁV Cargo Zrt és más magyar fuvarozók) köteles:

- a tartálykocsi berendezéseinek valamennyi alkatrészét visszahelyezni és rögzíteni, ha azokat a lefejtéshez leszerelték, alátétek (tömítések) kötelező alkalmazásával tömören zárni a töltő-lefejtő szerkezeteket;
- az áru kirakása után a tartálykocsikat lezárni, előmelegítéssel történő lefejtés esetén azonban csak a kocsi lehűlését követően;
- teljesen kinyitni valamennyi vízleeresztő szelepet, és átfűjni a tálcát sűrített levegővel, ha a tartálynak az áru felmelegítésére szolgáló szerelvényeit használják;
- valamilyen módon megtisztítani (vízzel átmosni, kiszárítani, nitrogénnel átfűjni) a tartályt a metanol, fagyálló, denaturált szesz, etilén-glikol és átrakás nélküli forgalomban fuvarozott más glikolok lefejtése után;
- kocsizárral ellátni a magán vagy bérelt tartálykocsikat.

Az üres magán vagy bérelt tartálykocsik fuvarokmányait az SZMGSZ 2. számú melléklet 5.4.1. szakaszában és az SZMGSZ 10. számú melléklet 4. pontjában, a vasút rendelkezésében lévő tartálykocsik fuvarokmányait a PPV 2. Rész 16. § 16.4., PGV 1. Rész 4.§ pontjában foglalt követelményeknek megfelelően kell kiállítani.

Az átvevő, UZ, MÁV Cargo Zrt és más magyar fuvarozókköteles a vasút rendelkezésében lévő és a megengedett árumaradvánnyal (PPV 15.4. pont, PGV 1.rész 3.§) kirakott tartálykocsik visszaküldésekor a vasútnak az üres tartálykocsival együtt a következő forma szerinti, két példányban kiállított nyilatkozatot is átadni:

«Az átvevő (az átrakást végző vasút) nyilatkozata a tisztítatlan, üres tartálykocsi visszaküldéséhez / Заявление грузополучателя (железнодорожной дороге перегруза) для возврата порожнего неочищенного вагона-цистерны:

Az átvevő megnevezése és címe / Наименование и адрес получателя

.....

A tartálykocsi pályaszáma / Вагон-цистерна №

.....

A kirakott áru megnevezése / наименование выгруженного груза

.....

(a lefejtett áru megnevezése, UN száma, veszélyességi száma, a csomagolás SZMGSZ 2. számú melléklet szerinti besorolása)

Cégbélyegző

Keltezés

Aláírás.»

A nyilatkozat eredeti példányát szilárdan az üres tartálykocsi kísérlével kell erősíteni. A nyilatkozat másolata a feladási állomáson marad.

2.13.2. Az 1435 mm nyomtávra átszerelt 1520 mm nyomtávú kocsiknak, beleértve a magánkocsikat is, meg kell felelniük a PPV, PGV és az OSZZSD O+R401. számú Döntvény követelményeinek.

2.13.3. Abban az esetben, ha az UZ és a MÁV Zrt átadó állomására műszakilag nem megfelelő állapotú 1520 mm nyomtávú magán és bérelt tartálykocsik vagy tank-konténerek érkeznek, a hiányosságoknak a vasút eszközeivel végzett megszüntetésével kapcsolatos költsé-

geket az ukrán feladó vagy a fuvar költségeket Ukrajna vagy Magyarország területén viselő szállítványozó köteles megtéríteni.

2.13.4. Amennyiben a feladó nem biztosította a Magyarországra, Szerbiába, valamint harmadik országokba veszélyes árukkal feladott vasúti kocsiknak, tartálykocsiknak, illetőleg tank-konténereknek az SZMGSZ 2. számú mellékletében előírt jelölését, annak pótlása a MÁV Zrt beléptető határállomásán a Magyarország területén végzett fuvarozás költségviselőjének terhére történik.

A tisztítatlan üres tartálykocsik visszaküldésekor azoknak kódolással és jelöléssel való ellátását az áru magyarországi és szerbiai átvevője köteles biztosítani.

2.13.5. A MÁV Cargo Zrt. a veszélyes árukat a FÁK országokból, ezen belül Ukrajnából vagy Oroszországból, továbbá Lettországból, Litvániából és Észtországból tartálykocsikban végzett fuvarozás esetén kizárólag az SZMGSZ 2. számú melléklet rendelkezéseinek betartásával veszi át. Az SZMGSZ 2. számú mellékletének 6.8.2.5.1. pontjában előírt rozsdamentes anyagból készített tartánytábla hiányában az SZMGSZ 2. számú mellékletének 1.6.3.26. pontja szerinti egyeztetés kötelező.

Ennek során:

- Magyarország vasútjain átmenetben, tengelyátszereléssel végzett fuvarozásnál a tartánytáblát kizárólag a tartányra lehet erősíteni;
- Magyarország rendeltetéssel végzett fuvarozásnál megengedett a hivatkozott táblának a fő keresztgerenda végénél az alvázra történő felerősítése;

Átmenetileg, 2009. december 31-ig:

- gázolaj és fekete olajtermékek átfajtással végzett fuvarozása esetén megengedett a hivatkozott tábla hiánya, ha a tartányra felfestették a tartány engedélyének számát, gyártási évét, a próbanyomás értékét és az utolsó hidraulikus nyomáspróba időpontját, vagy ezeket az adatokat bevezették a fuvarlevél 93. rovatába és azt a feladási állomás felelős személy aláírásával és egyesített állomásnév és keletbélyegző lenyomatával hitelesítette;
- vegyipari benzin, kerozin (világító petróleum) átfajtással végzett fuvarozása esetén ezeket az adatokat kötelezően be kell vezetni a fuvarlevél 93. rovatába és a leírt módon hitelesíteni;
- a vegyipari benzin, kerozin (világító petróleum), gázolaj és fekete olajtermékek forgóalváz átszereléssel végzett fuvarozása az általános feltételek mellett történhet – a hivatkozott táblát a tartányra vagy az alvázkeretre fel kell erősíteni.

A felsorolt feltételek betartásának hiánya esetén a tartálykocsik nem vehetők át.

Veszélyes áruk berakásakor a feladó köteles meggyőződni a vonatkozó tartánytábla meglétéről.

2.13.5.1 A magyar fuvarozók, kivéve a MÁV Cargo Zrt-t, a veszélyes árukat a FÁK országokból, ezen belül Ukrajnából vagy Oroszországból, továbbá Lettországból, Litvániából és Észtországból tartálykocsikban végzett fuvarozás esetén kizárólag az SZMGSZ 2. számú melléklet rendelkezésének betartásával veszi át. Amennyiben ettől a feltételtől eltérnek, az érintett vasutakat haladéktalanul tájékoztatják az eltérésekről.

2.13.6. A Magyarország rendeltetésű vagy Magyarországon átmenetben továbbított vegyi anyag, gáz- és sav küldeményekkel rakott kocsikat 1520 mm nyomtávon kell átadni.

2.13.7. A biztonsági szelepeken keresztül történő gázlefúvás megelőzése érdekében a cseppfolyósított gázok fuvarozását a május 1. és szeptember 1. közötti időszakban a nyári normának megfelelő berakással kell végezni.

2.13.8. AZ UZ-tól a cseppfolyósított gázokkal és folyékony vegyi anyagokkal rakott kocsikat a MÁV Cargo Zrt. és más magyar fuvarozók csak abban az esetben veszi át, ha az áru szivárgása nem fordul elő. A cseppfolyósított gáz szivárgását a MÁV Cargo Zrt. ügynökei és más

magyar fuvarozó átvevői megfelelő készülékekkel ellenőrzik. Az UZ azonos feltételeket támaszt az RZD-vel szemben.

A tartálykocsik szivárgásának az UZ, a MÁV Cargo Zrt. és más magyar fuvarozók eszközeivel történő elhárítása esetén ennek költségei az átadó vasúton végzett fuvarozás költségviselőjét terhelik.

2.13.9. A felsorolt áruk a MÁV Cargo Zrt forgalmában kizárólag átrakás nélkül fuvarozhatók:

- a gyújtó hatású, lúgos és maró anyagok;
- a halogéneket tartalmazó anyagok;
- a nyomás alatt fuvarozott anyagok;
- olyan anyagok, amelyek levegő (oxigén) hatásának kizárását követelik meg;
- a korróziót előidéző anyagok;
- a technológiai átrakó berendezések hiánya miatt:
 - egyenként 120 tonnánál nagyobb tömegű árudarabok;
 - egyenként 2 tonnánál nagyobb tömegű, fedett kocsiban fuvarozott, rakodógéppel átrakandó árudarabok,
 - papír tekercsben, 2 tonnánál nagyobb tömegű;
 - pneumatikus berendezéssel átrakandó áruk Hopper-kocsikban és tartálykocsikban fuvarozott áruk, mint például cement, kalcinált szóda, stb.
 - halzsír;
 - melasz;
 - kvarchomok ömlesztve;
 - kőszénkátrány;
 - technikai korom ömlesztve.

Az ömlesztett veszélyes áruk, valamint az előzőekben nem felsorolt vegyi termékek tartálykocsikban történő fuvarozását megelőzően az átvevő vagy a szállítványozó köteles a MÁV Cargo Zrt. Záhony Szolgáltatási Központtal, a (+36) 45 425 160 faxszámon egyeztetni a fuvarozás módját és feltételeit, azonban az átvevő vagy szállítványozó megkeresésének hiányában a fuvarozás módját és feltételeit a MÁV Cargo Zrt. határozza meg.

2.13.10. A FÁK országok vasútjainak 0-WM és 1-WM szelvényű, megfelelően MC-0 és MC-1 jelű kocsijai 1435 mm nyomtávolságra végzett átszereléssel Magyarország vasútjain csak a fuvarozásban résztvevő vasutak közötti előzetes egyeztetést követően fuvarozhatók. Az egyeztetést a feladási vasút köteles végezni.

2.13.11. Tartálykocsikban fuvarozott, az átfajtás során melegítést igényelő folyékony áruk a november 1. és március 31. közötti időszakban csak üzemképes melegítő berendezéssel rendelkező tartálykocsikban adhatók fel fuvarozásra.

2.14. **A ferroszilícium fuvarozása** nyitott vasúti kocsiban ponyva vagy polietilén fólia takarással megengedett, amely biztosítja az áru védelmét a nedvesség bejutása ellen. Átrakás során a MÁV Cargo Zrt. és más magyar fuvarozók biztosítja az áru takarását a RID követelményeinek megfelelően a fuvarozás Magyar Köztársaság területén való költségviselőjének terhére.

A ferroszilícium polietilén fólia takarással CIM fuvarlevéllel nem fuvarozható.

2.15. Árufuvarozás konténerben

2.15.1. Az áruk fuvarozása konténerben az SZMGSZ Megállapodás feltételei, valamint az érdekelt felek által egymás között megkötött egyezmények és megállapodások alapján végezhető.

2.15.2. Értékes árukat (lábbelit, ruházati és kötöttáru termékeket, bőrdíszmű árukat, fonalat, gyógyszert, bizsut, szeszes italt stb.) FÁK országok rendeltetéssel kizárólag homlokajtos nagykonténerben lehet fuvarozásra feladni.

2.16. Az ipari só Magyarországra nyitott kocsikban csak big-beg csomagolásban fuvarozható.

2.17. A gyorsan romló áruk fuvarozása. Általános feltételek

2.17.1. A gyorsan romló áruk fuvarozhatók átrakással és átrakás nélküli forgalomban, fedett kocsiban hőszigeteléssel és hőszigetelés nélkül, hőszigetelt szekrényű fedett kocsikban és hűtőkocsikból átalakított (580, 908... és 918... sorozatú) kocsiban, gépi hűtésű kocsiban, termoszkocsiban, tartálykocsiban, tank-konténerben, univerzális nagykonténerben és hűtőkonténerben.

A folyékony élelmiszereket tank-konténerben és a gyorsan romló árukat hűtőkonténerben a fuvarozásban résztvevő vasutakkal egyeztetett feltételek szerint lehet fuvarozni.

2.17.2. Az áruk fuvarozása az «Ukrrefransz» Központ tulajdonú hűtőszekciókban, termoszkocsikban, fedett kocsivá átalakított megerősített hőszigetelésű 580-as sorozatú kocsikban, illetve az ilyen kocsiknak a MÁV Zrt állomásain végzett berakás céljából való átküldése az «Ukrrefransz» Központ és a kocsinhasználók közötti megállapodás alapján történik, teljes fuvarlevél garnitúra kiállításával.

2.17.3. Az áruknak Magyarországról gépi hűtésű és hőszigetelt kocsikban történő fuvarozását UZ honosítású kocsik esetén az «Ukrrefransz» Központ és a magyar cégek, RZD honosítású gépi hűtésű kocsik esetén a „Refszervíz” Nyrt. és a magyar cégek közötti megállapodások szabályozzák.

2.17.4. Az UZ és az RZD üres hűtőkocsijainak a magyar vasútra történő átadásakor a következő feltételeket kell betartani:

2.17.4.1. A rakott hűtőszekciók forgószámolyai elliptikus rugóinak kengyelei közötti belső távolságnak legalább 70 mm-nek kell lennie.

2.17.4.2. A tengelyátszerelt hűtőszekciók méreteinek meg kell felelniük az 1-WM szerkesztési szelvény méreteinek, s a szekció valamennyi kocsiját el kell látni MC-1 felirattal.

2.17.5. A gépi hűtésű kocsiból átalakított (580, 908... és 918... sorozatú), 1-WM úrszelvényű, 49, 50 és 53 tonna raktömegű és 136 m³ raktérfogatú kocsikban fuvarozható a hagyományos építésű fedett kocsiban engedélyezett valamennyi áruféleség, kivéve a friss gyümölcs és a zöldségfélét, amelyekből biológiai hő szabadul fel, és azokat az áruféleségeket, amelyek a kocsi belső burkolatának korrózióját idézhetik elő.

2.17.6. A hús, a vágott baromfi és más, állategészségügyi ellenőrzés köteles áruféleség fuvarozása céljából átadott hűtőszekciókat az átadás előtt állategészségügyi kezelésnek kell alávetni, amelynek elvégzését követően a kezelőszemélyzet részére az Állami Állategészségügyi Felügyelet bizonyítvány-másolatot szolgáltat ki, ami alapul szolgál a szekciónak rakodásra történő felhasználásához.

2.17.7. A teljes fuvarlevél garnitúrát az a vasút állítja ki, amely az üres hűtőkocsiknak berakás céljából a magyar vasútra küldését biztosítja.

2.17.8. A gyorsan romló áruk fuvarozásának módját és feltételeit, a vasúti kocsi típusát a feladó választja meg az évszak és a fuvarozás teljes útvonalán előforduló időjárási körülmények figyelembevételével, és kötelezően biztosítva az áru épségének védelmét.

A vasúti jármű fajtájának vagy a fuvarozás módjának helytelen kiválasztása következtében előforduló árukárral összefüggő felelősség kérdését a feladó és az átvevő a vasutak részvétele nélkül, egymás között rendezi.

2.17.9. A november 1. és március 31. közötti időszakban a gyorsan romló és a fagyveszélyes áruknak Magyarországról a FÁK országokba, Észtországba, Lettországba és Litvániába történő fuvarozása fedett kocsiban és az 580, 908... és 918... sorozatú kocsikban a fuvarozási feltételeknek ezen országokkal történt egyeztetését követően végezhető. A fent megnevezett időszakban történő fuvarozáskor a fuvarlevél 11. rovatába be kell írni az engedély számát és dátumát.

2.17.10. Amennyiben üres, gépi hűtésű szekciók többlet átadása szükséges, az UZ öt nappal ezt megelőzően távirati igénylést nyújt be az RZD Nyrt. Fuvarozásmenedzsment Főigazgatósága és a „Refszervíz” Nyrt. részére, feltüntetve abban a szekciók mennyiségét és a berakandó áruféleség megnevezését.

telefon: (+7495) 262-3552, telefax: (+7495) 262-1959.

2.17.11. A megrakott hűtőszekció kocsijainak lezárását mindkét oldalon két kocsizárral (rakodóajtónként alul és felül) vagy a lezárásra szolgáló fő szerkezetekre felhelyezett egy-egy biztonsági kocsizárral kell végezni.

2.18. Friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma, és más gyümölcsfélések fuvarozása

2.18.1. A friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma és más gyümölcsfélések fuvarozása 1435 mm nyomtávolságú kocsikban, az 1520 mm nyomtávolságú kocsikba az UZ átrakó állomásain végzett átrakással történik.

2.18.2. Az UZ az 1435 mm nyomtávú kocsikban érkező friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma és más gyümölcsfélések átrakását a Chop állomáson való átvétel napját követő legkésőbb két napon belül biztosítja.

2.18.3. Az UZ határállomásain végzett átrakás során a friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma, és más gyümölcsfélések átvétele darabszamos csomagolt áruként, darabszámlálással történik. Minőségellenőrzést szükség szerint, az UZ átrakó állomás vezetőjének megrendelése alapján, arra jogosult szervezet végezhet. A szakértői vizsgálat díjának megfizetése az UZ átmeneti forgalmának költségviselője által vagy az UZ rendeltetési állomásán, a megállapított rendben történhet.

Az említett áruk kiszolgáltatása a rendeltetési állomáson darabszámlálással, az SZMGSZ 17. Cikke 3.§-ának rendelkezései szerint történik.

2.18.4. Amennyiben a rendeltetési állomáson az áru kiszolgáltatásakor darabszám-eltérést állapítanak meg, úgy a hiányzó vagy fölös árudarabok nettó tömegét a küldemény egy árudarabjának átlagos tömege alapján kell meghatározni, ha nincs lehetőség a nettó tömeg „feliratozás” vagy „szabványtömeg” szerinti megállapítására. Ilyen esetben, ha az eredeti kocsizárak épek és nincs darabszám eltérés, az áru tömeghiánya miatti felszólamlások rendezése a fuvarozásban résztvevő vasutak részvétele nélkül történik.

2.18.5. A friss gyümölcs és zöldségfélék nem egységakományként végzett berakása esetén az 1435 mm-es nyomtávú kéttengelyes kocsiba 500-600 ládát, a négytengelyesbe pedig 1000-1200 ládát kell berakni. Minden egyes vasúti kocsi csak egy átvevő címére adható fel, kivéve a hűtőszekciókat. A két vagy több kocsiból álló hűtőszekciókat több rendeltetési állomásra is fel lehet adnia rendeltetési vasút beleegyezésével.

2.18.6. Átrakás nélküli forgalomban, a Záhonyi Körzet állomásain (Záhony, Tuzsér, Eperjeske, Komoró és Mándok) 1520 mm nyomtávolságú fedett vasúti kocsikba és hűtőszekciókba berakott árukat az Eperjeske/Batevo határátmeneten keresztül kell átadni.

2.18.7. A friss zöldség, déligyümölcs, alma és más gyümölcsfélések havi tervben előirányzott berakását elsősorban Magyarország területén kirakás után felszabaduló 1520 mm

nyomtávolságú vasúti kocsik felhasználásával kell biztosítani. Abban az esetben, ha a Záhonyi Körzet állomásain nincs elegendő mennyiségű fedett kocsi, az UZ biztosítja az ezen áruk berakására alkalmas üres kocsik átadását az UZ-val szerződéssel rendelkező vasúttársaságok kérésére.

2.18.8. Az átmeneti és a téli időszakban (november 1. és március 31. között) fedett kocsikat csak a MÁV Cargo Zrt., más magyar fuvarozók, az UZ és az RZD közötti előzetes egyeztetés alapján lehet felhasználni. Az SZMGSZ fuvarlevél 11. rovatába a következő bejegyzést kell tenni: „Egyeztetve (RZD vagy UZ) számon-n (keltezés) / Согласовано (РЖД или УЗ) № от (keltezés)”. Amennyiben az időjárási körülmények az áru hőszigetelését teszik szükségessé, a hőszigetelés elvégzésére javasolt módszer a következő:

- a vasúti kocsi padlóját három réteg hullámpapírral kell betéríteni, amelyre egy sor síkrakodólap (1200 x 800 mm) kerül, két réteg hullámpapírral hézagmentesen borítva;
- a homlokfalat a berakott ládák magasságáig négy réteg hullámpapírral kell bélelni;
- az áru felső részét a tető felől három réteg hullámpapírral kell fedni;
- a vasúti kocsi hosszanti falait a ládák berakási magasságáig három réteg hullámpapírral kell bélelni.

A hőszigeteléshez hullámpapír helyett habosított műanyag lemezek is alkalmazhatók.

2.18.9. A külső hőmérséklet csökkenése esetén az „RZD” Nyrt. és az UZ két nappal korábban táviratban értesíti a MÁV Cargo Zrt. Szolgáltatási Központ Záhonyt, MÁV Zrt-t a friss zöldség, déligyümölcs, alma és más gyümölcsfélések fedett kocsikba való berakásának szüneteltetéséről, illetve a fedett kocsik hőszigetelésének vagy a hűtőszekciók felhasználásának szükségességéről. Az ilyen értesítés ellenére berakott vasúti kocsikat az UZ nem veszi át.

2.18.10. Záhony Körzetben a friss zöldséget, a déligyümölcsöt, az almát és más gyümölcs-féléseket az 1520 mm nyomtávolságú, hőszabályozós vasúti kocsikba 200 cm magasságig szilárd csomagolásban, beleértve a karton dobozokat is, szorosan kell berakni, ahol a ládák között hézag nem lehet.

2.18.11. Az árutömeg megállapításának módját („szabvány szerint”, „feliratozás szerint” vagy az árudarab „átlagos tömege szerint”) az eladó és a vevő az áru szállításáról kötött magánjogi szerződésbe köteles felvenni, és ezt a fuvarokmányokban is fel kell tüntetni.

Az áru darabszámára és a tömegére vonatkozó adatokat az SZMGSZ fuvarlevélen a feladó tünteti fel.

A rakott kocsikat feladói vagy vasúti kocsizárral, biztonsági kocsizárral kell ellátni (SZMGSZ 9. Cikk 8.§), amelyek adatainak a fuvarlevél 45. rovatában való feltüntetése kötelező.

2.18.12. Az áru kiszolgáltatása a rendeltetési állomáson az SZMGSZ által nem szabályozott esetekben a belföldi szabályok szerint történhet.

2.18.13. Amennyiben átrakás nélküli forgalomban a feladó által berakott küldemény ép kocsiban, a feladó vagy a feladási állomás sértetlen kocsizárjaival vagy biztonsági kocsizárjaival érkezik meg, az esetleges árukár okán benyújtott felszólamlásokat az átvevő és a feladó egymás között, a vasutak részvétele nélkül rendezik.

2.19. A zöldség- és gyümölcskonzervek, az üdítőitalok, a bor, valamint az égetett szeszes italok Magyarországról végzett fuvarozásának feltételei

2.19.1. A felsorolt áruk épségének megőrzése érdekében a vasutak a feladók részére a következő feltételek megtartását ajánlják:

- átrakásos forgalomban, műanyag göngyöleg és zsugorfólia alkalmazásával, a rakatok magassága legfeljebb 150 cm lehet;
- üveg és műanyag csomagolásban, karton dobozok alkalmazásával a berakás magassága legfeljebb 180 cm lehet;

- a rakodólap alkalmazásával képzett egységgrakományok legfeljebb két sorban, 200 cm magasságig rakhatók be.

2.19.2. A pezsgő és habzóborok fuvarozása Oroszországba, Ukrajnába, illetőleg Oroszország, Ukrajna területén átmenetben kizárólag hőmérséklet-szabályozással történhet.

2.19.3. A gyorsan romló és fagyveszélyes áruk épségének védelme érdekében november 1. és március 31. közötti időszakban az RZD az ilyen árukat az Oroszországi Föderáció területére, oroszországi átvevők címére csak olyan fuvarszközökben veszi át, amelyek biztosítják a fuvarozott áruk épségét és minőségének megőrzését, vagyis állandó hőmérsékletet biztosító kocsikban (gépi hűtésű és termosz kocsikban, fedett kocsikban, fedett kocsivá átalakított hőszigetelt 580...908... és 918... sorozatú fedett kocsikban).

A hivatkozott évszakban gyorsan romló és fagyveszélyes áruk fuvarozásához univerzális fedett kocsik és konténerek felhasználása csak a MÁV Cargo Zrt. és más magyar fuvarozók, az UZ és az RZD között történt előzetes egyeztetést követően történhet, amelynek rendjét és idejét a felsorolt vasutak központi szervei határozzák meg.

A vasutak vezetőségei megtesznek minden intézkedést annak érdekében, hogy az egyeztetés idejét maximálisan csökkentse.

2.20. A fagyasztott hús, a vágott baromfi és más hústermékek fuvarozásának és átrakásának feltételei

2.20.1. A fagyasztott hús, a vágott baromfi és más hústermékek fuvarozását Magyarországról az 1520 mm nyomtávolságú vasutak hűtőszekcióiban, általában átrakás nélküli forgalomban, míg harmadik országokból, Chop (UZ) állomáson történő átrakással kell végezni.

2.20.2. A csomagolt vágott baromfi és hústermékek átrakásakor darabszámlálást kell végezni mérlegelés nélkül.

A küldemény egy darabja nettó átlagtömegének megállapításához az áru nettó összes tömegét kell elosztani az adott kocsirakományban lévő árudarabok mennyiségével, amennyiben a hiányzó vagy fölös árudarabok nettó tömegét nem lehet szabványtömeg vagy felirat szerint meghatározni.

A csomagolatlan fagyasztott hús átrakásánál darabszámlálást és mérlegelést végeznek. Amennyiben a rendeltetési helyen darabszám vagy tömeghiányt állapítanak meg, a hiányzó árudarab tömegét az egy fuvarlevéllel fuvarozott összes árudarab darabonkénti átlagos tömege alapján határozzák meg.

2.20.3. Vágott baromfi, fagyasztott hús és más hústermékek fuvarozása során a fuvarozásban résztvevő országokban érvényes állategészségügyi szabályok betartása kötelező.

2.21. Egyéb feltételek

2.21.1. Fedett kocsiban mindkét irányba végzett fuvarozásra nem vehető fel olyan külkereskedelmi áru, amely egy darabjának tömege az 1500 kg-ot, illetőleg mérete az 1500x1800x2500 mm-t túllépi, nyitott kocsiban végzett fuvarozásra pedig 400 kg-nál kisebb tömegű árudarabok, kivéve azon eseteket, amikor mérete miatt az árudarab fedett kocsiba nem rakható, vagy a túlsúlyos alapküldemény kiegészítő egységét képezi. Utóbbi esetben az e küldeményhez tartozó (egy fuvarlevéllel, egyazon átvevőnek címzett) valamennyi kisebb küldeménydarabot egy ládába kell összegyűjteni és csomagolni (egy árudarab).

2.21.2. A Magyarországról és harmadik országokból származó, nyitott kocsiban fuvarozott árukat a vasutak tulajdonát képező takaróponyvák nélkül kell átadni az UZ részére.

2.21.3. A zsákokban és karton dobozokban fuvarozandó árukra vonatkozó szerződések megkötésénél a feladók kötelesek gondoskodni a berakott árudarabok 1-2 % mennyiségében tartalék csomagolóeszköz biztosításáról minden kocsihoz, a sérült árudaraboknak az átrakó állomáson való átcsomagolása céljából.

2.21.4. A nyitott vasúti kocsiban végzett fuvarozásra felvehető szóródó árukat a FÁK országából Magyarországra irányuló forgalomban alsó üritő nyílással rendelkező vasúti kocsikba vagy üzemképes üritőszerkezettel ellátott, különleges építésű kocsikba kell berakni.

Az e feltételtől való eltéréseket a feladási vasút köteles előzetesen egyeztetni a MÁV Cargo Zrt-vel és más magyar fuvarozókkal, átmeneti forgalom esetén – a fuvarozásban résztvevő valamennyi vasút értesítésével.

2.21.5. A PPV 1.v ábra szerinti (0-2 WM szelvény), vagy a PGV 1.v ábra,1 melléklet szerinti méreteket meghaladó áruknak és járműveknek átrakás nélküli forgalomban Magyarországra és Magyarország területén átmenetben végzett fuvarozását a MÁV Cargo Zrt-vel és más magyar fuvarozókkal, valamint a fuvarozásban résztvevő valamennyi vasúttal egyeztetni kell. A fuvarozási engedélyt az SZMGSZ 5. Cikke 4.§-ának rendelkezéseivel összhangban a feladási vasút köteles megkérni.

2.21.6. Az 1520 mm nyomtávolságú kocsiknak a magyar vasutak hálózatán olyan árukkal való megrakásához, amelyek a rakszelvényen túlérnek, és a berakásuk módjára vonatkozóan az SZMGSZ 14., 14.1., 21. számú mellékletei, illetőleg a FÁK országok, Észtország, Lettország, Litvánia vasútjainak vonalain érvényes, az áruk rakodására és rögzítésére vonatkozó „Műszaki Feltételek” nem tartalmaznak előírásokat, a MÁV Cargo Zrt. és más magyar fuvarozók 48 órával a tervezett berakás előtt táviratban értesíti a Lvovi Vasút Uzsgorodi Igazgatóságát, hogy az szakértőket küldjön ki a berakási vázlatrajz kidolgozása és az áru elhelyezésének, illetve rögzítésének számításokkal történő meghatározása céljából.

A szakértők kiküldéséért, a rakodási vázlatrajz kidolgozásáért és a számítások elvégzéséért az Ungvári Igazgatóság a ténylegesen felmerült költségekről a feladó (szállítmányozó) terhére állít ki számlát svájci frankban.

A fentiekkel azonos módon jár el az Ungvári Igazgatóság, a MÁV Cargo Zrt. és más magyar fuvarozók a rakszelvényen túlérő küldeményeknek 1435 mm nyomtávolságú kocsikba az UZ területén végzett berakása esetén is.

2.22. A sampon fuvarozása hagyományos építésű fedett kocsiban és konténerben csak az április 1. és október 1. közötti időszakban végezhető.

2.23. Faáruk átrakásos forgalomban, Magyarország rendeltetéssel történő fuvarozása megengedett a „Körzeti rakszelvény” (SZMGSZ 5. számú melléklet 2. ábra) szerint az SZMGSZ fuvarlevél 11. rovatában feltüntetve a MÁV Zrt engedélyének számát. A MÁV Cargo Zrt engedélyének száma Rk. 305/09 , mely 2010. március 31-ig érvényes.

3. A GÖNGYÖLEGGEL ÉS A CSOMAGOLÁSSAL SZEMBEN TÁMASZTOTT KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK

3.1. A berakási és kirakási műveletek gépesítésének kiterjesztése érdekében a vasutak javasolják a feladók részére az egységrakomány-képzés biztosítását a feladó vagy az átvevő tulajdonát képező eszközökkel úgy, hogy a felhasznált eszközök alkalmasak legyenek az egységrakományok és az áru épségének megóvására a fuvarozás és az átrakás során.

Az egységrakományban végzett fuvarozási módot az áruszállítási (magánjogi) szerződésekben elő kell írni.

A vasutak javasolják az eladóknak és a vevőknek, hogy a szerződések megkötésekor azokban külön állapotjanak meg a göngyöleg és a csomagolás minőségéről, valamint az egységrakományok képzéséről és rögzítéséről.

3.2. Amennyiben a határállomáson az átrakás céljából felnyitott vasúti kocsiban a csomagolóeszköz hiányosságát állapítják meg, és emiatt fuvarozási akadály keletkezik, a feladó vagy a szállítmányozó rendelkezésének hiányában az átvevő vasút a minőségellenőrzésben illetékes szerv által kiállított szakvélemény alapján az SZMGSZ 21. Cikke 3.§-ában foglalt rendelkezések szerint jár el.

3.3. Amennyiben átrakáskor az egységrakományon belül üvegek vagy palackok törését, vegyi anyagok (veszélyes áruk kivételével) szétszóródását állapítják meg, az egységrakományt a vasút megbontás nélkül továbbítja a rendeltetési állomásra. Ilyen esetben az átrakó állomás kereskedelmi jegyzőkönyvet vesz fel, feltüntetve abban a belső sérüléssel átrakott egységrakományok mennyiségét.

Az árukár mértékének megállapításakor a számítások alapjául a rendeltetési állomáson felvett kereskedelmi jegyzőkönyv szolgál, amelyben meghatározták, hogy az egységrakományon belül ténylegesen mennyi áru sérült meg, beleértve az átrakó állomás kereskedelmi jegyzőkönyvében megjelölt, sérült egységrakományokat is.

A megállapított törésért, áruszóródásért és az ezzel összefüggő árukárért az átrakó és a rendeltetési (kirakást végző) állomás kereskedelmi jegyzőkönyve alapján a felelősség a feladót terheli, ha az előírt módon nem bizonyítja a vasút felelősségét.

3.4. Amennyiben a rendeltetési állomáson az árunak olyan megromlását, sérülését vagy hiányát állapítják meg, amely a göngyöleg, a csomagolás vagy az egységrakomány-képzés hiányosságaira vezethető vissza, de a fuvarozó a fuvarozási szabályzat előírásait betartotta, a felmerült csomagolási hiányosságok a TPP (Kereskedelmi és Iparkamara) vagy a külkereskedelmi áruk szakértői vizsgálatának elvégzésére engedéllyel rendelkező szervezet által felvett jegyzőkönyvben kerülnek rögzítésre.

Amennyiben rendelkezésre áll a rendeltetési állomás kereskedelmi jegyzőkönyve és a göngyöleg, illetve a csomagolás hiányosságáról felvett szakértői jegyzőkönyv, az áruban bekövetkezett károkért az SZMGSZ 23. cikk 3. § 8. pont értelmében a felelősség az árufeladót terheli, ha az SZMGSZ 23. Cikkének 9. §-ában foglaltakkal összhangban ennek ellenkezőjét nem bizonyítja.

3.5. Szőlőborok és gyümölcsborok, pezsgő, konyak, alkohol, likőrök és más égetett szeszesitalok üvegpalackban.

A palackokat (legalább háromrétegű), szilárd kartonból készített dobozokba kell csomagolni. A dobozon belül a palackok teljes magasságáig hasonló kartonból készített válaszfalakat kell kialakítani, a palackok falvastagsága legyen egyenletes. A kartondobozok fedőlapjait ellenőrzőszalaggal kell leragasztani. Ezen kívül minden dobozt két keresztirányú és egy hosszirányú fém vagy szilárd műanyag szalaggal át kell pántolni.

3.6. Hús-, gyümölcs-, zöldség- és bogyóstermék-konzervek üvegekben

3.6.1. Az üvegeket szilárd (megerősített, három vagy ötrétegű) kartonból készített dobozokba kell csomagolni. A dobozon belül az üvegek teljes magasságáig hasonló kartonból készített válaszfalakat kell kialakítani. A kartondobozok fedőlapjait ellenőrzőszalaggal kell lera-

gasztani és valamennyi dobozt át kell pántolni két keresztirányú fém vagy szilárd műanyag szalaggal.

3.6.2. Amennyiben a konzerv, illetve a bor és az égetett szeszesitalok fuvarozása rakodólapon, egységgrakományban történik, az egységcsomagolásnak egyaránt biztosítania kell az áru teljes körű állagvédelmét az átrakásnál és a fuvarozás teljes útvonalán a rendeltetési állomásig. Ilyen esetben minden egységcsomagot három keresztirányú és két hosszirányú fémszalaggal kell a rakodólaphoz rögzíteni.

3.6.3. Az áru állagvédelme érdekében a zsugorfóliás csomagolású üveges konzerváruk fuvarozását elsősorban konténerben, illetőleg fedett kocsiban, átrakás nélküli forgalomban (egyszeri felhasználású rakodólapokon), feladói kocsizárakkal kell végezni.

3.6.4. A 3.6.1. és 3.6.2. pontban meghatározott feltételek megtartásának elmulasztása esetén az áru csomagolásának hiányosságaival kapcsolatos töréskárt a feladó és az átvevő a megállapított rendben egymás között, a vasutak részvétele nélkül rendezi.

3.7. Papír

3.7.1. A papírtekercseket a fuvarozáshoz legfeljebb 2 tonna tömeggel, 1,5 m átmérővel és 1,5 m hosszúsággal kell kialakítani.

3.7.2. A tekercseket legalább hatrétegű tömör papírba kell csomagolni, amelyek közül a másodiknak vízállóknak kell lennie, és egymáshoz ragasztásuk csak gépi úton végezhető. A tekercsek mindegyik homlokrészére 3 darab, a tekercs átmérőjével megegyező átmérőjű, tömör papírból készített korongot kell helyezni, amelyek közül egynek vízállóknak kell lennie. A palástcsomagolás (25-30 cm-re) túlnyúló részét visszahajtva hozzá kell ragasztani a tekercs homlokrészéhez. Ezt követően a homlokrészekre egy-egy darab, tömör papírból készített korongot kell ragasztani.

3.7.3. A tekercseket lehetőség szerint függőleges helyzetben kell berakni a vasúti kocsiba és a konténerbe.

3.8. A cement, a tőzeg, a műtrágya, a polietilén, a korom és más zsákolt áruk állagának megóvása és a gépesített átrakás lehetőségének biztosítása érdekében a vasutak javasolják az áru feladónak a csomagolás minőségének javítását és ezekből az árukból lehetőség szerint egységgrakományok készítését, továbbá univerzális konténerben vagy legfeljebb 1500 kg tömegű elasztikus (big-bag) konténerben, illetőleg 15 tonnáig nyitott kocsiban végzett fuvarozásukat.

A széles nyomtávú vasutak állomásainak latin és cirill betűs jegyzéke

A széles nyomtávú vasutak állomásainak latin és cirill betűs jegyzékét a Rail Cargo Hungaria Zrt. honlapján (www.railcargo.hu) teszi közzé:

Oldaltérkép:

Szerviz szolgáltatások → Záhonyi átrakás → Záhonyi átrakásokkal kapcsolatos szabályozás → Fuvarozás a FÁK országokba → Széles nyomtávú vasutak állomásjegyzéke → (állomásnév, állomáskód, államok szerint)

Az SZMG SZ 3. cikk szerint a Rail Cargo Hungaria Zrt. (továbbiakban: RCH) fuvarozási kényszere akkor áll fenn, ha:

1. a fuvarozás a feladási vasút fuvarozási tervében szerepel, hacsak a feladási vasút hatályos belföldi előírásai másként nem rendelkeznek;
2. a fuvarozás a vasút rendelkezésére álló fuvarozási eszközökkel lehetséges;
3. a feladó az SZMG SZ Megállapodás feltételeit teljesíti;
4. a fuvarozás elvégzését nem akadályozzák olyan körülmények, amelyeket a vasút ki nem kerülhet, és amelyeknek elhárítására nem képes.

Az RCH a Volumenegyeztető Jegyzőkönyv szerinti operatív fuvarozási tervezés során az 1520 mm-es nyomtávolságú pályahálózatról érkező valamennyi felajánlott árumennyiséget fogadja a havi tervezés során. Ezen mennyiség kezelésére szervezzük kocsiparkunk kapacitásának optimális kihasználását.

Amennyiben az egyeztetett havi fogadott árumennyiségen felül pót-kiajánlás érkezik az RCH részére, akkor az eljárás az alábbi az RCH részéről:

1. Az RCH megvizsgálja, hogy a havi tervben már fogadott áruféleségekhez, illetve a pót-fogadásokban kért további árumennyiség elfuvarozásához rendelkezésre áll-e a szükséges normál nyomtávolságú fuvarozóeszköz.
2. Amennyiben előre láthatólag a várható belépés időpontjában előfordulhat fuvarozóeszköz hiány, akkor az RCH csak külön feltételek biztosítása esetén vállalja a küldemények fuvarozását.
3. A pót-kiajánlásban szereplő árumennyiség visszaigazolásakor az átvevő vagy megbízottja vállalja:
 - a. a pótlólag fogadandó árumennyiséghez szükséges normál kocsi biztosításáig (maximum 96 óráig) a széles nyomtávolságú kocsi magyarországi tartózkodásából eredő mindenkor érvényes PPV kocsibér megtérítését.
 - b. vagy a küldemény széles nyomtávolságú kocsiból tárolóterületre való kirakás és tárolás többlet költségeinek megtérítését, ami külön megállapodás hiányában az alkalmazott átrakási díj 50%-a, mint többletrakodási díj, valamint tárolási díj az ötödik naptól 10 €/széles vagon.

Az ügyfeleknek a melléklet „Nyilatkozat” részét megfelelően kitöltve, cégszerű aláírással ellátva az értesítést követő munkanapon Záhony Területi Üzemeltetési Központ részére kell visszajuttatni:

Rail Cargo Hungaria Területi Üzemeltetési Központ
4625 Záhony Európa tér 7.
Fax: +36 45 425-160
E-mail: kune@ralicargo.hu

Amennyiben az ügyfél a Tájékoztatást követő egy munkanapon belül írásban nem válaszol, Nyilatkozatot nem tesz, abban az esetben tudomásul veszi, hogy az RCH a pót-fogadást nem igazolja vissza.

Tájékoztató

Tájékoztatjuk, hogy társaságuk, mint átvevő részére

201.. hónapra pót-kiajánlás érkezett azonosító számmal az
..... országból
..... ország rendeltetéssel
..... tonna
..... árura vonatkozóan.

Kérjük tisztelt fuvaroztató partnerünket, hogy a pót-fogadással kapcsolatban nyilatkozni szíveskedjenek az alábbiak szerint:

Nyilatkozat

A(mint a pót-kiajánlásban megnevezett átvevő) nyilatkozik, hogy

a fenti küldemény kiszolgáltatási helye:vasút rendeltetési állomása lesz.

- a széles nyomközű pályahálózatról érkező küldeményeit nem átrakásos forgalomban kéri majd továbbítani.*
- amennyiben az áru belépésekor, ha az RCH részéről nem áll rendelkezésre megfelelő normál kocsi, akkor vállalja a belépéstől a normál kocsi rendelkezésre állásáig (maximum 96 óráig) az RCH részére a széles kocsira felmerült PPV (PGV) kocsibér megfizetését.*
- vállalja az áru tárolásának többletköltségeit: — külön megállapodás hiányában — az alkalmazott átrakási díj 50%-a, mint többletrakodási díj, valamint tárolási díj az ötödik naptól 10 €/széles vagon.*
- a felmerülő költségeket nem tudja vállalni, ezzel tudomásul veszi, hogy a pót-kiajánlást az RCH nem igazolja vissza.*

*A megfelelő választ kérjük jelölje X jellel.

201.,.....hó....-n.

cégszerű aláírás

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 07229 8 | Abaliget | Абалигет |
| 13300 9 | Abaújszántó | Абауйсанта |
| 13730 7 | Abony | Абонь |
| 01230 2 | Ács | Ач |
| 05249 8 | Acsád | Ачад |
| 10884 5 | Acsa-Erdőkürt | Ача-Эрдёкюрт |
| 06452 7 | Adony | Адонь |
| 06460 0 | Adony-Dunapart | Адонь-Дунапарт |
| 940 | Ágerdőmajor határ | Агердёмайор госграница |
| 03996 6 | Ajka | Айка |
| 13698 6 | Albertirsa | Альбертирша |
| 18549 6 | Algyő | Алдё |
| 01172 6 | Almásfüzitő | Алмашфюзитё |
| 01180 9 | Almásfüzitő felső | Алмашфюзитё фелшё |
| 13938 6 | Apafa | Апафа |
| 11767 1 | Apc-Zagyvaszántó | Апц-Задьвасанто |
| 01163 3 | Aszód | Асод |
| 05637 4 | Babócsa | Бабоча |
| 08359 2 | Bábonymegyer | Бабоньмедер |
| 16642 1 | Bácsalmás | Бачалмаш |
| 16675 1 | Bácsbokod-Bácsborsód | Бачбоккод-Бачборшод |
| 16709 8 | Baja | Бая |
| 16717 1 | Baja külső | Бая кюлше |
| 16725 4 | Baja-Dunapart | Бая-Дунапарт |
| 04937 9 | Bak | Бак |
| 02972 8 | Bakonyszentlászló | Баконьсентласло |
| 15701 6 | Baktalórántháza | Бакталорантхаза |
| 10967 8 | Balassagyarmat | Балашшадьярмат |
| 03566 7 | Balatonszentgyörgy | Балатонсентдёрдь |
| 16329 5 | Balotaszállás | Балотасаллаш |
| 10777 1 | Bánk | Банк |
| 12849 6 | Bánréve | Банреве |
| 883 | Bánréve határ | Банреве госграница |
| 05660 6 | Barcs | Барч |
| 07146 4 | Bátaszék | Батасек |
| 18036 4 | Békéscsaba | Бекешчаба |
| 12476 8 | Bélapátfalva | Белапатфалва |
| 02402 6 | Beled | Белед |
| 08227 1 | Beremendi Cementmű | Беременди Цементмю |
| 12765 4 | Berente-Szénpályaudvar | Беренте-Сенпаяудвар |
| 14423 8 | Berettyóújfalu | Береттёуйфалу |
| 01057 9 | Biatorbágy | Биаторбадь |
| 01081 9 | Bicske | Бичке |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|--|
| 14449 3 942 | Biharkeresztés Biharkeresztés határ | Бихаркерестеш Бихаркерестеш госграница |
| 10280 6 | BILK Kombiterminál Budapest | БИЛК Комбитерминал Будапешт |
| 13417 1 | Bodrogkeresztúr | Бодрогкерестур |
| 07765 1 | Bóly | Бой |
| 07096 1 | Bonyhád | Боньхад |
| 12658 1 | Borsodi Ércmű | Боршоди Эрцмю |
| 08565 4 | Böhönye | Бёхэне |
| 05785 1 | Budafoke-Háros | Будафок-Харош |
| 01032 2 | Budaörs | Будаёрш |
| 10124 6 | Budapest-Angyalföld | Будапешт-Андялфөлд |
| 10025 5 | Budapest-Ferencváros | Будапешт-Ференцварош |
| 10041 2 | Budapest-Józsefváros | Будапешт-Йожефварош |
| 10017 2 | Budapest-Keleti pu. | Будапешт-Келети пу. |
| 10306 9 | Budapest-Kikötő | Будапешт Кикетё |
| 10298 8 | Budapest-Központi Szeptár | Будапешт-Кёзпonti Сертар |
| 10116 2 | Budapest-Soroksári út | Будапешт-Шорокшари ут |
| 05231 6 | Bük | Бюк |
| 07245 4 | Bükkösd | Бюккөшд |
| 13722 4 | Cegléd | Цеглед |
| 02170 9 | Celldömölk | Целлдэмёлк |
| 12864 5 | Center | Центер |
| 02295 4 | Csákánydoroszló | Чаканьдоросло |
| 19158 5 | Csanádpalota | Чанадпалота |
| 17871 5 | Csárdaszállás | Чардасаллаш |
| 13995 6 | Császárszállás | Часарсаллаш |
| 10348 1 | Csepel-Gyártelep | Чепел-Дяртепел |
| 06221 6 | Csoma-Szabadi | Чома-Сабади |
| 02576 7 | Csorna | Чорна |
| 04960 1 | Csömödér-Páka | Чэмөдер-Пака |
| 06411 3 | Csurgó | Чурго |
| 16840 1 | Dabas | Дабаш |
| 13912 1 | Debrecen | Дебрецен |
| 15115 9 | Debrecen-Műhelyi Szakszeptár | Дебрецен-Мюхейи Саксептар |
| 16162 0 | Délegyháza | Деледьхаза |
| 04044 4 | Devecser | Девечер |
| 12666 4 | Diósgyőr-Vasgyár | Диошдёр-Вашдяр |
| 06189 5 | Dombóvár | Домбовар |
| 06197 8 | Dombóvár alsó | Домбовар алшо |
| 01495 1 | Dorog | Дорог |
| 08052 3 | Drávafoke | Дравафок |
| 10694 8 | Drégelypalánk | Дрегейпаланк |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 03012 2 | Dudarbánya | Дударбаня |
| 16121 6 | Dunaharaszti | Дунахарасшти |
| 05843 8 | Dunai Finomító | Дунаи Финомито |
| 10371 3 | Dunakeszi | Дунакеси |
| 10389 5 | Dunakeszi-Főműhely | Дунакеси-Фёмюхей |
| 06502 9 | Dunaújváros | Дунауйварош |
| 06510 2 | Dunaújváros-Kikötő | Дунауйварош-Кикётё |
| 16386 5 | Dunavecse | Дунавече |
| 13896 6 | Ebes | Эбеш |
| 12948 6 | Edelény | Эделень |
| 12401 6 | Eger | Эгер |
| 12435 4 | Eger-Felnémet | Эгер-Фелнемет |
| 02535 3 | Enese | Энеше |
| 06973 2 | Enying | Энинг |
| 14191 1 | Eperjeske Átrakó | Эперешке Атрако |
| | 956 Eperjeske határ | Эперешке госграница |
| 05850 3 | Ercsi | Эрчи |
| 05827 1 | Érd | Эрд |
| 12260 6 | Erdőtelek | Эрдётелек |
| 01511 5 | Esztergom | Эстергом |
| 15768 5 | Fehérgyarmat | Фехердяярмат |
| 01115 5 | Felsőgalla | Фелшёгалла |
| 11395 1 | Felsőzsolca | Фелшёжолца |
| 14134 1 | Fényeslitke | Фенешлитке |
| 02709 4 | Fertőboz | Фертёбоз |
| 02642 7 | Fertőendréd | Фертёэндред |
| 02667 4 | Fertőszentmiklós | Фертёсентмиклош |
| 02857 1 | Fertőszéplak-Fertőd | Фертёсеплак-Фертёд |
| 03491 8 | Fonyód | Фонёд |
| 13193 8 | Forró-Encs | Форро-Энч |
| 19364 9 | Földeák | Фёлдеак |
| 01917 4 | Franciavágás | Франциавагаш |
| 11296 1 | Füzesabony | Фюзешабонь |
| 14365 1 | Füzesgyarmat | Фюзешдьярмат |
| 11130 2 | Gödöllő | Гэдэллё |
| 16816 1 | Gyál | Дьял |
| 06437 8 | Gyékényes | Декенеш |
| | 731 Gyékényes határ | Декенеш госграница |
| 17863 2 | Gyoma | Дьома |
| 11577 4 | Gyömrő | Дьёмрё |
| 12096 4 | Gyöngyös | Дьэндёш |
| 01289 8 | Győr | Дьёр |
| 02501 5 | Győr-GySEV | Дьёр-ДьШЭВ |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 01297 1 | Győr-Kombi | Дьёр-Комби |
| 02022 2 | Győrszabadhegy | Дьёрсабадхедь |
| 01255 9 | Győrszentiván | Дьёрсентиван |
| 18697 3 | Gyula | Дюла |
| 14670 4 | Hajdúböszörmény | Хайдубёсёрмень |
| 14696 9 | Hajdúdorog | Хайдудорог |
| 13953 5 | Hajdúhadház | Хайдухадхаз |
| 15347 8 | Hajdúsámson | Хайдушамшон |
| 13888 3 | Hajdúszoboszló | Хайдусобосло |
| 03939 6 | Hajmáskér | Хаймашкер |
| 13169 8 | Halma | Халмай |
| 11205 2 | Hatvan | Хатван |
| 01362 3 | Hegyeshalom | Хедешхалом |
| 601 | Hegyeshalom határ | Хедешхалом госграница |
| 02469 5 | Hegyfalu | Хедьфалу |
| 16527 4 | Helvécia | Хелвециа |
| 01065 2 | Herceghalom | Херцегхалом |
| 03954 5 | Herend | Херенд |
| 11403 3 | Hernádnémeti-Bőcs | Хернаднемети-Бёч |
| 16956 5 | Hetényegyháza | Хетенъедьхаза |
| 12286 1 | Heves | Хевеш |
| 07088 8 | Hidas-Bonyhád | Хидаш-Боньхад |
| 881 | Hidasnémeti határ | Хидашнемети госграница |
| 18572 8 | Hódmezővásárhely | Ходмезёвашархей |
| 11221 9 | Hort-Csány | Хорт-Чань |
| 02519 7 | Ikrény | Икрень |
| 03889 3 | Inota Gyártelep | Инота Дьяртепел |
| 11122 9 | Isaszeg | Ишасег |
| 10363 0 | Istvánfelki Főműhely | Иштвантелки Фёмюхей |
| 16485 5 | Izsák | Ижак |
| 02261 6 | Ják-Balogunyom | Як-Балогунём |
| 16618 1 | Jánoshalma | Янойхалма |
| 04705 0 | Jánosháza | Яношхаза |
| 02345 7 | Jánossomorja | Яношшоморя |
| 12039 4 | Jászapáti | Ясапати |
| 12013 9 | Jászárokszállás | Ясароксаллаш |
| 11957 8 | Jászberény | Ясберень |
| 11932 1 | Jászfényszaru | Ясфеньсару |
| 12047 7 | Jáskisér | Яскишер |
| 13011 2 | Jósvafő-Aggtelek | Йошвафё |
| 13870 1 | Kaba | Каба |
| 11288 8 | Kál-Kápolna | Кал-Каполна |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 16568 8 | Kalocsa | Калоча |
| 03202 9 | Kápolnásnyék | Каполнашнек |
| 06288 5 | Kaposvár | Капошвар |
| 02626 0 | Kapuvár | Капувар |
| 08318 8 | Karád | Карад |
| 13847 9 | Karcag | Карцаг |
| 18358 2 | Kardoskút | Кардошкút |
| 12781 1 | Kazincbarcika | Казинцбарцика |
| 16543 1 | Kecel | Кецел |
| 17111 6 | Kecskemét | Кечкемет |
| 16535 7 | Kecskemét alsó | Кечкемет алшо |
| 16352 7 | Kelebia | Келебия |
| 711 | Kelebia határ | Келебия госграница |
| 14043 4 | Kemecse | Кемече |
| 04085 7 | Kerta | Керта |
| 06106 9 | Keszőhidegkút-Gyöng | Кесőхидегкút-Дёнк |
| 04747 2 | Keszthely | Кестхей |
| 18051 3 | Kétegyháza | Кетедьхаза |
| 01339 1 | Kimle | Кимле |
| 08284 2 | Kisbárapáti | Кишбарапати |
| 03764 8 | Kisbér | Кишбер |
| 06320 6 | Kiskorpad | Кишкорпад |
| 16261 0 | Kiskőrös | Кишкөрөш |
| 17194 2 | Kiskundorozsma | Кишкундорожма |
| 17137 1 | Kiskunfélegyháza | Кишкунфеледьхаза |
| 16311 3 | Kiskunhalas | Кишкунхалаш |
| 16188 5 | Kiskunlacháza | Кишкунлацхаза |
| 16758 5 | Kiskunmajsa | Кишкунмайша |
| 10199 8 | Kispest | Кишпешт |
| 17160 3 | Kistelek | Киштелек |
| 11858 8 | Kisterenye | Киштерене |
| 13821 4 | Kisújszállás | Кишуйсаллаш |
| 14118 4 | Kisvárd | Кишварда |
| 16337 8 | Kisszállás | Кишсаллаш |
| 01222 9 | Komárom | Комаром |
| 888 | Komárom határ | Комаром госграница |
| 07542 4 | Komló | Комло |
| 14142 4 | Komoró | Коморо |
| 02543 7 | Kóny | Конь |
| 10066 9 | Kőbánya felső | Кёбанья фелшё |
| 10108 9 | Kőbánya-Teher | Кёбанья-Техер |
| 02287 1 | Körmend | Кёрменд |
| 01743 4 | Környe | Кёрне |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 05538 4 | Kőszeg | Кёсег |
| 05686 1 | Középrigóc | Кёзепригоц |
| 16584 5 | Kunfehértó | Кунфехерто |
| 18135 4 | Kunszentmárton | Кунсентмартон |
| 16204 0 | Kunszentmiklós-Tass | Кунсентмиклош-Ташш |
| 06163 0 | Kurd | Курд |
| 18580 1 | Kútvolgy | Кутвёлдь |
| 01578 4 | Lábatlan | Лабатлан |
| 16915 1 | Lajosmizse | Лайошмиже |
| 17285 8 | Lakitelek | Лакителек |
| 01321 9 | Lébény-Mosonszentmiklós | Лебень-Мошонсэнтмиклош |
| 08508 4 | Lengyeltóti | Ленделтоти |
| 04986 6 | Lenti | Ленти |
| 03301 9 | Lepsény | Лепшень |
| 01685 7 | Lovasberény | Ловашберень |
| 18069 5 | Lökösháza | Лёкёшхаза |
| | 946 Lökösháza határ | Лёкёшхаза госграница |
| 05207 6 | Lövő | Лёвё |
| 11262 3 | Ludas | Лудаш |
| 14480 8 | Macs | Мачь |
| 13268 8 | Mád | Мад |
| 19273 2 | Magyarbánhegyes | Мадьярбанхедеш |
| 07476 5 | Magyarbóly | Мадьярбой |
| | 733 Magyarbóly határ | Мадьярбой госграница |
| 19109 8 | Makó | Мако |
| 19372 2 | Makó-Újváros | Мако-Уйварош |
| 15875 8 | Mándok | Мандок |
| 08599 3 | Marcali | Марцали |
| 18226 1 | Mártély | мартей |
| 18093 5 | Martfű | мартфю |
| 16683 5 | Mátéházapuszta | Матэхазапуста |
| 15495 5 | Mátészalka | Матэсалка |
| 12120 2 | Mátramindszent | матраминдсент |
| 07286 8 | Mecsekalja-Cserkút | Мечекалья-Черкут |
| 07526 7 | Mecsekjánosi | Мечекяноши |
| 19281 5 | Medgyesegyháza | Меддъешэдъхаза |
| 16626 4 | Mélykút | Мейкут |
| 02048 7 | Ménfőcsanak | Менфёчанак |
| 08268 5 | Mernye | Мерне |
| 08573 8 | Mesztegyő | Местегнё |
| 17889 7 | Mezőberény | Мезёберень |
| 19166 8 | Mezőhegyes | Мезёхедеш |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 11338 1 | Mezőkeresztes-Mezőnyárad | Мезёкерестеш-Мезёнярад |
| 19182 5 | Mezőkovácsháza | Мезёковачхаза |
| 02139 4 | Mezőlak | Мезёлак |
| 17848 3 | Mezőtúr | Мезётур |
| 12674 8 | Miskolc-Gömöri | Мишкольц-Гёмёри |
| 12641 7 | Miskolc-Rendező | Мишкольц-Рендезё |
| 12682 1 | Miskolc-Repülőtér | Мишкольц-Репюлётер |
| 11387 8 | Miskolc-Tiszai pu. | Мишкольц-Тисаи пу. |
| 03673 1 | Moha | Моха |
| 07781 8 | Mohács | Мохач |
| 03681 4 | Moha-Rakodó | Моха-Ракодо |
| 13664 8 | Monor | Монор |
| 03731 7 | Mór | Мор |
| 01347 4 | Mosonmagyaróvár | Мошонмадьяровар |
| 03640 0 | Murakeresztúr | Муракерестур |
| 730 | Murakeresztúr határ | Муракерестур госграница |
| 17897 0 | Murony | Муронь |
| 08631 4 | Nagyatád | Надьатад |
| 05173 0 | Nagycenk | Надьценк |
| 15149 8 | Nagycsere | Надьчере |
| 06684 5 | Nagydorog | Надьдорог |
| 08185 1 | Nagyharsány | Надьхаршань |
| 03798 6 | Nagyigmánd-Bábolna | Надьдигманд-Баболна |
| 03624 4 | Nagykanizsa | Надьканижа |
| 05397 5 | Nagykapornak | Надькапорнак |
| 11643 4 | Nagykátá | Надьката |
| 17095 1 | Nagykőrös | Надькёрёш |
| 03616 0 | Nagyrecse | Надьрече |
| 01248 4 | Nagyszentjános | Надьсентьянош |
| 03137 7 | Nagytetény | Надьтетень |
| 05793 5 | Nagytetény-Diósd | Надьтетень-Диошд |
| 11270 6 | Nagyút | Надьут |
| 10918 1 | Nógrádkövesd | Ноградкёвешд |
| 13219 1 | Novajdrány | Новайидрань |
| 11361 3 | Nyékládháza | Некладхаза |
| 01602 2 | Nyergesújfalu | Нергешуйфалу |
| 15180 3 | Nyírábrány | Нирабрань |
| 941 | Nyírábrány határ | Нирабрань госграница |
| 15370 0 | Nyíradony | Нирадонь |
| 15453 4 | Nyírbátor | Нирбатор |
| 14050 9 | Nyírbogdány | Нирбогдань |
| 14019 4 | Nyíregyháza | Ниредьхаза |
| 15636 4 | Nyíregyháza külső | Ниредьхаза кюлшё |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 15396 5 | Nyírgelse | Ниргелше |
| 15735 4 | Nyírmada | Нирмада |
| 11502 2 | Nyírtelek | Ниртелек |
| 01404 3 | Óbuda | Обуда |
| 16824 5 | Ócsa | Оча |
| 15685 1 | Ófehértó | Офехерто |
| 14548 2 | Ohat-Pusztakócs | Охат-Пустакоч |
| 13441 1 | Olaszliszka-Tolcsva | Оласлиска-Толчва |
| 15644 8 | Oros | Орош |
| 18614 8 | Orosháza | Орошхаза |
| 01768 1 | Oroszlány | Орослань |
| 12880 1 | Ózd | Озд |
| 02485 1 | Ölbő-Alsószeleste | Ёлбё-Алшоселеште |
| 05074 0 | Őriszentpéter | Ёрисэнтпетер |
| 774 | Őriszentpéter határ | Ёрисэнтпетер госграница |
| 01313 6 | Öttevény | Ёттевень |
| 06593 8 | Paks | Пакш |
| 02873 8 | Pamhagen (Pomogy) | Памхаген (Помодь) |
| 609 | Pamhagen (Pomogy) határ | Памхаген (Помодь) госграница |
| 02121 2 | Pápa | Папа |
| 04192 4 | Papkeszi | Папкеси |
| 11809 1 | Pásztó | Пасто |
| 14092 1 | Pátroha | Патроха |
| 07294 2 | Pécs | Печь |
| 07633 1 | Pécs felső | Печь фелшё |
| 07385 8 | Pécsbánya-Rendező | Печьбаня-Рендезё |
| 10181 6 | Pestszentlőrinc | Пештсэнтлёринц |
| 10330 9 | Pestszentlőrinc-Kavicsbánya | Пештсэнтлёринц-Кавичбаня |
| 03921 4 | Pétfürdő | Петфюрдё |
| 03897 6 | Péti Gyártelep | Петы Дьяртелеп |
| 03913 1 | Péti Műtrágyagyár | Петы Мютрадядьяр |
| 02659 1 | Petőháza | Петёхаза |
| 01438 1 | Pilisvörösvár | Пилишвёрёшвар |
| 05983 2 | Pincehely | Пинцехей |
| 02683 1 | Pinnye | Пинне |
| 17699 0 | Piroska-Gyártelep | Пиروشка-Дьяртелеп |
| 01560 2 | Piszke | Писке |
| 15552 3 | Porcsalma-Tyukod | Порчальма-Тюкод |
| 07153 0 | Pörboly | Пёрбёй |
| 11940 4 | Pusztamonostor | Пустамоноштор |
| 05876 8 | Pusztaszabolcs | Пустасабольч |
| 12823 1 | Putnok | Путнок |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|--|--|--|
| 13862 8 02592 4 889 11486 8 | Püspökladány Rábatamási Rajka határ Rakamaz | Пюшпёкладань Рабатамаши Райка госграница Ракамаз |
| 10074 3 10140 2 10082 6 10272 3 12153 3 | Rákos Rákospalota-Újpest Rákosrendező Rákosszentmihály Recsk-Parádfürdő | Ракош Ракошпалота-Уйпешт Ракошрендезё Ракошсэнтмихай Речк-Парадфюрдё |
| 02436 4 10785 4 17673 5 712 13102 9 | Répcelak Romhány Röszke Röszke határ Rudabánya | Репцелак Ромхань Рёске Рёске госграница Рудабаня |
| 12724 1 12740 7 11874 5 05926 1 18739 3 | Sajóbábony Sajószentpéter Salgótarján külső Sárbogárd Sarkad | Шайобабонь Шайосэнтпетер Шалготарян кюлшё Шарбогард Шаркад |
| 13466 8 03848 9 02212 9 07203 3 13482 5 880 | Sárospatak Sárszentmihály Sárvár Sásd Sátoraljaújhely Sátoraljaújhely határ | Шарошпатак Шарсэнтмихай Шарвар Шашд Шатораляуйхей Шатораляуйхей госграница |
| 08078 8 11759 8 08177 8 03350 6 | Sellye Selyp Siklós Siófok | Шеййе Шейп Шиклош Шиофок |
| 16287 5 08441 8 06379 2 08474 9 11924 8 884 | Soltvadkert Somogyjád Somogyszob Somogyvár Somoskőújfalu Somoskőújfalu határ | Шольтвадкерт Шомодьяд Шомодьсоб Шомодьвар Шомошкёуйфалу Шомошкёуйфалу госграница |
| 02725 0 796 | Sopron Sopron határ | Шопрон Шопрон госграница |
| 07963 2 10322 6 | Sopron határ Soroksár | Шипрон госграница Шорокшар |
| 11064 3 14035 0 04655 7 01552 9 | Soroksár-Terminál Sóstóhegy Sümegei Bazaltbánya Süttő | Шорокшар-Терминал Шоштохедь Шюмеги Базальтбаня Шюттё |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 03285 4 | Szabadbattyán | Сабадьаттьян |
| 05884 2 | Szabadegyháza | Сабадедьхаза |
| 18044 8 | Szabadkígyós | Сабадкидёш |
| 16220 6 | Szabadszállás | Сабадсаллаш |
| 13771 1 | Szajol | Сайол |
| 16378 2 | Szalkszentmárton | Сальксэнтмартон |
| 12989 0 | Szalonna | Салонна |
| 03400 9 | Szántód-Köröshegy | Сантод-Кёрёшедь |
| 18259 2 | Szarvas | Сарваш |
| 17186 8 | Szatymaz | Сатьмаз |
| 05835 4 | Százhalombatta | Сазхаломбатта |
| 10991 8 | Szécsény | Сечень |
| 17228 8 | Szeged | Сегед |
| 18531 4 | Szeged-Rókus | Сегед-Рокуш |
| 03269 8 | Székesfehérvár | Секешфехервар |
| 03277 1 | Székesfehérvár Konténer Terminál | Секешфехервар Контенер Терминал |
| 06767 8 | Szekszárd | Сексард |
| 12963 5 | Szendrő | Сендрё |
| 06395 8 | Szenta | Сента |
| 18184 2 | Szentes | Сентеш |
| 02329 1 | Szentgotthárd | Сэнтготтхард |
| 606 | Szentgotthárd határ | Сэнтготтхард госграница |
| 07260 3 | Szentlőrinc | Сэнтлёринц |
| 11445 4 | Szerencs | Серенч |
| 05736 4 | Szigetvár | Сигетвар |
| 19356 5 | Szikáncs | Сиканч |
| 13144 1 | Szikszo | Сиксо |
| 02378 8 | Szil-Sopronnémeti | Сил-Шопроннемети |
| 12492 5 | Szilvásvárad | Силвашварад |
| 10504 9 | Szob | Соб |
| 887 | Szob határ | Соб госграница |
| 13748 9 | Szolnok | Сольнок |
| 13763 8 | Szolnok-Teher | Сольнок Техер |
| 02246 7 | Szombathely | Сомбатхей |
| 16881 5 | Táborfalva | Таборфальва |
| 16147 7 | Taksony | Такшонь |
| 13284 5 | Tállya | Тайя |
| 06890 8 | Tamási | Тамаш |
| 11684 8 | Tápiógyörgye | Тапидёрде |
| 11627 7 | Tápiószecső | Тапиосечё |
| 04598 9 | Tapolca | Тапольца |
| 03160 9 | Tárnok | Тарнок |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 06262 0 | Taszár | Тасар |
| 01164 3 | Tata | Тата |
| 01131 2 | Tatabánya | Татабанья |
| 01735 0 | Tatabánya-Szénrakodó | Татабанья-Сенракодо |
| 13961 8 | Téglás | Теглаш |
| 18655 1 | Telekgerendás | Телекгерендаш |
| 15990 5 | Tiborszállás | Тиборсаллаш |
| 17764 2 | Tiszaalpár | Тисаалпар |
| 18101 6 | Tiszaföldvár | Тисафёльдвар |
| 14563 1 | Tiszafüred | Тисафюред |
| 12575 7 | Tiszapalkonya-Erőmű | Тисапалконя-Эрёмю |
| 17806 1 | Tiszatenyő | Тисатенё |
| 12567 4 | Tiszaújváros | Тисауйварош |
| 14738 9 | Tiszavasvári | Тисавашвари |
| 14456 8 | Tócsövölgy | Тоцовёлдь |
| 01628 7 | Tokod | Токод |
| 06742 1 | Tolna-Mözs | Тольна-Мёж |
| 08243 8 | Toponár | Топонар |
| 15883 2 | Tornyospálca | Торнёшпальца |
| 17707 1 | Tószeg | Тосег |
| 13789 3 | Törökszentmiklós | Тёрёксэнтмиклош |
| 14159 8 | Tuzsér | Тужер |
| 05470 0 | Udvarhely | Удвархей |
| 11692 1 | Újszász | Уйсас |
| 05488 2 | Újudvar | Уйудвар |
| 04689 6 | Ukk | Укк |
| 04630 0 | Uzsa | Ужа |
| 04648 2 | Uzsabánya | Ужабанья |
| 13649 9 | Üllő | Юллё |
| 10447 1 | Vác | Вац |
| 08094 5 | Vajszló | Вайсло |
| 11239 1 | Vámosgyörk | Вамодьёрк |
| 17129 8 | Városföld | Варошфёльд |
| 03871 1 | Várpalota | Варпалота |
| 15933 5 | Vásárosnamény | Вашарошнамень |
| 13623 4 | Vecsés | Вечеш |
| 02238 4 | Vép | Веп |
| 10561 9 | Veresegyház | Верешедьхаз |
| 10454 7 | Verőce | Верёце |
| 03947 9 | Veszprém | Веспрем |
| 02964 5 | Veszprémvarsány | Веспремваршань |
| 18465 5 | Vésető | Вестё |
| 05629 1 | Vízvár | Визвар |

| ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ | ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ |
|----------------------------------|---|---|
| 11882 8 14175 4 | Zagyvapálfalva Záhony | Задьвапатфалва Захонь |
| 955 | Záhony határ | Захонь госграница |
| 04895 9 | Zalaegerszeg | Залаэгерсег |
| 04606 0 | Zalahaláp | Залахап |
| 03657 4 | Zalacomár | Залакомар |
| 05033 6 | Zalalövő | Залалёвё |
| 04721 7 | Zalaszentgrót | Заласэнтгрот |
| 05371 0 | Zalaszentiván | Заласэнтиван |
| 05413 0 | Zalaszentmihály-Pácsa | Залассэнтмихай-Пача |
| 04259 8 | Zichyújfalu | Зичиуйфалу |
| 02998 3 | Zirc | Зирц |

Nyilatkozat fuvarozási szerződéshez kapcsolódó rendelkezési jog átruházásáról

Címzett: Rail Cargo Hungaria Árufuvarozási Zrt.
 Határállomás: Záhony Fax: +36 45 425 231
 Email: gyorgyne.kiss@railcargo.hu

Eperjeske Fax: +36 45 425 306
 Email: zsuzsanna.kopjakne.kovacs@railcargo.hu

Közljük, hogy társaságunk, (cégnév)
 (postacím), mint
 átvevő részére Eperjeske / Záhony határátmenetben SZMG SZ fuvarlevéllelvasút
 feladási állomásáról..... rendeltetési állomásra a
 következő küldemény érkezése várható:

NHM szám:

Árumegnevezés:

Mennyiség vagy kocsiszám:

.....

Az átvevői fuvarozási szerződéshez kapcsolódó rendelkezési jogunkat ezennel
 20..... év.....hó.....ig, azonban legfeljebb jelen levél keltét követő év január 31-ig.
társaságra (cégnév)
 (postacím),
(telefon, fax, E-mail elérhetőség) ruházzuk át.

Kapcsolattartó társaságunknál:

..... név telefonszám.

Jelen meghatalmazásunk alapján a társaság Önöknél
 közvetlenül, saját nevében a fuvarozási szerződéshez kapcsolódóan rendelkezhet.
 Tudomásul vesszük, ha jelen nyilatkozat alapján az általunk megnevezett társaság nem él
 rendelkezési jogával, a költség és kockázat társaságunkat terheli.

Dátum, aláírás, bélyegző

IV. Fejezet

Eljárások zártvonati továbbításra kötött megállapodások teljesítésénél

Az Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) külön megállapodás alapján vállalja a kocsirakományú küldemények és intermodális fuvarozási egységek zártvonatként történő továbbítását.

1. A fejezet hatálya

A fejezet hatálya azokra az egy feladási állomástól vagy belépő határállomástól, illetve vonatösszeállító állomástól, egy rendeltetési állomásig vagy kilépő határállomásig közlekedő, egy ügyfél által feladott kocsikat továbbító vonatra vonatkozik, amely legfeljebb a teljes vonalszakaszra engedélyezett bruttó vonatterheléssel és hosszal közlekedik.

2. Zártvonat típusok

2.1. A forgalom iránya szerint:

- a) belföldi,
 - b) behozatali,
 - c) kiviteli, vagy
 - d) átmeneti
- forgalomban közlekedő.

2.2. Vonatképzés szerint:

- a) rakodással, vagy
- b) gyűjtéssel képzett.

2.3. Kereskedelmi szempontok szerint

- a) kizárólagos használatú vonat (a vonat kihasználtságának kockázatát az ügyfél viseli, a vonat csak a megállapodás szerinti kocsikat továbbíthatja)
- b) minimális bruttó vonattömeggel meghatározott vonat (a vonat továbbítása az üzemviteli szempontból legoptimálisabb módon történik, a vonat más kocsikat, küldeményeket is továbbíthat)

3. Megállapodás

Az RCH zártvonatok továbbítására csak érvényes Szolgáltatási Keretszerződéssel rendelkező feladóval, vonatszervezővel (továbbiakban: ügyfél) köt megállapodást.

Az RCH általános feltételein felül a zártvonatokra vonatkozó megállapodásnak tartalmaznia kell:

- az RCH szolgáltatásainak meghatározását,
- az ügyfél kötelezettségeit,
- a díjak meghatározását,
- a vasúti kocsik biztosításának módját (az RCH vagy az ügyfél bocsátja rendelkezésre),
- minden olyan feltételt, amelyet a felek szükségesnek tartanak (pl. az általánostól eltérő megrendelési határidőket, a szolgáltatás lemondásának módját, díját, hozzájárulást más küldemények továbbításához).

4. A továbbítással kapcsolatos eljárások

- 4.1. Az ügyfélnek a forgalom beindulása előtt 10 nappal írásban tájékoztatnia kell az RCH -t a vonat indulásának pontos időpontjáról, valamint több vonat közlekedése esetén az ütemezésről, hogy az RCH a közlekedtetéshez szükséges intézkedéseket meg tudja tenni. Amennyiben az ügyfél nem az előzőek szerint jár el, köteles az RCH-nak a tájékoztatás elmaradásából eredő valamennyi kárát és költségét megtéríteni.
- a) Az ügyfél által rendelkezésre bocsátott kocsiból (magánkocsi) összeállított vonatnál – a teljes útvonalon – az ügyfélnek kell biztosítania a vonat megfékezétségéhez és állvatartáshoz, valamint a küldemények védelméhez (védőkocsi) szükséges kocsi-mennyiséget, valamint viselnie kell az előzőek be nem tartásából eredő, az RCH-t terhelő károkat és költségeket.
 - b) Az ügyfélnek rendkívüli küldemények (pl. intermodális fuvarozási egységeknél High Cube konténer) felvételéhez a felvételi engedélyt meg kell kérni, illetve gondoskodnia kell érvényességének meghosszabbításáról (2. sz. Kézikönyv 1. melléklet).
 - c) Nemzetközi forgalomban a zártvonati továbbításra vonatkozó engedélyt az ügyfél a feladási vasúton keresztül köteles megkérni a fuvarozásban résztvevő vasutaktól a teljes fuvarozási útvonalra. Az engedély tartalmazza a vonatparamétereket (vonathossz, bruttó terhelés, vonatszám stb.).
 - d) A zártvonat megrendelésének határideje 10 nappal a vonat tervezett (első) közlekedési napja előtt.
 - e) A zártvonat továbbításának megrendelése
 - a megrendelést az e) pontban meghatározott határidő szerint – ha a megállapodás eltérően nem rendelkezik – a következő adatokkal kell megadni:
 - feladási, vagy indító állomás
 - rendeltetési állomás
 - paraméterek (vonathossz, bruttó terhelés)
 - a kocsik státusza (RCH vagy idegen vasút által üzemeltetett, magánkocsi)
 - útvonal, határátmenetek
 - a fuvarozásban résztvevő vasútállalatok és státuszuk (részfuvározó vagy teljesítési segéd)
 - az áru nevét, NHM számát (ha azonos valamennyi kocsi rakománya)
 - ha a vonatban RID-es áru van, az UN számot
 - az ügyfél megnevezését (feladó, címzett/átvevő, költségviselő(k))
 - Rk profil (P/C, C) lásd: c) pont
 - a vonat közlekedésének napját (napjait).

f) A megrendelés lemondása

- a lemondást az ügyfélnek a közlekedés napját megelőző 6. munkanapig kell az RCH részére eljuttatnia. Az RCH a vonatlemondásért fizetendő összeget a kereskedelmi megállapodás feltételei szerint állapítja meg. A határidő elmulasztásából eredő, az RCH-t terhelő károkat és költségeket az ügyfél köteles az RCH részére megtéríteni.
- a zártvonatok összeállításával vagy közlekedtetésével kapcsolatos változásokról az ügyfélnek az RCH-t haladéktalanul, de legkésőbb azok esedékességét megelőző 6. munkanapon értesíteni kell. A határidő elmulasztásából eredő, az RCH-t terhelő károkat és költségeket az ügyfél köteles az RCH részére megtéríteni.

g) Az engedélyezett elegytömeget, illetve vonathosszt nem lehet túllépni. A megállapodás szerinti paramétereken felüli mennyiséget az RCH jogosult külön továbbítani. A külön továbbított küldeményeket az RCH egyedi küldeményként kezeli, és a külön történő továbbítással kapcsolatban felmerül kárát és költségeit (tolatás stb.) az ügyfél terhére felszámítja.

5. Kísérő okmányok

Az RCH zártvonatot – a küldeményeket kísérő egyéb okmányokon kívül -

- egy fuvarlevéllel és a forgalomnak megfelelő Kocsijegyzékkel, vagy
- küldeményenként külön-külön fuvarlevéllel

vesz fel fuvarozásra.

A kereskedelmi megállapodás szerinti tarifaszámot, és az ott meghatározott egyéb bejegyzéseket az ügyfél köteles a fuvarlevél megfelelő rovataiba beírni.

6. Intermodális fuvarozási egységek zártvonatokkal történő továbbítása

Intermodális fuvarozási egységek zártvonattal történő továbbítása esetén, a forgalom specialitását figyelembe vevő egyéb feltételeket a felek az RCH – val kötött megállapodásban határozzák meg.

V. Fejezet

A saját célú pályahálózaton nyújtott szolgáltatások

1. Alkalmazás

A fejezet előírásait a Magyar Köztársaság országos vasúti pályahálózatához csatlakozó- vagy összekötő pályahálózattal kapcsolódó sajátcélú vasúti pályahálózatokon (a továbbiakban: iparvágány) a Rail Cargo Hungaria Zrt.-vel (a továbbiakban: RCH) kötött Iparvágány Szolgáltatási Szerződés alapján nyújtott szolgáltatások tekintetében kell alkalmazni. A fejezet meghatározza az iparvágány kiszolgálására, a küldemények kezelésére vonatkozóan az Üzletszabályzatban és a 2. sz. Kézikönyvben, valamint mellékleteiben nem szereplő eljárásokat.

2. Fogalmak:

Iparvágány: a nyílt hozzáférésű vasúti pályához kapcsolódó, az RCH vasúti szolgáltatását igénybevevő gazdálkodó szervezet által működtetett sajátcélú vasúti pálya, amely kizárólag az adott gazdálkodó szervezet belső szállítására és érdekében végzett árutovábbításra szolgál.

Iparvágány használó (a továbbiakban: Használó): az, aki vasúti áruforgalom céljából az iparvágányt tulajdonosként vagy bérlőként – a tulajdonossal kötött szerződés alapján – használja.

Közös használó: az, aki az iparvágány használóval kötött szerződése alapján az iparvágányt vasúti áruforgalom céljára igénybe veszi.

Iparvágány Szolgáltatási Szerződés (a továbbiakban: ISZSZ): a Használónak az RCH -vel kötött szerződése, amely az iparvágány kiszolgálására, a küldemények kezelésére, a fizetendő díjakra stb. vonatkozik.

Az iparvágány kiszolgálása: a Használó vasúti áruforgalma érdekében menetrend szerinti vonattal, vagy tolatással végzett kocsitovábbítás.

Iparvágány belső vasútüzeme: a kocsik továbbítása az ISZSZ-ben meghatározott átadási/átvételi helyről az iparvágány árukezelési helyére/helyeire a használó vagy megbízottja által.

Üzemszünet: a legalább kettő napot meghaladó, de legfeljebb három hónapig tartó forgalommentes időszak, amelyet annak megkezdése előtt legalább 30 nappal írásban az érdekeltek tudomására kell hozni.

Forgalomszünetelés: a legalább 3 hónapot meghaladó forgalommentes időszak, amelyet 30 nappal korábban írásban az érdekeltek tudomására kell hozni.

3. Iparvágány Szolgáltatási Szerződés

- 3.1. Az iparvágány kiszolgálását, a küldemények kezelésével kapcsolatos szolgáltatásokat az RCH a Használóval kötött ISZSZ alapján végzi.
- 3.2. Ha a Használó az iparvágányon más vasúti társaság szolgáltatását is igénybe veszi, a Használó kérésének megfelelően kell közösen szabályozni az RCH és a más vasúti társaság között az iparvágány kiszolgálásának és az igényelt szolgáltatások rendjét, amelyet az ISZSZ-ben rögzíteni kell. Ha a más vasúti társaság tevékenységéből következően az RCH részére többletköltségek merülnek fel, a Használó köteles azt az RCH részére megtéríteni.
- 3.3. Új ISZSZ-t kell kötni, ha a Használó személye megváltozik, és a változás nem jogutódlással történik. Az új Használónak – a kiszolgálás folyamatosságának biztosítása érdekében – írásban kell nyilatkoznia, hogy az új ISZSZ hatálybalépéséig az eredeti ISZSZ feltételeit és díjait elfogadja.
- 3.4. A szolgáltatási szerződés részletes feltételeit az RCH és a Használó az ISZSZ-ben határozzák meg.

4. Közös használat

A közös használó üres és rakott kocsijainak az iparvágányra történő továbbításának, kezelésének előfeltétele az RCH hozzájárulása. A közös használat kezdetéről, illetve megszüntetéséről a Használónak 5 nappal korábban kell írásban az RCH -t értesíteni. Az RCH – eltérő megállapodás hiányában – a közös használónak nyújtott szolgáltatások díját a Használó terhére számítja fel.

5. Az Iparvágány Szolgáltatási Szerződés tervezetét az RCH készíti elő.

6. Iparvágányon nyújtott szolgáltatások

6.1. Az iparvágány kiszolgálása

Az iparvágány kiszolgálását végezheti:

- a Használó, aki a vasúti kocsikat az állomás átadási- átvételi helyén veszi/adja át és az iparvágányra saját vontató járművével továbbítja;
- az RCH az ISZSZ-ben meghatározottak szerint;
- harmadik személy, ebben az esetben az RCH az ISZSZ-t a Használóval és a kiszolgálást végzővel köti meg.

Az ISZSZ-ben kell meghatározni átadás- átvétel helyét.

A Használónak vagy harmadik személynek az állomási vágányon történő tolatási mozgások feltételeiről az állomást üzemeltető pályahálózat-működtetővel kell megállapodni.

Az RCH az iparvágányt menetrend szerint közlekedő vonattal, vagy tolató menettel szolgálja ki.

Az alkalmazott kiszolgálási változatot az ISZSZ-ben kell rögzíteni.

6.1.1 A kiszolgálás díja

A kiszolgálásért fizetendő díjakat, a díj megállapítás módját az ISZSZ-ben kell rögzíteni.

a) Menetdíj

Az RCH a kiszolgáló menet díját kiszolgáló vonatonként/mentenként (oda + vissza), a vonattal/menettel továbbított kocsik darabszámától függetlenül állapítja meg.

b) Kocsitovábbítási díj

Az RCH a kocsitovábbítási díjat (beállítás + kihúzás) kocsinként állapítja meg.

Amennyiben az iparvágányra a vasúti kocsi más vasúti társaság állítja be, vagy más vasúti társaság húzza ki, az RCH a teljes kocsitovábbítási díjat számítja fel.

c) Tolatási díj

Az RCH-t a kiszolgáló vonatok/menetek összeállításánál csak a forgalombiztonsági előírások kötelezik, ezért ha ezen előírások teljesítésén túl a Használó külön írásbeli megrendelésére (kiszolgáló állomáson a menet összeállításával kapcsolatos tolatás, vagy az iparvágányon a rakodás helyére történő odaállítással kapcsolatos külön tolatás, a kocsi becserélése stb.) tolatást (rendezést) végez, úgy az RCH tolatási díjat számít fel.

Az RCH az iparvágányon külön megrendelt tolatás díját csak abban az esetben számítja fel, ha a tolatáshoz szükséges idő meghaladja a kiszolgáló vonat/menet iparvágányon történő menetrendszerinti tartózkodási idejét.

A tolatás megrendelésének módját, határidejét, a teljesítésigazolás eljárásait és a tolatás díját a felek az ISZSZ-ben határozzák meg.

d) A kiszolgálás akadályoztatása

Ha a Használó a kiszolgálást akadályozza (késedelmes kapunyitás, elegy nem fogadása stb.), a feltételekre és a fizetendő díjakra vonatkozóan az RCH a 2. sz. Kézikönyv eljárásait alkalmazza, illetve a részletes feltételekben az RCH és a Használó az ISZSZ-ben állapodik meg.

6.2. Az iparvágány belső vasútüzemének ellátása

A belső vasútüzem ellátását végezheti a Használó vagy megbízottja. Ha a Használó az RCH -t bízza meg a belső vasútüzem ellátásával úgy az ISZSZ mellékletében kell rögzíteni az elvégzendő feladatok pontos meghatározását, valamint a szolgáltatásért fizetendő díjakat.

6.3. Fuvarozási szerződés teljesítése

- Amennyiben az iparvágány kiszolgálását az RCH végzi, a fuvarozási szerződés teljesítésére vonatkozóan a szerződő felek az ISZSZ-ben állapotodnak meg.
- Ha a küldemények iparvágányra történő továbbítását a Használó, illetve a Használó megbízásából harmadik fél végzi, az RCH a fuvarozási szerződést az állomás átadási-átvételi helyén teljesíti.

6.4. Értesítés a kiszolgálásról, a kocsi átadása – átvétele

Az RCH a Használót a kiszolgálásról valamint a kiszolgáló menet indulási idejéről az ISZSZ-ben meghatározott módon értesíti.

Az üres kocsit, valamint az érkezett küldeményt az RCH az ISZSZ-ben meghatározott helyre állítja.

Az RCH a nem közösségi státuszú áruval rakott kocsit csak a Használó által az RCH -nak átadott „Felelősségvállalási nyilatkozat”, illetve a Használó „Engedélyezett címzett”, vagy „Engedélyezett gazdálkodó” státusza (engedélye) alapján állítja az ISZSZ-ben meghatározott helyre. Amennyiben az előző feltételek nem teljesülnek az RCH a nem közösségi státuszú áruval rakott kocsit a kiszolgáló állomás közforgalmú rakodóterületén bocsátja rendelkezésre.

Az üres és rakott kocsik átadása/átvétele érdekében az átadás helyén a Használó munkavállalójának a kiszolgálás időpontjában jelen kell lennie.

Ha a Használó az átadásnál nem jelenik meg, az RCH jogosult az átadási helyről az üres kocsit, illetve küldeményt az állomásra visszavinni, és ott a közforgalmú rakodóterületén kiszolgáltatásra készen tartani.

6.5. Árukezelés

6.5.1. Megrendelés, visszaigazolás, az üres kocsi kiállítása

A megrendelés és visszaigazolás módjára vonatkozóan a Használó és az RCH az ISZSZ-ben állapotodik meg.

Az RCH az üres kocsit a visszaigazolásban meghatározott helyen és időben, illetve – ha az értesítésben megállapodtak – az értesítésben közölt időpontban tartozik átadásra készen tartani.

6.5.2. A küldemény át- és felvétele fuvarozásra

A RCH a küldemények fuvarozásra történő átvételét és felvételét az Üzletszabályzat feltételei és a 2. sz. Kézikönyv 2.3. és 2.5. pont eljárásai szerint végzi.

Az iparvágányon berakott kocsik zárásáról az iparvágány használó köteles gondoskodni. A részletes feltételekről, az alkalmazandó eljárásokról az Iparvágány Szolgáltatási Szerződésben kell megállapodni.

A kocsi elvitelre készen tartását a Használó az RCH -val az ISZSZ-ben meghatározott módon közli.

6.6. A fuvarlevél kiváltása, a küldemény kiszolgáltatása

A Használónak az ISZSZ-ben meghatározott határidőn belül és helyen kell a fuvarlevelet kiváltani. Az ISZSZ mellékletét képező Megbízás alapján (a nem közösségi státuszú árut tartalmazó küldemény fuvarlevelének kivételével) az RCH elvállalja a fuvarlevél kiváltását, és az ISZSZ-ben meghatározott időben és módon díjmentesen címzett részére történő eljuttatását.

A Használó fenntartására vonatkozóan a 2. Kézikönyv 4.4. pont eljárásait kell alkalmazni.

A beállítás után az iparvágányon történő helyszíni kiszolgáltatás előtt megsérült, beállításkor még ép zárat az RCH nem pótolja, s ezt a ténytet az esetleges kármegállapításkor is figyelembe veszi.

6.7. Kiegészítő szolgáltatások

6.7.1. Helyszíni árukezelési szolgáltatások az iparvágányon

Az RCH a Használó írásbeli kérelmére az ISZSZ hatálya alá tartozó fuvarozással összefüggő feladatok ellátására – meghatározott létszámú alkalmazottját a Használó érdekében és kérésére az iparvágányon foglalkoztathatja.

Az alkalmazottak által az iparvágányon nyújtott árukezelési szolgáltatásokért az RCH az alábbi térítésekre tarthat igénytet:

- amennyiben a Használó az RCH alkalmazottját 30 napot meghaladó, de egy évnél rövidebb időtartamra veszi az iparvágányon igénybe, az RCH az alkalmazott havi illetményeit, és azok mindenkorl pótlékait, valamint az esetlegesen felmerülő kiküldetési és egyéb költségeit felszámítja;
- ha a Használó az RCH alkalmazottakat meghatározott feladatok folyamatos ellátására huzamosabb ideig – legalább egyévi időtartamra – kéri, az RCH a helyszíni árukezelési szolgáltatások díját előre határozza meg, és az így meghatározott díjat a tárgyévben belül csak a létszám változása esetén módosítja. A naptári év végén az RCH a díjakat felülvizsgálja és a következő évre vonatkozó díjat költségei alapján határozza meg.

A díjszabási pontot képező iparvágányokra az RCH által szükségesnek tartott és általa biztosított létszámon felül, kifejezetten a Használó kérésére alkalmazott személyzet díját az előzőekben foglaltaknak megfelelően állapítja meg.

A helyszíni árukezelési szolgáltatásokat végző RCH alkalmazottak feladatait, munkarendjét és a fizetendő díjakat, költségeket a szerződő felek az ISZSZ-ben határozzák meg.

6.7.2. Az áru tömegének megállapítása iparvágányon

a) Tömeg-megállapításnál használható mérlegek

Az RCH az iparvágányon lévő vasúti járműmérleget hivatalos tömeg-megállapításra abban az esetben veszi igénybe, ha:

- a tulajdonos (üzemeltető) érvényes használatbavételi engedéllyel rendelkezik,
- a vasúti járműmérleg érvényes OMH hitelesítéssel rendelkezik,
- valamint az évenkénti pontossági ellenőrzést elvégezték, és az sikeres volt.

b) Hivatalos tömeg-megállapítás

A kocsirakományú küldemények tömegének megállapítására a felek az ISZSZ-ben állapodnak meg. A tömeg-megállapítási igénytet a fuvarlevélbe is be kell jegyezni.

Az iparvágányon lévő vasúti járműmérlegen végzett tömeg-megállapítást csak akkor lehet RCH hivatalos tömeg-megállapításnak tekinteni, ha:

- a nyitott kocsiba rakott küldemény felülete az átadási helyen az átvételkor megbontatlan,
- a Használó a fedett kocsit a tömeg-megállapítást követően azonnal, az RCH alkalmazott jelenlétében lezárta, és az RCH a kocsit ép állapotban, eredeti sértetlen kocsizárral vette át a szerződésben meghatározott átadási helyen.

Ha az előző feltételek nem teljesülnek az RCH a tömeg-megállapítás eredményét csak bevallott tömegként veszi figyelembe.

c) Az érkezett küldemények tömegének megállapítása

A Használó és az RCH az ISZSZ-ben állapodik meg, hogy a Használó a címére érkezett valamennyi, vagy csak egyes küldemények tömeg-megállapítását kéri. Az eseti tömeg-megállapításra vonatkozó igénytet az RCH írásban, az ISZSZ-ben meghatározott helyen

fogadja el. A tömeg-megállapítás eredménye akkor tekinthető az RCH által megállapított tömegnek, ha

- a Használó részére nyitott kocsiban érkezett küldemény felülete a tömeg-megállapításig megbontatlan,
- illetve a lezárt, ép, fedett kocsiról a küldemény átadása és a tömeg-megállapítás közötti időben a sértetlen kocsizárakat nem távolították el.

A Használó címére érkezett küldemény iparvágányon végzett tömeg-megállapításának eredményét az RCH hivatalos tömeg-megállapításnak akkor tekinti, illetve kiszolgáltatás előtti jegyzőkönyvben csak abban az esetben rögzíti, ha az előző feltételek teljesülnek.

d) A tömeg-megállapítás díjának elszámolása

Az iparvágányon végzett tömeg-megállapításért

- ha azt helyszíni árukezelési szolgáltatásokhoz igénybevett RCH alkalmazott (6.7.1.) végezte, az RCH külön díjat nem számít fel,
- ha az RCH alkalmazott kizárólag a tömeg-megállapítás érdekében tartózkodik az iparvágányon, akkor az RCH szolgálati helyéről történő indulás és visszaérkezés közötti időtartamra a díjszabás szerinti díjat számítja fel,
- ha az RCH alkalmazott nem kizárólag a tömeg-megállapítás érdekében (küldemények, kocsik átadása stb.) tartózkodik az iparvágányon, a díjszabás szerinti díjat az RCH a tömeg-megállapítás tényleges időtartamának figyelembe vételével állapítja meg.

e) A Használó tulajdonában (üzemeltetésében) lévő vasúti járműmérleg igénybevétele más küldemények hivatalos tömeg-megállapítására

Ha a Használó hozzájárul, hogy vasúti járműmérlegén az RCH más ügyfelek küldeményeinek tömegét is megállapítsa, a feltételekről, a díjakról, illetve a díjak megfizetésének feltételeiről a felek az ISZSZ-ben állapodnak meg.

f) Bizonyító erejű feladói tömeg-megállapítás

Ha a Használó alkalmas vasúti járműmérleggel rendelkezik az RCH és a Használó megállapodhatnak, hogy elsősorban belföldi és közösségi (EU) forgalomban feladott küldemények tömeg-megállapítását a Használó maga végezze el.

Az így megállapított tömeget a Használónak a BEFU és a CIM fuvarlevél „25 Tömeg” rovatába kell bejegyeznie.

Az RCH a Használó által a fuvarlevélbe (EBF, E–CIM, e-fb@, Adatlap) az előzőeknek megfelelően bejegyzett tömeget úgy tekinti, mintha azt maga állapította volna meg, és a hivatalos tömeg-megállapításra vonatkozó eljárásokat alkalmazza.

A megállapodás alapján a Használónak az általa bejegyzett tömegért az RCH -val szemben felelősséget kell vállalnia, és viselnie kell mindazokat a következményeket, amelyek az általa bizonyítóerejű feladói tömeg-megállapítással feladott küldeményeknél megállapított tömegkülönbözetből erednek.

- A címzett részére kiszolgáltatott küldeményeknél, ha az RCH a rendeltetési állomáson a küldeményt eredeti és sértetlen kocsizárakkal szolgáltatotta ki, illetve a nyitott kocsiban fuvarozott ömlesztett küldemény felülete a kiszolgáltatáskor sértetlen és megbontatlan volt.
- Ugyancsak fennáll a Használó felelőssége az üzletszabályzat 85 – 87. pontok tekintetében.

A Használónak az általa végzett tömeg-megállapításokról mérlegenként külön-külön mérlegkönyvet kell vezetnie.

Az RCH jogosult a Használó mérlegeit és az általa végzett tömeg-megállapítást ellenőrizni, és a mérlegkönyvbe betekinteni.

Az RCH a bizonyító erejű feladói tömeg-megállapítással feladott küldemények tömegét az

arra vonatkozó megállapodásban rögzített %-os mértékben (ami 5%-nál kevesebb nem lehet) vasúti járműmérlegen ellenőrzi. Ha az ellenőrző tömeg-megállapítások alkalmával a mért küldemények tíz százalékánál 2%-nál nagyobb eltérés van a Használó által megállapított és az RCH által mért tömeg között, az RCH a bizonyító erejű feladói tömeg-megállapításra vonatkozó szerződés felbontását kezdeményezi.

Az ellenőrző tömeg-megállapítás alá vont küldeményeknél az RCH a bizonyító erejű feladói tömeg-megállapítást végző Használó terhére a tömeg-megállapítás díját felszámítja.

6.7.3. Az áru darabszámának megállapítása iparvágányon

Az áru darabszámának megállapítására az ISZSZ-ben állapodnak meg a felek. A darabszámlálási igényt a fuvarlevélbe is be kell jegyezni.

Az RCH alkalmazottja által végzett darabszámlálás hivatalos számlálásnak csak abban az esetben tekinthető, ha:

- a Használó a fedett kocsit a darabszámlálást követően azonnal, az RCH alkalmazott jelenlétében lezárta, és az RCH a kocsit ép állapotban, eredeti sértetlen kocsizárral vette át a szerződésben meghatározott átadási helyen,
- az iparvágányra érkezett küldemény a darabszám megállapításáig az ép kocsikról az eredeti és sértetlen kocsizárakat, a darabszám megállapítását végző RCH alkalmazott vette le.

Az érkezett áru előző feltételeknek megfelelően végzett darabszámlálása során megállapított darabszám eltérésről az RCH kiszolgáltatás előtti kárjegyzőkönyvet állít ki.

A darabszámlálás díját az RCH a 6.7.2. d) pont szerint állapítja meg és számítja fel a Használó terhére.

VI. Fejezet

Eljárások a bérelt rakodóterületen nyújtott szolgáltatásokra

A Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) az ügyfelek részére áruk tárolására – bérleti szerződés megállapodás alapján - rakodóterületet, raktárt stb. biztosít.

Jelen fejezet a bérlettel és a bérleménnyel kapcsolatos eljárásokat, valamint a bérleti szerződés általános feltételeit tartalmazza. A részletes eljárásokat, feltételeket az RCH és a bérlő között megkötött bérleti szerződés tartalmazza.

1. A bérlemények meghatározása

Bérleményen az RCH birtokában levő, áruk rakodására és tárolására alkalmas területeket, épületeket és építményeket kell érteni.

2. A bérlemények fajtái

Fedett bérlemény

Nyitott bérlemény:

1. burkolt terület;
2. burkolatlan terület;
3. emelt rakodó (rakodóponk);

Burkolatlan területnek kell tekinteni a föld és mechanikai stabilizációval nem ellátott (kötőanyag nélküli) területeket.

3. Az ügyfél igénybejelentése

Az ügyfelek igénybejelentésüket az RCH illetékes Területi Üzemeltetési Központjához (1. sz. Kézikönyv) írásban nyújtják be.

Az igénybejelentésnek tartalmaznia kell:

- annak az állomásnak a nevét, ahol az igényelt terület van;
- az igényelt terület m²-ben megjelölt, legalább hozzávetőleges méretét és minőségét (fedett vagy nyitott);
- a célt, amelyre az igénylő a területet használni kívánja;
- a bérleti idő tartamát dátum szerint, amelyre az igénylő a területet bérbe kívánja venni;
- az igényelt területen esetleg létesíteni tervezett építmény megjelölését, ideértve a területburkolás, út, támfal, kerítés stb. létesítését is;
- az igényelt területen folytatni kívánt ipari üzemelés megjelölését (faaprítás, gabonarostálás, csomagolás stb.), az esetlegesen szükséges energia-, vízellátási stb. igényt;
- az igénylő nevét, címét (telephelyét);
- az igénybejelentő kapcsolattartóját és annak elérhetőségét.

A bérleményre vonatkozó adatokról az RCH tájékoztatja az igénylőt.

4. Az igénybejelentés elbírálása

Az igénybejelentésre az RCH 15 napon belül érdemben válaszolni köteles.

5 A bérleti szerződés megkötése

A bérleti szerződés megkötése a területileg illetékes Területi Üzemeltetési Központ hatáskörébe tartozik.

A bérleti szerződésnek tartalmaznia kell a bérbeadó és a bérlő megnevezését, adatait (cégjegyzék számát, számlavezető pénzügyintézetének megnevezését, bankszámlaszámát, adószámát) a bérlemény helyének és méreteinek megjelölését, a bérlet időtartamát, az éves bérleti díjat m^2 -ként, illetve m^3 -ként a mindenkori áfát és ezek együttes összegét, a fizetési módját és az esetleges különleges feltételeket.

Ha a bérleti szerződés kevesebb, mint egy év időtartamra szól, az RCH a bérleti díjat a bérlet időtartamára az éves bérleti díj figyelembe vételével állapítja meg.

A bérleti szerződés megkötését az RCH óvadék megfizetéséhez köti. Az óvadék összege nem lehet kevesebb, mint az éves bérleti díj figyelembe vételével megállapított 2 havi bérleti díj összege.

6. A díjak kiegyenlítése történhet

a) Szolgáltatási Keretszerződés szerint

A díjak kiegyenlítése a bérlő és az RCH között kötött hatályos Szolgáltatási Keretszerződésben foglalt módon és időben történik.

Amennyiben a Szolgáltatási Keretszerződés bármely okból megszűnik, a Bérlő a bérleti szerződés szerinti díjakat banki átutalással fizeti meg az RCH bankszámlájára a számla kiállításától számított 8 naptári napos határidővel.

b) Ha a bérlő nem rendelkezik hatályos Szolgáltatási Keretszerződéssel és bérleti szerződése másképp nem rendelkezik

A bérlő a bérleti szerződés szerinti díjakat banki átutalással fizeti meg az RCH szerződés szerinti bankszámlájára a számla kiállításától számított 8 naptári napos határidővel.

Amennyiben a bérlő a fizetéssel késedelembe esik, a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű késedelmi kamatot fizet.

Amennyiben a bérlő lejárt fizetési kötelezettségét ésszerű határidő tűzése mellett küldött írásbeli felszólítás ellenére sem teljesíti, az RCH jogosult a szolgáltatások teljesítését szüneteltetni, illetve a bérleti szerződést azonnali hatállyal felmondani

7. A bérelt rakodóhely kijelölése és átadása

a) Az úrszelvény és a szabadon hagyandó terület

A vasúti vágányok melletti bérlemény kijelölésénél figyelembe kell venni a Hálózati Üzletszabályzat előírásait.

A támfal, épület és egyéb építmény létesítésére a pályahálózat-működtető vasúti társasággal, vagy a terület tulajdonosával kell megállapodást kötni.

b) A bérlemény átadása

A bérleményt legkésőbb a bérleti szerződésben megjelölt időpontban, illetve, ha a szerződés ilyen feltételt nem tartalmaz, a szerződés hatályba lépésekor (aláírásakor) adja át az RCH a bérlő részére.

c) A bérlemény megjelölése

A bérlő köteles a bérleti szerződés időtartama alatt a részére átadott rakodóterületet táblával megjelölni. A táblát a bérelt terület vágányzat felőli jobb

oldalának - a vágánnyal szemben állva - jobb szögletében, a vágánytengelytől 3 méterre kell felállítani.

A tábla elkészítéséről a bérlő a saját költségére köteles gondoskodni, melyet a terület átadását követő 15 napon belül kell kitűzni. Határidőn túli kitűzésért illetve az ebből eredő károkért a bérlő felelősséggel tartozik.

A táblát burkolt területeknél a burkolat megbontása nélkül kell elhelyezni. A tábla alapszíne fehér, melyen a bérlő nevét, a bérelt területet m^2 -ben, a vágánnyal párhuzamos szélességét és az erre merőleges hosszúságot m-ben, nyíl megjelöléssel kell feltüntetni. Az alkalmazandó betűnagyság 15 cm. A táblát úgy kell elhelyezni, hogy alsó széle a talajszinttől minimum 2 méter magasságban legyen.

A fedett bérleménynél a táblát az épületnek a vágány-felőli oldalán kell elhelyezni.

A táblán hirdetések elhelyezni nem szabad.

Ha a tábla elvész, vagy olvashatatlanná válik, annak pótlásáról a bérlő köteles gondoskodni.

8. A bérlő használati joga

a) Áruk tárolása a bérelt területen

A bérlő a bérelt rakodóterületen az általa kezelt áruk tárolását a bérleti szerződés hatálya alatt a vágányok melletti tárolásra vonatkozó előírások szerint fekbérmentesen tárolhatja. Az előírásokra (méretekre) vonatkozóan az RCH alkalmazottja ad tájékoztatást.

A bérlő az áruk tárolásánál köteles a vonatkozó jogszabályok (környezetvédelmi stb.) előírásait megtartani.

Ha a bérlő a tárolásra vonatkozó előírásokat (jogszabály, méreteket stb.) nem veszi figyelembe, az RCH

- megtagadhatja a kocsiknak a bérelt területhez állítását és azokat a bérlő költségére a közforgalmú rakodóterületen bocsátja rendelkezésre;
- a bérlő költségére és veszélyére a nem megfelelően tárolt árut átrakhatja;
- jogosult a hatóságok által esetlegesen kirótt bírságok összegét a bérlő terhére kiszámlázni.

A bérlő az árut úgy köteles kezelni, hogy a vágányok köze, illetőleg az ágyazat ne szennyeződjék. Szennyeződés esetén az ágyazat megtisztítását az RCH végzi el a bérlő költségére.

A bérelt raktárban ömlesztett árut csak a raktározás szabályainak betartásával lehet tárolni.

b) Bérelt rakodóterület közös használata

Harmadik személy a bérelt rakodóterületet csak az RCH előzetes írásbeli hozzájárulása mellett, és az RCH valamint a bérlő által aláírt „Nyilatkozat” birtokában használhatja.

A használat engedélyezésére vonatkozó „Nyilatkozat”-ot a bérleti szerződéssel azonos példányszámban kell kiállítani és a bérleti szerződés példányai mellé csatolni.

Ha a bérlő az RCH hozzájárulása nélkül megengedi bérleményének harmadik személy által történő használatát, az RCH jogosult a bérleti szerződés azonnali hatályú felmondására.

A bérleti díjat az RCH teljes összegben a bérlőtől szedi be, a bérlő és a közös használó a bérleti díj megosztását egymás között rendezik.

Ha a bérelt területet harmadik személy a bérlő engedélyével, de az RCH előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül elfoglalja, áruját a bérelt területen fekbérmentesen csak a kirakási határidő lejártától számított 24 órán belül tárolhatja. Ha ezen időn belül az árut nem szállítja el, az RCH a díjszabásban meghatározott fekbért a kirakási idő lejártától az elfuvarozásig a címzett terhére felszámítja. Az RCH 24 órával a díjmentes kirakási határidő eltelte után ajánlott levélben a címzettet fekbérfizetési kötelezettségére figyelmezteti és egyben a tárolt áru elszállítására felhívja.

A RCH a közös használó részére a bérelt területhez állított kocsik után kocsiodaállítási díjat közös használó terhére számítja fel. A kocsiodaállítási díjat a díjszabás tartalmazza.

9. A bérlő eljárása a bérlemény területén

- a) A bérlő és alkalmazottai a bérelt rakodóterületen való tartózkodásuk és ténykedésük ideje alatt kötelesek a vasúti közlekedés biztonsága érdekében kiadott előírásokat, az RCH és a pályahálózat-működtető illetékes alkalmazottainak utasításait valamint bérleti szerződésben foglaltakat megtartani.

A rendelkezésre bocsátott kocsikon a bérlőnek és alkalmazottainak a kézféket feloldani, a kocsik alól a megfutamodás elleni biztosítás eszközét eltávolítani nem szabad; a kocsik mozgatását csak vasúti alkalmazott felügyeletével végezhetik.

Az úrszelvényben - áruk vasúti kocsiba történő be- és kirakásának esetét kivéve - személyek, járművek nem tartózkodhatnak és rakodóeszközök nem tárolhatók.

- b) **A bérelt rakodóterület tisztántartása**

A bérlőnek a rakodóterületet és az azt érintő utat állandóan tisztán kell tartani, beleértve a hó-eltakarítást és a csúszásmentesítést, valamint a gyomtalanítást is. A bérelt rakodóterületen kívül a bérlőnek, illetve a közös használó által okozott szennyeződést – a burkolt területen összegyülemlett sarat és havat is – folyamatosan el kell takarítani. A szemetet és hulladékot a bérlő köteles a rakodás befejezése után a vasút területéről eltávolítani.

- c) **Rakodások a bérelt rakodóterületen, villamos felsővezeték alatt**

A villamos felső vezetékkel ellátott vonalak állomásain a rendszeresen, vagy esetenként használt olyan rakodóhelyeken, ahol nagyfeszültségű villamosvezeték (felső vezeték, vagy megkerülő, illetve tápvezeték) húzódik, az alábbi szövegű figyelmeztető feliratot kell minden irányból jól olvashatóan, tartósan rögzítve elhelyezni:

„Vigyázat! 25 000 Volt, a vezeték megközelítése életveszélyes! Rakodni csak írásbeli engedéllyel szabad. Az írásbeli engedélyt. -ban kell kérni.”

A nagyfeszültségű villamos vezetékkel ellátott rakodóvágányon a rakodásra vonatkozó előírásokat meg kell tartani

Rakodógép használata esetén a pályahálózat-működtető akkor ad ki rakodási engedélyt, ha a rakodó fél a rakodógépre kiadott és érvényben levő üzemeltetési engedélyt bemutatta.

10. Kocsik odaállítása, kocsiodaállítási díj

a.) Kocsiodaállítás

A bérlő címére érkezett rakott kocsikat, és a bérlő által megrendelt üres kocsikat az RCH a díjszabásban megállapított kocsiodaállítási díjért a bérelt rakodóterülethez állítja, kivéve:

- ha a bérlő által megrendelt üres, illetőleg a bérlő címére érkezett rakott kocsik a bérelt rakodóterülethez azért nem állíthatók oda, mert:
 - a vissza nem adott kocsik a bérelt rakodóterület előtti vágányrészt elfoglalják,
 - az úrszelvény nincs biztosítva, vagy
 - a kocsik odaállítását a bérlő hibája, illetőleg az ő személyében, üzemében, vagy érdekkörében előállott bármely más ok akadályozza;
- ha a kocsik rakodóterülethez történő odaállítását olyan vasútüzemi ok vagy vis major gátolja, amely előreláthatóan 24 órán belül nem szűnik meg;
- ha a bérelt rakodóterülethez több kocsit kellene állítani, mint amennyi a hozzá tartozó vágányrészen elfér;
- ha a bérlő az odaállítás mellőzését kifejezetten kéri.

Az RCH a fenti esetekben a kocsikat a közforgalmú rakodóterületen bocsátja díjmentesen a bérlő rendelkezésére. Egyúttal a bérlőt a kocsik odaállításának megkísérléséről, illetőleg az odaállítás akadályáról, valamint arról, hogy az oda nem állítható kocsikat az állomás a közforgalmú rakodóterületén bocsátja rendelkezésre, haladéktalanul értesíti.

b.) Kocsiodaállítási díj

A kocsiodaállítási díjat az RCH a bérelt rakodóterülethez rakottan kiállított, illetőleg a bérelt rakodóterületről rakottan kihúzott kocsik után, illetve minden rakott vagy üres védőkocsi után – rakott kocsinként külön-külön – számítja fel. Ha a rakottan kiállított kocsit az RCH akár új megrakás, akár újrafeladás folytán rakottan húzza ki, a kocsiodaállítási díjat csak egyszer számítja fel.

Ha a berakáshoz odaállított üres kocsit a bérlő saját hibájából üresen adja vissza, akkor a várakozási és kocsilemondási díjon felül az MC a bérlő terhére az egyszeres kocsiodaállítási díjat is felszámítja.

c.) Kocsitovábbítás iparvágány melletti bérelt rakodóterülethez

Az iparvágány melletti bérelt rakodóterülethez állított kocsik után, a vonatkozó ISZSZ-ben meghatározott kocsitovábbítási díjat számítja fel az RCH.

d.) Átállítási díj

Ha a bérlő a kocsikat olyan módon kívánja a bérelt rakodóterület kiszolgálására használt vágányrészre állíttatni, hogy azokkal még külön tolatást is kell végezni (külön csoportosítás, előzőleg más odaállított kocsik közé vagy kocsik után történő sorozás stb.), írásbeli kérésének az RCH a lehetőségeitől függően eleget tesz. Ilyen esetben a bérlő a kocsiodaállítási díjon felül az átállítási díjat is tartozik megfizetni. Az átállításra fordított időtartam a rakodási időt nem hosszabbítja meg. Az átállítási díjat a díjszabás tartalmazza.

11. Közös használó részére érkezett kocsi bérelt rakodóterülethez történő állítása.

„Nyilatkozat” alapján odaállított kocsik után a kocsi odaállítási díjat az RCH a közös használótól szedi be. Az RCH átállítási díjat számítja fel, ha a közforgalmú rakodóterületen

már rendelkezésre bocsátott kocsit utólag átadott „Nyilatkozat” alapján állítja a bérelt rakodóterülethez.

Az RCH a díjszabás szerinti átállítási díjat számítja fel, ha az ügyféllel kötött ugyan valamilyen más címen szerződést, – pl. kapunyitás, közúti járműmérleg elhelyezés vagy egyéb engedélyezésekkel kapcsolatban – de az nem áruk tárolására, rakodására, lefejtésére, megtöltésére vonatkozik, és az ügyfél kéri az üres és rakott kocsik egy meghatározott rakodóhelyre való állítását.

12. A bérlet megszűnése, és a bérlemény kiürítése

A határozott időtartamra kötött bérleti szerződés a szerződésben megjelölt határidő elteltével megszűnik.

A határozatlan időtartamra kötött bérleti szerződést mind az RCH, mind pedig a bérlő a szerződés megkötésétől számított 1 hónap elteltével a hó utolsó napjára ajánlott levélben 30 napos felmondási idővel minden indoklás nélkül megszüntetheti, hacsak a bérlő és az RCH a szerződésben ettől eltérő felmondási időben nem állapodnak meg.

a) Felmondás a bérlő részéről

Ha a bérlő az előírt felmondási határidőt nem tartja be, a felmondást alaki okból az RCH nem utasítja el, ha a felmondás az RCH érdekeit nem sérti, és a felmondást a bérlő részére az RCH írásban igazolja vissza.

b) Felmondás az RCH részéről

Az RCH mind a határozott, mind pedig a határozatlan időtartamra kötött bérleti szerződést azonnali hatállyal felmondhatja,

- ha a bérlő a bérleti és egyéb díjakat az esedékességüktől számított 30 napon belül nem egyenlíti ki;
- a tűzvédelmi, környezetvédelmi szabályokat és egyéb hatósági rendelkezéseket felszólítás ellenére sem tartja be;
- a bérlő vagy annak alkalmazottja, illetve megbízottja a bérleményt szerződésellenesen, vagy nem rendeltetésszerűen használja és azt az RCH írásbeli felszólítása ellenére sem szünteti meg;
- a bérlő a bérleményt az RCH hozzájárulása nélkül albérletbe adja;
- a bérlő a bérlemény tartozékait és felszerelési tárgyait megrongálja.

Az azonnali hatályú felmondást az RCH a bérlő részére indoklással küldi meg.

c) A bérlemény kiürítése

A bérlő köteles a bérelt rakodóterületet határozott időtartamra kötött szerződés esetén a szerződés lejáratának napjáig, határozatlan időtartamra kötött szerződés esetén pedig a felmondásban megállapított határidőig kiürítve, kitakarítva, és ha szükséges a területet elegyengetve visszaadni.

Ugyanaddig az időpontig köteles lebontani azokat az általa létesített építményeket, amelyek a bérleti szerződés megszűnésekor nem kerülnek a pályahálózat-működtető vasúti társaság, vagy a terület tulajdonosának kezelésébe. A lebontott létesítmények anyagát a bérlő köteles elszállítani.

Amennyiben a bérlemény kiürítése nem a fentiek szerint történik meg, az RCH jogosult a lejárt szerződés szerinti ötszörös díjat a tényleges visszaadásig kárátalányként felszámítani.